

ANA DEL CAMPO GUTIÉRREZ

Los libros de testamentos
de los notarios zaragozanos
Tomás Batalla (1344)
y
Domingo Aguilón (1362)

FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS 69

INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C. S. I. C.)

Excma. Diputación de Zaragoza

La versión original y completa de esta obra debe consultarse en:
<https://ifc.dpz.es/publicaciones/ebooks/id/3374>



Esta obra está sujeta a la licencia CC BY-NC-ND 4.0 Internacional de Creative Commons que determina lo siguiente:

- **BY (Reconocimiento):** Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.
- **NC (No comercial):** La explotación de la obra queda limitada a usos no comerciales.
- **ND (Sin obras derivadas):** La autorización para explotar la obra no incluye la transformación para crear una obra derivada.

Para ver una copia de esta licencia, visite <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS

Ana del Campo Gutiérrez

Los libros de testamentos
de los notarios zaragozanos
Tomás Batalla (1344)
y Domingo Aguilón (1362)



INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO» (C. S. I. C.)

Excma. Diputación de Zaragoza

Zaragoza, 2014

Publicación número 3.307
de la Institución «Fernando el Católico»
Organismo Autónomo de la Excma. Diputación de Zaragoza
Plaza de España, 2, 50071 ZARAGOZA
Tels. [34] 976 28 88 78/79 - Fax: [34] 976 28 88 69
ifc@dpz.es
<http://ifc.dpz.es>



© La autora.
© De la presente edición: Institución «Fernando el Católico».

I.S.B.N.: 978-84-9911-281-7
Depósito Legal: Z 713-2014

Preimpresión: ARPIrelieve, S. A.
Impresión: ARPIrelieve, S. A.

IMPRESO EN ESPAÑA - UNIÓN EUROPEA

INTRODUCCIÓN

Presentamos aquí la transcripción completa y fiel al original de dos *Libri Testamentorum* zaragozanos gestados durante las décadas centrales del siglo XIV. El primero fue redactado por el notario Tomás Batalla en el año 1344 y el segundo por el también escribano público Domingo Aguilón en 1362. Ambos se conservan en el Archivo Histórico de Protocolos Notariales de Zaragoza (AHPNZ) bajo las signaturas núm. 5879 y núm. 1824. Es probable que estos libros sean los más antiguos de este tipo conservados en Zaragoza, ya que aunque contamos con testamentos y codicilos anteriores, no los tenemos en forma de compilación como en estos casos.

Los Libros de Testamentos de Tomás Batalla de 1344 y de Domingo Aguilón de 1362 son breves, pues tienen veintitrés y cincuenta y ocho folios respectivamente. No obstante, al segundo de ellos, el de Domingo Aguilón, le falta un número indeterminado de páginas al principio. De hecho, es posible que hayamos perdido aproximadamente la mitad, tal vez incluso más, de este libro de testamentos, puesto que el fragmento que se conserva no contiene documento alguno de los cinco meses iniciales del año 1362. Además, faltan páginas al final, puesto que el último documento del libro se interrumpe bruscamente, aunque parece que aquí la pérdida sería de menor entidad.

Ambos libros de testamentos son de formato pequeño, similares a cuadernos de tamaño de cuartilla, con folios de papel y cubiertas de pergamino reutilizado. Las pastas del libro de Tomás Batalla están en buen estado, no así las del de Domingo Aguilón. Esto coincide con el grado de conservación de los libros, pues mientras el de Tomás Batalla está casi en perfecto estado, sin roturas, ni manchas, sólo con unos pocos orificios causados por insectos, el de Domingo Aguilón presenta manchas de humedad, agujeros provocados por polillas o termitas, desperfectos junto a las puntadas que unían las

páginas con las pastas, alguna hoja suelta, borrones, áreas de tinta desvaída o ligeramente corrida y pequeñas pérdidas de texto en ciertas esquinas. Ahora bien, estos problemas no impiden la lectura y comprensión del texto.

Así mismo, los dos libros están escritos en letra gótica cursiva aragonesa con frecuentes abreviaturas. Ninguno de los volúmenes presentaba foliación original. Los folios han sido numerados en época reciente por una mano desconocida, a lápiz y con números arábigos. En nuestra transcripción hemos respetado esta numeración moderna.

Los libros emplean distintos métodos de datación de los documentos. Así, el Libro de Testamentos de 1344 del notario Tomás Batalla usa la era hispánica¹, es decir, un sistema de cómputo temporal cuyo primer año se corresponde con el 38 a.C. de la era cristiana. La era hispánica fue abolida en Aragón en 1349-1350, por lo cual el Libro de Testamentos de 1362 de Domingo Aguilón utiliza ya la era cristiana, el sistema por el que nos regimos en la actualidad. Si del estilo de datación hablamos, apuntamos que este último notario, Domingo Aguilón, hacía uso del estilo de la Natividad, el cual consiste en hacer comenzar el año no el día 1 de enero (que se correspondería con el estilo de la Circuncisión), sino el 25 de diciembre. Por este motivo los testamentos y codicilos en él contenidos incluyen la fórmula *anno a Nativitate Domini* dentro de la data. En el Libro de Testamentos de 1344 de Tomás Batalla no se explicita qué estilo de datación se sigue, aunque todo parece indicar que también se fechan los documentos de acuerdo al estilo de la Natividad².

En el más antiguo de los libros de testamentos que aquí transcribimos también se utiliza una forma un tanto arcaica de nombrar los días del calendario. En lugar de sólo contarlos hacia delante a partir del comienzo del mes, se emplea una doble referencia, el principio y el final de cada mes. De este modo, encontramos fechas *entrant el mes* y otras *exient el mes*. En las primeras se especifica el número de días transcurridos desde el comienzo de dicho mes, con lo cual la fecha de *quatro dias entrant el mes de octubre era millesima CCC^a LXXX^a secunda* equivale al cuatro de octubre de 1344. De similar manera, el segundo tipo de fechas remite al número de días que restan para

¹ Acerca de los orígenes de la era hispánica, cf. Mark A. HANDELY, «Tiempo e identidad: La datación por la Era en las inscripciones de la España tardorromana», *Iberia*, 2 (1999), pp. 191-201.

² Para más información sobre los distintos cómputos del tiempo y estilos de datación vigentes en la Edad Media, puede verse, entre otras obras: José María DE FRANCISCO OLMOS, *Los usos cronológicos en la documentación epigráfica de la Europa occidental en las épocas antigua y medieval*, Madrid: Asociación Cultural Castellum, 2004, p. 83.

que finalice el mes. Así, *quatro dias exient el mes de octubre era millesima CCC^a LXXX^a secunda* se corresponde con el 28 de octubre de 1344. Por lo tanto, este sistema de cómputo de días resulta similar al de «días andados» y «por andar».

En el Libro de Testamentos de Tomás Batalla de 1344 podemos observar el signo del notario al final del primer testamento recogido en la compilación. En concreto, el signo notarial aparece dentro del último punto del documento; dicho punto recibe el nombre de «validación» dentro de la diplomática³. Como su propio nombre indica, servía para dar validez o carácter legal al documento. La validación consistía en insertar el signo del notario, algo así como su firma o tampón legal, seguido de su nombre y su titulación profesional (en este caso, *notario de Caragoça*). En ocasiones aparece también una breve declaración en la que el notario afirma haber redactado y certificado el documento, pero Tomás Batalla la omite (ver imagen).

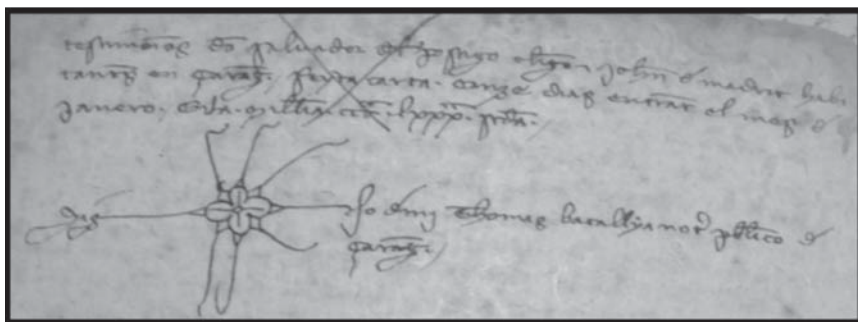


Imagen: AHPNZ, Tomás Batalla, Libro de Testamentos de 1344, f. 2v.

Los *Libri Testamentorum* que aquí ofrecemos transcritos fueron compilados durante el reinado de Pedro IV el Ceremonioso (1336-1387)⁴. Fue este un período difícil y convulso, marcado por grandes catástrofes naturales y epidemias, así como por una gran conflictividad social y política, sin olvidar

³ Acerca de la estructura formal de los testamentos zaragozanos en la Edad Media y otros aspectos diplomáticos, me permito remitir a lo siguiente: «Estudio Preliminar», en Ana DEL CAMPO GUTIÉRREZ, *El Libro de Testamentos de 1384-1407 del notario Vicente de Rodilla: Una introducción a los documentos medievales de últimas voluntades de Zaragoza*, Zaragoza: Institución «Fernando el Católico» (C.S.I.C.), 2011, pp. 7-48.

⁴ Una breve biografía de este monarca se encuentra en: José Luis CORRAL LAFUENTE, «Pedro IV», en Ricardo CENTELLAS SALAMERO (coord.), *Los reyes de Aragón*, Zaragoza: Caja de Ahorros de la Inmaculada, 1993, pp. 119-128.

importantes episodios bélicos. El siglo arrancó con años consecutivos de frío, inundaciones y malas cosechas, lo que provocó escasez de alimentos, un alto precio de los mismos y, consecuentemente, una gran hambruna que se prolongó desde 1315 hasta 1322⁵. Se ha argumentado que una de las consecuencias más importantes de esta hambruna fue un debilitamiento del sistema inmunológico de las personas que la sufrieron, lo cual hizo que fueran más proclives a contraer la peste durante la intensa epidemia que asoló el continente en el año 1348⁶. La expansión de la Peste Negra fue fulgurante y su mortalidad, muy alta. Se tenía entonces la sensación de que nada se podía hacer para curar la enfermedad. Ante tal perspectiva, las gentes optaban, cuando podían permitírselo, por huir de las ciudades y pueblos en los que residían y refugiarse en el campo, bien en aldeas muy poco pobladas y lejos de las principales vías de comunicación, bien en casas aisladas. Trataban así de evitar el contagio. Este ambiente de miedo colectivo fue muy bien descrito por Giovanni Boccaccio (1313-1375) en el prólogo de su *Decamerón*, donde también nos habla de enormes cantidades de fallecidos en Florencia, tantos que no se daba abasto para enterrarlos⁷.

En lo que a Zaragoza respecta, Jerónimo Zurita pinta también un panorama desolador. Cuenta en sus *Anales* que por aquel entonces se estaban celebrando Cortes en la capital de Reino, «pero hubo en esta ciudad gran mortandad y pestilencia; y fue creciendo tanto que –según el rey escribe en su historia– al principio del mes de octubre [de 1348] morían cada día más de trescientas personas; y por esta causa se prorrogaron las cortes para la fiesta de San Martín siguiente para la ciudad de Teruel, porque estaba ya libre de aquella contagión y había pasado por ella la mortandad»⁸. La fuente que cita Zurita no es otra que la «historia» o crónica escrita por el propio monarca Pedro IV⁹, en la que también se atribuye

⁵ William CHESTER JORDAN, *The Great Famine: Northern Europe in the Early Fourteenth Century*, Princeton: Princeton University Press, 199, pp. 7-60.

⁶ *Ibid.*, pp. 186-187.

⁷ Giovanni BOCCACCIO, *Decamerón*, edición de María Hernández Esteban, Madrid: Cátedra, 2005.

⁸ Jerónimo ZURITA, *Anales de la Corona de Aragón*, edición de Ángel Canellas López, Zaragoza: Institución «Fernando el Católico» (C.S.I.C.), 1978, tomo IV, libro VIII, capítulo 32 (He consultado la versión electrónica de esta obra: José Javier ISO (coord.), María Isabel YAGÜE y Pilar RIVERO, Zaragoza: Institución «Fernando el Católico» (C.S.I.C.), 2003).

⁹ Pedro IV el Ceremonioso, *Crónica del rey de Aragón D. Pedro IV, el Ceremonioso, o del Punyalel, escrita en lemosín por el mismo monarca*, edición y traducción de Antonio de Bofarull, Barcelona: Impr. de A. Frexas, 1850, p. 283: «Mientras estábamos ocupado en dichas Cortes [de Zaragoza], empezó allí la gran mortandad, la cual iba en aumento de día en día, tanto que al empezarse el mes de octubre morían ya en la ciudad diariamente más de trescientas personas, y viendo Nos el peligro en que se hallaba nuestra persona, hablamos con los de dicha

idéntica tasa de mortalidad a la ciudad de Valencia¹⁰. Independientemente de si esta cifra es exagerada o ajustada a la realidad, queda claro que los contemporáneos percibieron la Peste Negra como un desastre de enorme magnitud, de ahí que en aquel entonces se la conociera como «La Gran Mortandad», tal y como recoge en su crónica Pedro IV¹¹.

Aunque hayan existido y existan debates historiográficos acerca de la dimensión real de la Peste Negra y se discuta el número total de fallecidos en el continente o las consecuencias de la misma en el mercado laboral o en la evolución de los precios, lo cierto es que no se puede negar que la epidemia resultó traumática para la población europea¹², sobre todo porque se sumó al recuerdo de las grandes hambrunas del primer cuarto del siglo XIV y a los sufrimientos aparejados al conflicto bélico más largo de toda la Edad

corte para que se prolongasen las cortes hasta la próxima fiesta de San Martín y que las continuasen en la ciudad de Teruel».

¹⁰ *Ibid.*, p. 278: «Empezó en la ciudad de Valencia una gran peste en el mes de mayo del año de nuestro señor mil trescientos cuarenta y ocho, aumentando de manera, que antes de llegar a mediados de junio morían ya diariamente trescientas personas».

¹¹ Cf. nota al pie núm. 8.

¹² Sin ánimo alguno de exhaustividad, aquí ofrecemos algunas referencias bibliográficas acerca de la Peste Negra que resultarán útiles para contextualizar la epidemia y atisbar sus repercusiones, tanto a nivel europeo como desde el punto de vista de la Península Ibérica y Aragón: Amada LÓPEZ DE MENESES, «Documentos acerca de la peste negra en los dominios de la Corona de Aragón», *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, 6 (1953-1955), pp. 291-448; Jaime SOBREQUÉS I CALLICÓ, «La Peste Negra en la Península Ibérica», *Anuario de Estudios Medievales*, 7 (1970-1971), pp. 67-102; José TRENCH ODENA, «La diócesis de Zaragoza y la peste de 1348», *Cuadernos de Historia «Jerónimo Zurita»*, 25-26 (1975), pp. 119-140; Agustín RUBIO, *Peste negra, crisis y comportamientos sociales en la España del siglo XIV: la ciudad de Valencia (1348-1401)*, Granada: Universidad de Granada, 1979; Daniel WILLIMAN (ed.), *Black Death: The Impact of the Fourteenth-Century Plague. Papers of the Eleventh Annual Conference of the Center for Medieval & Early Renaissance Studies*, Binghamton: Center for Medieval & Early Renaissance Studies, 1982; Robert S. GOTTFRIED, *Black Death: Natural and Human Disaster in Medieval Europe*, New York y Londres: Free Press y Collier Macmillan, 1983; Antonio CARRERAS PANCHÓN, Emilio MITRE FERNÁNDEZ y Julio VALDEÓN, *La peste negra*, Madrid: Historia 16, 1985; Millard MEISS, *Pintura en Florencia y Siena después de la Peste Negra: Arte, religión y sociedad a mediados del siglo XIV*, Madrid: Alianza, 1988; Elisabeth CARPENTIER, *Une ville devant la peste: Orvieto et la peste noire de 1348*, Bruselas: De Boeck Université, 1993; Pilar PUEYO COLOMINA, «La Peste Negra en la diócesis de Zaragoza: El registro de actos comunes del arzobispo Guillermo de Agrifolio (1348-1350)», *Aragón en la Edad Media*, 10-11 (1993), pp. 705-736; Richard GYUG, *The Diocese of Barcelona during the Black Death: The Register Notule Communium 15 (1348-1349)*, Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1994; W. M. ORMROD y P. G. LINDLEY (eds.), *The Black Death in England*, Stamford: Watkins, 1996; David HERLIHY, *Black Death and the Transformation of the West*, Cambridge: Harvard University Press, 1997; John ABERTH, *From the Brink of the Apocalypse: Confronting Famine, War, Plague, and Death in the Later Middle Ages*, Nueva York: Routledge, 2001; Samuel K. COHN, *The Black Death Transformed: Disease and Culture in Early Renaissance Europe*, Londres y Nueva York: Arnold y Oxford University Press, 2002; John ABERTH, *Black Death: The Great Mortality of 1348-1350. A Brief History with Documents*, Boston: Bedford y St. Martin's, 2005.

Media, la Guerra de los Cien Años¹³. En ella se enfrentaron desde 1337 y hasta 1453, con treguas e interrupciones varias, Francia e Inglaterra, pero otros muchos estados acabaron implicados de un modo u otro.

Un ejemplo de cómo la Guerra de los Cien Años se extendió por todo el continente lo encontramos en la Península Ibérica. Aquí los países contendientes se implicaron en la guerra civil castellana, la cual trajo consigo un cambio dinástico: Pedro I el Cruel (1334-1369) murió en 1369 y su trono fue ocupado por su hermanastro, Enrique II de Trastámara (1333-1379)¹⁴. Por un lado, este último recurrió a la ayuda de Francia, que llegó de la mano del célebre guerrero Bertrand du Guesclin (c. 1315-1380) y sus compañías blancas. Por otro lado, Pedro I se apoyó en Inglaterra, más concretamente en las tropas capitaneadas por el Príncipe Negro, es decir, el heredero y príncipe de Gales, Edward Woodstock (1330-1376).

Además, el conflicto dinástico castellano se imbricó con la llamada Guerra de los Dos Pedros (1356-1366), que enfrentó a las coronas de Castilla y Aragón en las personas de sus respectivos monarcas cuando Pedro IV el Ceremonioso apoyó explícitamente al futuro Enrique II frente a Pedro I el Cruel. Pero entre las causas de esta contienda se encontraban también el deseo de controlar el Reino de Murcia y las pugnas entre monarca y nobleza que sacudían ambos estados hispanos. Por un lado, los nobles castellanos trataban de mantener las cotas de poder alcanzadas durante la minoría de edad de Pedro I, mientras que este último se afanaba por reforzar la autoridad y poder regioes. Por otro lado, el aragonés Pedro IV vivió como una afrenta a su persona y a la propia corona el hecho de que su hermano, el infante Fernando, se colocara bajo la protección del monarca de Castilla y, como signo de su lealtad, entregara a Pedro I ciertos castillos situados en el Reino de Valencia¹⁵. Con anterioridad, durante los años 1347 y 1348, el

¹³ La bibliografía sobre este conflicto es prolija, por lo que tan sólo ofrecemos aquí una brevísima selección de títulos: Jean FAVIER, *La Guerre de Cent Ans*, París: Fayard, 1980; Philippe CONTAMINE, *La Guerra de los Cien Años*, Barcelona: Oikos-Tau, 1989; Christopher ALLMAND, *La Guerra de los Cien Años: Inglaterra y Francia en guerra, c. 1300-1450*, Barcelona: Crítica, 1990; Emilio MITRE FERNÁNDEZ, *La Guerra de los Cien Años*, Madrid: Historia 16, 1990; Michel MOLLAT, *La Guerre de Cent Ans vue par ceux qui l'ont vécue*, París: Seuil, 1992; Anne CURRY, *The Hundred Years War*, Houndmills: Macmillan, 1993; Jonathan SUMPTION, *The Hundred Years War*, Filadelfia: University of Pennsylvania Press, 1999; L. J. ANDREW VILLALÓN y Donald J. KAGAY, *The Hundred Years War: a wider focus*, Leiden y Boston: Brill, 2005.

¹⁴ Julio VALDEÓN BARUQUE, *Pedro I el Cruel y Enrique de Trastámara. ¿La primera guerra civil española?*, Madrid: Aguilar, 2002.

¹⁵ La obra más completa acerca de la Guerra de los Dos Pedros es: Mario LAFUENTE GÓMEZ, *Dos Coronas en guerra. Aragón y Castilla (1356-1366)*, Zaragoza: Grupo de Investigación Consolidado C.E.M.A. (Universidad de Zaragoza), 2012 (las causas del conflicto en pp. 15-54), y del mismo autor, *Un reino en armas. La guerra de los Dos Pedros en Aragón (1356-1366)*, Zaragoza:

infante Fernando se había aliado con los nobles que se levantaron contra Pedro IV durante la llamada segunda Unión aragonesa¹⁶.

Pero, volviendo al tema de la Guerra de los Dos Pedros, podemos distinguir una primera parte en el conflicto, que iría desde su inicio en 1356 hasta la Paz de Deza-Terrer, firmada en 1361. Durante ese período el monarca castellano logró hacer patente su superioridad militar y, sin embargo, sus problemas de índole política distaron mucho de estar resueltos. De manera inversa, Pedro IV vio como sus aspiraciones políticas se fortalecían, por más que estuviera sufriendo reveses militares¹⁷. Así se llegó a la firma del tratado de paz, en el cual, a través de sus muchas y complejas cláusulas, se trató de poner fin al conflicto de una vez por todas. No obstante, dicho tratado quedó pronto en papel mojado y a partir de ese instante Pedro I lanzó una feroz ofensiva que le llevó a ocupar una franja importante de territorio aragonés entre 1362 y 1363¹⁸.

En concreto, los ataques castellanos se centraron en Calatayud y en el Jalón, a sabiendas de que este valle era una de las vías rápidas y fáciles de acceso a Zaragoza. La capital del Reino quedó, no cercada, pero sí en serio peligro de ser atacada y asediada por las tropas de Pedro I¹⁹. La reacción del Ceremonioso no se hizo esperar; de hecho, su reacción no podía esperar. Si en momentos previos de la guerra Pedro IV ya había ordenado la mejora y reparación de las murallas de Zaragoza, en agosto de 1362 decretó un *compartimento* o recolecta de tasas extraordinarias por un total de 50 000 sueldos jaqueses para reforzar el muro de tierra, es decir, la exterior de las dos cercas defensivas de la ciudad, y para instalar ingenios bélicos tales como cata-

Institución «Fernando el Católico», 2014. Otros trabajos que abordan los orígenes de esta guerra: María Teresa FERRER I MALLOL, «Causes i antecedents de la guerra dels dos Peres», *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 63:4 (1987), pp. 445-508; Luis Vicente DÍAZ MARTÍN, *Pedro I (1350-1369)*, Palencia: Diputación Provincial de Palencia y Editorial La Olmeda, 1995.

¹⁶ Luis GONZÁLEZ ANTÓN, *Las uniones aragonesas y las Cortes del reino (1283-1301)*, Zaragoza: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Escuela de Estudios Medievales, 1975 (dos volúmenes). Santiago SIMÓN BALLESTEROS, «El acuerdo secreto firmado entre el rey Pedro IV y el noble aragonés Lope de Luna durante la segunda Unión (1347-1348)», *Aragón en la Edad Media*, 22 (2011), pp. 247-269.

¹⁷ Antonio GUTIÉRREZ DE VELASCO, «La conquista de Tarazona en la Guerra de los Dos Pedros (año 1357)», *Cuadernos de Historia «Jerónimo Zurita»*, 10-11 (1960), pp. 69-90. *Eadem*, «La contraofensiva aragonesa en la Guerra de los Dos Pedros. Actitud militar y diplomática de Pedro IV el Ceremonioso (años 1358-1362)», *Cuadernos de Historia «Jerónimo Zurita»*, 14-15 (1963), pp. 7-30.

¹⁸ LAFUENTE, *Dos Coronas en guerra*, pp. 86-93.

¹⁹ Antonio GUTIÉRREZ DE VELASCO, «Las fortalezas aragonesas ante la gran ofensiva castellana en la Guerra de los Dos Pedros», *Cuadernos de Historia «Jerónimo Zurita»*, 12-13 (1961), pp. 7-39.

pultas y otras máquinas de artillería en puntos estratégicos²⁰. Cuando Tarazona volvió a caer por segunda vez en manos castellanas a comienzos de 1363, el destino de Zaragoza parecía echado. Por ello, Pedro IV pronunció un emotivo discurso en las Cortes Generales celebradas ese año en Monzón en el que urgía a todos y cada uno de los miembros de la Corona a olvidarse de sus rencillas y de sus respectivos privilegios y trabajar juntos por la defensa de los territorios aragoneses²¹.

Finalmente, la amenaza castellana se quedó en eso, en mera amenaza, puesto que las tropas de Pedro I no llegaron a sitiar Zaragoza. No obstante, la capital aragonesa sí se vio asediada durante 1362 por un enemigo intangible, pero más peligroso y mortífero que los soldados castellanos: la peste. La epidemia que se declaró aquel año no fue tan devastadora como la de 1348, pero aun así fue el rebrote más feroz de todos los que de la Gran Mortandad se sucedieron²².

Explicado cuál era el contexto en el que se generaron los documentos cuya transcripción ofrecemos, toca preguntarse qué percibimos de todo ello en los libros de testamentos de Tomás Batalla de 1344 y de Domingo Aguilón de 1362. Y la respuesta es que muy poco o nada. Ni una palabra se dice acerca de guerras o pestes. A la luz de lo que los testadores y testadoras nos cuentan en sus últimas voluntades parecería que nada de esto estaba sucediendo. Tal vez, forzando un tanto, podríamos argüir que la mayor extensión del Libro de Testamentos de 1362 (al que, además, le faltan un buen número de páginas) es indicio de la inseguridad en la que vivían entonces los zaragozanos, la cual les empujaba a dictar sus últimas voluntades para prepararse por lo que pudiera suceder. Pero lo cierto es que esto no es más que una conjetura, porque –insistimos– nada se dice del clima de violencia y muerte que se respiraba entonces.

Bien al contrario, los testamentos y codicilos que aquí se presentan constituyen una buena muestra del quehacer cotidiano de los hombres y mujeres que vivían en la Zaragoza de entonces. Así, nos encontramos con Pedro de Brivega (II-7), quien en sus últimas voluntades de 1362 se presentaba

²⁰ Mario LAFUENTE GÓMEZ, «*Que parezca que ciutat es*. La fortificación de Zaragoza en la Guerra de los Dos Pedros (1356-1366)», en Beatriz ARÍZAGA BOLUMBURU y Jesús Ángel SOLÓRZANO TELECHEA (eds.), *Construir la Edad Media*, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos, 2010, pp. 581-582.

²¹ José María PONS GURI (ed.), *Colección de documentos inéditos del Archivo de la Corona de Aragón. Volumen L: Actas de las Cortes generales de la Corona de Aragón de 1362-1363*, Madrid y Barcelona: Ministerio de Cultura, 1982, pp. 63-64.

²² SOBREQÜÉS, «La Peste Negra», p. 73.

como zapatero y vecino de Zaragoza (*capatero, vezino de la ciudad de Çaragoça*) para más adelante mencionar las pieles de cabra que tenía curtiéndose en la tenería del barrio de Altabás, con las que luego confeccionaría calzado, y el dinero que le debía un colega de profesión. Por su parte, aunque no se define como tal de una manera explícita, Jimeno Gil (II-16) debía de ser ganadero, pues dejaba a su mujer, hijos y nietos muchas ovejas y algunos bueyes y yeguas.

Tampoco declara cuál era su oficio Lorenza Becha (I-2), aunque podemos deducir que era tejedora gracias a que en su testamento de 1344 lega a Martineta, a quien califica como su aprendiz (*Martineta, aprendiz mia*), el mejor telar de los que tiene y todas los instrumentos que hacían falta para su buen funcionamiento (*hun telar de los mios de casa, el mellyor, con todos sus parellyamientos*). Nótese cómo Lorenza describe los telares de su casa como suyos, por lo que es más que probable que ella sola y no su marido, Blasco de la Raz, se dedicara a tejer. Más aún, Lorenza dispone de los telares a su voluntad y decide donar el mejor de ellos a su aprendiz, lo cual suponía garantizar el futuro laboral y el sustento de la muchacha. Lorenza no sólo había enseñado el oficio a Martineta, sino que también se preocupó de que contara con el instrumental preciso para establecerse por su cuenta cuando ella faltara.

Los testamentos también nos permiten apreciar cómo se gestionaba el día a día a través de empeños o préstamos de consumo. Vemos que la población requería de este tipo de pequeñas operaciones financieras para obtener efectivo de un modo rápido. A menudo los prestamistas eran miembros de la comunidad judía, aunque también había cristianos que adelantaban dinero a cambio de interés²³.

En el testamento de Pedro Martínez de Sádaba (I-13), redactado en septiembre de 1344, encontramos recogidas las deudas de este tipo que tenía el otorgante. En primera instancia, Pedro Martínez de Sádaba tenía empeñadas varias prendas de ropa y objetos con ciertas personas hebreas: un pellote por diez sueldos que le prestó «el rabino de los callizos»; una capa, un cuchillo con mango de marfil (*hun ganinyet con mangos de bori*), una saya, un cojín bordado (*hun fazaruelo obrado*) y una sábana por ocho sueldos jaqueses que le prestó «el rabino que vende pan»; un abrigo o casaca de rayas (*hun garda-*

²³ Acerca de los préstamos a corto plazo o empeños, cf.: Juan Vicente GARCÍA MARSILLA, *Vivir a crédito en la Valencia medieval. De los orígenes del sistema censal al endeudamiento del municipio*, Valencia: Universitat de València, 2002, pp. 39-54. Sobre las implicaciones políticas y morales del préstamo usurario, cf.: Claude DENJEAN, *La loi du lucre. L'usure en procès dans la Couronne d'Aragon à la fin du Moyen Âge*, Madrid: Casa de Velázquez, 2011.

cos viado) por seis sueldos y seis dineros jaqueses de la judía Malena; una cinta o cinturón ancho de seda, una funda de almohada (*una funda de travesero*) y un camisón (*camisallyo*) por trece dineros y miaja que le prestó «la cuarta judía que está junto a la sisa de la carnicería de los judíos»; así como un capirote o gorro morado y un tapiz (*spaldera*) por veintíun sueldos de «la judía Milana».

Pero, como decíamos, también había cristianos que realizaban préstamos con interés, como lo atestigua la entrada del testamento de Pedro Martínez de Sádaba en la que el otorgante declara tener empeñado un abrigo rojo de mujer (*hun gardacos vermello de muller*) con Juan de la Tapia, pues éste le había prestado doce sueldos (que el testador había devuelto sin que le hubiera sido restituido el abrigo). Del mismo modo, el testador debía diez sueldos al sacerdote Blasco de la Torre, a quien había dejado como señal un azadón (*una ligona*) y una funda de almohada, otros doce dineros a Martín de Lanau, por los que había empeñado dos mandiles, un cojín o almohada pequeña y algunas otras cosas, otros doce dineros a Domingo de Lorda bajo el empeño de una ballesta y, finalmente, otros dos sueldos cuatro dineros a Bernardo Catalán a cambio del empeño de un pellote morado²⁴.

Más aún, el propio Pedro Martínez de Sádaba prestaba a menudo dinero, ya que reconoce que Pedro Martínez de Martorel y Oria Jiménez de la Casta le adeudaban diez sueldos, Domingo Cucalón otros cuatro sueldos dos dineros jaqueses, y Juana de Bergua –la cual parece haber sido hornera en el horno propiedad del arzobispo– otros cinco sueldos más. Incluso prestaba a judíos, pues un tal Acach Farex le debía un tabardo verde y ocho sueldos jaqueses.

Si hablamos de transacciones u operaciones financieras de mayor escala, tenemos que hacer referencia a las rentas. Por un lado están los omnipresentes *trehudos* o censos enfitéuticos, por los cuales el dueño o dueña de una propiedad cedía la titularidad a otra persona a cambio de que ésta le pagara una cantidad por la misma, pero permitiéndole conservar el uso de dicha propiedad. De este modo, el antiguo dueño se convertía, por así decirlo, en arrendador y tenía que pagar una renta por el disfrute de la propiedad. Ahora bien, la persona que firmaba un *trehudo* podía recuperar la titulari-

²⁴ Para conocer el significado de términos aragoneses medievales referidos a objetos y prendas de ropa, puede verse: Bernard POTTIER, «Étude lexicologique sur les inventaires aragonais», *Vox Romanica*, 10 (1948-1949), pp. 87-219; José Ángel SESMA MUÑOZ y Ángeles LÍBANO ZUMALACÁRREGUI, *Léxico del comercio medieval en Aragón (siglo XV)*, Zaragoza: Institución «Fernando el Católico», 1982.

dad del bien si pagaba aquello que el nuevo dueño había desembolsado, así como donar o vender el *trehudo* a otras personas²⁵.

Sirva como ejemplo el caso de una casa que Miguel de la Rosa (II-3) tenía *atrehudada*. El testador ordenaba que dicha vivienda, ubicada en la Calleja de las Menoretas, en la parroquia de San Miguel de los Navarros, fuera para su hijo Jimenico. De este modo transmitía a su heredero el uso y disfrute de la casa, aunque la propiedad recaía en doña Juana Baldovín, a la que el heredero de Miguel de la Rosa debía seguir pagando la renta acostumbrada, en este caso ocho sueldos jaqueses anuales en dos plazos, marzo y septiembre. Así mismo, Miguel de la Rosa también dejaba en herencia a sus hijos Petrico y Valerico unos campos y una viña sobre los que pesaba un *trehudo*, por lo cual los chicos debían pagar una renta anual al dueño real de las propiedades, que era el monasterio de Santa Inés de las monjas dominicas de Zaragoza.

Por otro lado, dentro de las rentas, estaban los llamados *censales*, *censos* o *trehudos perpetuos*, que seguían una lógica similar a la de los *trehudos*. Consistían en un préstamo solicitado por un concejo o aljama –generalmente, cuando se veían ahogados por los impuestos que debían pagar al rey–, de modo que estas corporaciones debían abonar una renta anual por este préstamo hasta el momento en el que pudieran deshacerlo. Dicho de otro modo, la renta anual equivaldría a los intereses del préstamo, los cuales se alargarían en el tiempo hasta que el concejo o aljama estuviera en condiciones de restituir al prestamista el dinero prestado. Los censales eran, pues, una emisión de deuda pública. Los compradores de dicha deuda solían ser nobles y acaudalados miembros de las élites ciudadanas, tales como mercaderes y juristas, quienes veían aquí una buena inversión²⁶.

En el Libro de Testamentos de 1362 del notario Domingo Aguilón encontramos a un ciudadano de Zaragoza, Rodrigo Sarnés (II-4), que hace uso de los numerosos censales que posee para pagar sus costosas exequias. Así, menciona una renta de cuatrocientos sueldos anuales que le paga el concejo de Alfamén, ya que él había comprado el censal por cuatro mil sueldos en 1361. También se refiere a los quinientos sueldos de *trehudo* o *cens perpetuo* que le abona la aljama de los judíos de Zaragoza por un préstamo de cinco mil sueldos realizado en 1360. Finalmente, Rodrigo Sarnés disponía de otros trescientos sueldos provenientes de otro censal emitido por la aljama judía de la capital que él había comprado por tres mil sueldos.

²⁵ GARCÍA MARSILLA, *Vivir a crédito*, pp. 137-184.

²⁶ *Ibidem*, pp. 177-219.

Aparte de esto, Rodrigo Sarnés también legaba varios censales a las personas más cercanas a él: uno de doscientos sueldos emitido por la aljama de los moros de Zaragoza y otro de cincuenta sueldos anuales que le abonaba el noble Blasco de Alagón y la aljama de los musulmanes de Sástago. La abundancia de censales en éste y otros testamentos de la época es una prueba de que para entonces esta forma de emisiones de deuda pública estaba plenamente consolidada en Aragón²⁷.

En otro orden de cosas, los documentos de los Libros de Testamentos que aquí se transcriben nos permiten entrever cómo avanzaban algunas obras públicas o qué edificios estaban en construcción en aquellos momentos. Por ejemplo, en 1344 el clérigo García de Plenas (I-4) donaba cinco sueldos jaqueses para la mejora de la iglesia de Santa María Magdalena, mientras que Jaime de Ejea (I-9) entregaba idéntica suma para la edificación de la parroquia de San Miguel de los Navarros.

Por su parte, en el testamento mancomunado que dictaba junto a su mujer, Arnaldo de Huesca (I-5) legaba un total de cien sueldos jaqueses a la *santa obra del Puent Mayor de Piedra de Zaragoza*. La aparición del calificativo «santa» para designar esta construcción se debe a varios elementos. Por un lado los puentes, caminos y carreteras estaban considerados como un bien común (*a pro comunal de todos*, según lo expresaban las *Partidas* de Alfonso X el Sabio²⁸). Desde un punto de vista teológico, los puentes simbolizaban las vías a través de las cuales fluía la *caritas* dentro de la sociedad cristiana. Más aún, uno de los títulos asociados al Papa era –y es– el de *pontifex maximus* o «sumo pontífice», lo que en su acepción literal significa «sumo constructor de puentes»²⁹.

De origen romano, el Puente de Piedra de Zaragoza había sufrido los avatares del tiempo y en el siglo XII se encontraba en muy mal estado. De hecho, lo más probable es que para entonces sólo quedasen en pie los pilares y que se hubieran dispuesto tablas entre ellos para poder cruzar. El esfuerzo que se hizo para reconstruir el puente fue muy largo en el tiempo, pues las obras no

²⁷ Juan ABELLA SAMITIER, «La deuda pública de los municipios aragoneses en los siglos XIV y XV», *Anuario de Estudios Medievales*, 39:1 (enero-junio 2009), pp. 50-51. Véase también: Manuel SÁNCHEZ MARTÍNEZ, *Pagar al rey en la Corona de Aragón durante el siglo XIV. Estudios sobre fiscalidad y finanzas reales y urbanas*, Barcelona: Institución «Milá y Fontanals» (C.S.I.C.), 2003.

²⁸ Alfonso X EL SABIO, *Las Siete Partidas del rey don Alfonso el Sabio cotejadas con varios códices antiguos por la Real Academia de la Historia*, Madrid: Ediciones Atlas, 1972, partida I, título VI, Ley LIV, p. 290.

²⁹ Eamon DUFFY, *The Stripping of the Altars. Traditional Religion in England c. 1400-c. 1480*, New Haven y Londres: Yale University Press, 1992, p. 367.

concluyeron hasta 1440³⁰. Así, durante el siglo XIII se concedieron cuarenta días de indulgencias a quienes donaran dinero para la obra y el obispado de Zaragoza realizó campañas de captación de limosnas con el mismo objetivo en la vecina diócesis de Lérida³¹. En lo que al siglo XIV respecta, nos consta que en 1336 el recién coronado Pedro IV autorizó a los jurados locales a conceder a una panadera el privilegio de hornear panes del peso que ella considerara oportuno. Los beneficios de la venta de este pan irían destinados a la construcción del puente. Así mismo, las multas impuestas durante los años centrales del Trescientos se destinaban a tal empresa³².

El legado de Arnaldo de Huesca (I-5) en 1344 se encuadra dentro de una época de intensa actividad constructiva en el puente. Tal y como él mismo nos informa, por aquel entonces estaban a punto de levantar los arcos de los dos primeros ojos de dicho puente (*pora las primeras dos bueltas que agora hy son por fer*). El testador quería que el dinero que donaba se repartiera equitativamente en cada uno de estos ojos, es decir, cincuenta sueldos para cada uno. No obstante, temiendo una posible malversación de las limosnas destinadas al puente, Arnaldo pedía que no se entregara el dinero hasta que sus albaceas vieran que se habían puesto las cimbras que sostendrían los arcos (*a cada una de las ditas dos bueltas cada que se faran desque las cindrias hy seran paradas, cada cinquanta solidos*).

Los documentos contenidos en los Libros de Testamentos de 1344 y 1362 de Tomás Batalla y Domingo Aguilón, respectivamente, también nos permiten atisbar cuáles eran las preocupaciones de sus otorgantes. Sobre todo les vemos inquietos ante el futuro de sus hijos e hijas, a quienes normalmente nombran sus herederos universales. No obstante, cuando los vástagos eran todavía menores de edad, los testadores solían preferir que sus respectivos cónyuges fueran los herederos universales para que así contasen con los medios económicos adecuados para criarles. En cuanto a los hijos naturales o ilegítimos, sus progenitores solían optar por hacerles legados puntuales.

³⁰ Las distintas fases constructivas y reconstrucciones del Puente de Piedra aparecen desgranadas en: María Teresa IRANZO MUÑO, «El Puente de Piedra de Zaragoza en la Baja Edad Media: La culminación de un proyecto ciudadano», *Artígrama*, 15 (2000), pp. 43-60; Javier IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, «Nexos de comunicación urbana en Zaragoza. Los puentes sobre el Ebro en el Quinientos, tratadística de ingeniería y práctica constructiva», *Artígrama*, 15 (2000), pp. 61-103.

³¹ María Teresa IRANZO MUÑO, *La peripecia del Puente de Piedra de Zaragoza durante la Edad Media*, Zaragoza: Grupo C.E.M.A. (Universidad de Zaragoza), 2005, p. 48.

³² Jean Pierre BARRAQUÉ, *Saragosse à la fin du Moyen Âge. Une ville sous influence*, París: L'Harmattan, 1998, p. 80.

Los otorgantes también se interesaban por la suerte de otros parientes, particularmente cuando éstos eran personas mayores o niños. Así, la tejedora Lorenza Becha (I-2), quien debía de ser todavía muy joven cuando dictó testamento, donaba a su abuela, llamada doña Elvira, varias ropas de abrigo para que la anciana pasara bien el invierno. Además se ocupó de su hermano Garcihuella, todavía menor de edad a tenor del diminutivo con el que se le llamaba. Para él Lorenza estipuló que se apartaran diez sueldos jaqueses y que con ellos se comprara un *Doctrinal* en un intento de mejorar la educación del muchacho y de dirigirle hacia la clerecía. También se preocupó de cultivar las mentes de sus seres queridos el canónigo de la Seo Bernardo Gascón (I-20), quien era licenciado en Derecho. Éste dispuso que sus libros fueran para aquellos familiares suyos que quisieran estudiar o que parecieran válidos para ello (*aquellos qui aprendran o seran aptos a aprender*).

Otro colectivo que solía atraer la atención y, consiguientemente, la caridad de los testadores era el de las sirvientas domésticas. Muchas veces entraban a servir a una casa siendo niñas y sólo abandonaban este entorno cuando contraían nupcias³³. La convivencia diaria y prolongada solía conseguir que las familias y las mocitas establecieran importantes vínculos afectivos. De ahí que llegado el momento de testar los patrones se acordaran de sus muchachas de servicio y les hicieran un pequeño legado. Un buen ejemplo de ello nos lo proporciona Martina Gil Canuda (I-7), una mujer acomodada, residente en la parroquia de la Magdalena y casada con Pedro Juan Catalán. En sus últimas voluntades Martina repasaba quiénes habían sido las sirvientas que habían trabajado para ella y donaba a todas ellas cinco sueldos jaqueses. Las jóvenes receptoras de tal leja eran Minguita, Marieta y Magdalena. La excepción era una antigua *manceba* llamada Minguita de Villamayor, a quien únicamente dejaba dos sueldos para que se comprara una toca.

Dicho esto, no podemos olvidar que el testamento tenía dos grandes objetivos: primero, ordenar los asuntos terrenales relativos a la herencia y, segundo, preparar el tránsito hacia el más allá. Se trataba de garantizar el descanso de cuerpo en tierra hasta la llegada del Juicio Final, que supuestamente lo reuniría con el alma en el Paraíso, y de agilizar la salida del alma del Purgatorio. Para ello los testadores se aprestaban a elegir sepultura guiándose tanto por motivos personales como religiosos. En cuanto a los personales destaca el deseo de enterrarse junto a familiares muy próxi-

³³ Sobre las condiciones laborales de las sirvientas en la Zaragoza de esta época, cf. Ana del Campo Gutiérrez, «Mozas y mozos sirvientes en la Zaragoza de la segunda mitad del siglo XIV», *Aragón en la Edad Media*, 19 (2006), pp. 97-111.

mos, tales como padres, madres, maridos, hijos o hermanos y, en menor medida, abuelos y abuelas.

Si prestamos atención al emplazamiento de la sepultura, veremos que en buena medida se prefería la parroquia en la cual se oía misa y se recibían los sacramentos. No obstante, también se aprecia una considerable movilidad en este punto, ya que muchos testadores no dudaban en enterrarse lejos de su parroquia precisamente para poder yacer junto a sus familiares más queridos. Otra razón por la cual se optaba por un lugar de enterramiento distinto a la parroquia era buscar una tumba cercana al santo o santa por el cual se tuviera especial devoción. De esta manera se pueden explicar muchas de las solicitudes de sepultura en los cementerios mendicantes de la ciudad, como la de Pedro Martínez de Sádaba (I-13) y Miguel de la Rosa (II-3) en San Francisco o María Coscolluela (II-5) en Santo Domingo. Así mismo, era posible elegir sepultura en los recintos de las órdenes militares, que en el caso de Zaragoza eran dos: la de los antoninianos u Orden de San Antonio de Vienne y la de los hospitalarios o del Hospital de San Juan de Jerusalén. En los testamentos que aquí presentamos aparecen dos otorgantes, María Gil de Aguilar (I-16) y Sancha Pérez Navarro (II-13), que quisieron enterrarse en el cementerio de esta última orden, cuya iglesia era conocida con los nombres de «del Temple» y «de Santa María de la Caballería».

Pero en la Zaragoza medieval destacaba un espacio funerario: el cementerio común de Santa María la Mayor. Es precisamente su condición de «común» lo que hacía de este fosar un lugar muy atractivo para los testadores. Gracias a esta denominación, este cementerio permitía el enterramiento libre y gratuito, se fuera o no parroquiano de esta iglesia³⁴. Cuando una persona optaba por enterrarse en Santa María la Mayor no debía pagar a su parroquia de origen una compensación llamada *portio canonica*. Además, este fosar resultaba ser un lugar emblemático, pues la basílica custodiaba la reliquia más preciada de la ciudad, el Pilar. Por estos motivos el cementerio de Santa María la Mayor resultaba doblemente atractivo: primero por su gratuidad y, segundo, por ofrecer cercanía a tal vestigio de la visita de la Virgen a la ciudad, según se afirmaba en la leyenda pilarista, proporcionando así un enterramiento *ad sanctos*³⁵ a los fieles.

³⁴ Ana DEL CAMPO GUTIÉRREZ, «Los espacios de la muerte en la ciudad bajomedieval», en Beatriz ARÍZAGA BOLUMBURU y Jesús Ángel SOLÓRZANO TELECHEA (eds.), *La convivencia en las ciudades medievales. Actas de los Encuentros Internacionales del Medievo. Nájera, 24-27 de julio de 2007*, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos, 2008, p. 462.

³⁵ Acerca del origen y función de la sepultura *ad sanctos*, cf. Peter R. L. BROWN, *The Cult of the Saints: Its Rise and Function in Latin Christianity*, Chicago: The Chicago University Press, 1981, pp. 69-85.

A excepción de uno, todos los otorgantes que aparecen en los Libros de Testamentos de Tomás Batalla de 1344 y de Domingo Aguilón de 1362 eligieron ser enterrados en distintos cementerios de la ciudad, pero era posible enterrarse en otras dependencias, como el interior de las iglesias o el claustro de las mismas. Es aquí, en el claustro o *procesión* de Santa Engracia, donde quiso ser sepultado el ciudadano de Zaragoza Rodrigo Sarnés (II-4), quien se reuniría así con su padre en el más allá, pues estaba enterrado ya allí, y se beneficiaría de una tumba próxima a las reliquias de las Santas Masas que en tal santuario se custodiaban y veneraban.

La devoción hacia un determinado santo o santuario no sólo se hacía patente a través de la elección de sepultura, sino también a través de legados de dinero o bienes. Así, Pascuala Marqués (II-9) dejaba dos cahíces de trigo y un blandón de cera que pesara doce libras a la iglesia de Santa María del Portillo. Por su parte, Martina Gil Canuda (I-7) también contribuía a la iluminación de una iglesia –en esta ocasión, Santa María del Carmen– con una donación de doce dineros para alimentar una lámpara de aceite. Este tipo de donaciones o mandas piadosas, aunque pequeñas en cantidad, casi simbólicas, eran consideradas útiles para el alma del difunto, pues le permitían acortar su estancia en el Purgatorio.

Ahora bien, estos ejercicios de caridad podían enfocarse no sólo hacia instituciones, sino también hacia personas, como muestra, por ejemplo, el testamento de Pascuala Marqués (II-9). Esta vecina de Utebo estableció que varias prendas de vestir cuyas fueran repartidas entre pobres vergonzantes. Además, quiso que un total de doce pobres, seis para beneficiar al alma de su padre y otros seis al ánima de su madre, recibieran ropas confeccionadas con sayal, un tipo de tejido barato.

Aún mejor que las limosnas para el alma del finado eran las misas. De este modo, los y las otorgantes se aprestaban a encargar algunas –o muchas– celebraciones eucarísticas. Así, en 1344 Dominga Pérez Selbán (I-14) dejaba cien sueldos para tal menester, mientras que Gracia de Agüero (I-19) prefería que se cantasen treinta por su ánima y otras treinta por cada uno de sus padres, ya fallecidos. En 1362 Martina Novallas (II-18) pedía otras treinta misas por su propia alma.

Eucaristías y limosnas establecidas con la intención de facilitar un tránsito rápido desde el Purgatorio hasta el Paraíso, un lugar de sepultura cerca de los seres queridos para esperar junto a ellos el Juicio Final, disposiciones para asegurar el bienestar de los familiares y descendientes en el futuro, pago de deudas... Todos estos aspectos y algunos otros más aparecen reflejados en los cuarenta y ocho documentos de últimas voluntades que aquí

transcribimos. Como decíamos, testamentos y codicilos eran un instrumento de gran valor para los hombres y mujeres de la Edad Media a la hora de poner al día sus asuntos, tanto terrenales como espirituales, pero también son una herramienta imprescindible para los historiadores e historiadoras puesto que son una ventana –o tal vez sólo una rendija– a través de la cual podemos entrever cómo discurría la vida entonces. Por este motivo, con el deseo de que estos documentos sean útiles para investigaciones de todo tipo, pasamos a presentarlos sin más preámbulo. Eso sí, antes de eso ofrecemos una pequeña tabla-resumen del contenido fundamental de tales documentos, así como una explicación acerca de los criterios de transcripción seguidos.

DOC. Núm.	FECHA	TESTADOR/A	ESTATUS	PARROQUIA	SALUD	SEPULTURA	EJECUCIÓN	HEREDERO/A	CODICILO
I-1	1344/01/11	García Castillo	vecino	Magdalena	sano	San Miguel	100 ss.	cónyuge	
I-1	1344/01/11	Martina Ortíz	vecina	Magdalena	enferma	S. M ^a la Mayor (?)	100 ss.	cónyuge	
I-2	1344/01/14	Lorenza Becha	vecina		enferma	S. M ^a la Mayor	bienes muebles y vino		
I-3	1344/02/02	Bruno de Paniagua		San Miguel	enfermo	San Miguel			
I-4	1344/03/21	García de Plenas	clérigo	Magdalena	enfermo	S. M ^a la Mayor	52 ss y bienes muebles	su ánima	
I-5	1344/03/16	Arnaldo de Huesca		Magdalena	enfermo	San Nicolás	600 ss.	cónyuge	
I-5	1344/03/16	Jordana Pérez de Alagón		Magdalena	enferma	San Nicolás	400 ss.	cónyuge	
I-6	1344/04/19	Sancha de Araguás		Magdalena	enferma	Magdalena	bienes muebles y casa	su ánima	
I-7	1344/02/03	Martina Gil Canuda		Magdalena	enferma	S. M ^a la Mayor	300 ss.	hijos	I-8 (1344/05/16)
I-9	1344/05/28	Jaime de Ejea el mayor		San Miguel	enfermo	San Miguel		cónyuge	
I-10	1344/06/08	Sancho de Arahués		San Nicolás	enfermo	San Nicolás	viña	hijos	

Ana del Campo Gutiérrez

DOC. Núm.	FECHA	TESTADOR/A	ESTATUS	PARROQUIA	SALUD	SEPULTURA	EJECUCIÓN	HEREDERO/A	CODICILO
I-11	1344/08/05	Bartolomé de Rueda		Magdalena	enfermo	Magdalena		cónyuge	
I-12	1344/09/21	Toda Sánchez de la Torre		San Miguel	enferma	San Miguel		hijos	
I-13	1344/09/28	Pedro Martínez de Sádaba		San Miguel	enfermo	San Francisco	bienes muebles y 10 ss.	hijos	
I-14	1344/10/12	Dominga Pérez Selbán	vecina		enferma	San Salvador	bienes muebles y viña	su ánima	
I-15	1344/10/05	Toda Bolea	vecina		enferma	San Miguel	150 ss.	hijo	
I-16	1344/10/04	María Gil de Aguilar		Magdalena	enferma	S. Juan Hospital	500 ss.		
I-17	1344/10/28	Jordán de Sarvisé	clérigo		enfermo	San Miguel	50 ss.	madre	
I-18	1344/11/05	Valero de Bielsa	clérigo		enfermo	San Miguel	bienes muebles y 3 tierras	su ánima	
I-19	1344/12/09	Gracia de Agüero	habitante		enferma	Magdalena	bienes muebles	su ánima	
		Bernardo Gascón	clérigo					hermanos	I-20 (1344/06/04)
II-1	1362/07/08	mujer desconocida		Longares					
II-2	1362/06/24	Elvira Farlet	vecina		enferma	S. M ^a la Mayor	300 ss.	marido	
II-3	1362/06/25	Miguel de la Rosa	vecino		enfermo	San Francisco	150 ss.	hijos varones	
II-4	1362/07/20	Rodrigo Sarnés	ciudadano		enfermo	Santa Engracia	1.200 ss y propiedades	su ánima	
II-5	1362/06/26	María Coscolluela	vecina		enferma	Santo Domingo	300 ss.	hijos	
II-6	1362/06/29	Marco Caballer	vecino		enfermo	San Miguel	100 ss.	mujer	
II-7	1362/07/23	Pedro de Brivega	vecino		enfermo	S. M ^a la Mayor	todos sus bienes	su ánima	

Los libros de testamentos de los notarios zaragozanos Tomás Batalla (1344) y Domingo Aguilón (1362)

DOC. Núm.	FECHA	TESTADOR/A	ESTATUS	PARROQUIA	SALUD	SEPULTURA	EJECUCIÓN	HEREDERO/A	CODICILO
II-8	1362/08/04	María López de Capilla	vecina		enferma	Magdalena	100 ss		
II-9	1362/07/23	Pascuala Marqués	vecino	Utebo	enferma	La Seo	600 ss.	marido	
II-10	1362/07/31	Martín de Gruñuel	vecino		enfermo	San Francisco		mujer	
II-11	1362/07/11	María Jiménez de Aso	vecina		enferma	S. M ^a la Mayor	400 ss.	hijos	II-12 (1362/07/16)
II-13	1362/07/28	Sancha Pérez Navarro	vecina		enferma	S. Juan Hospital	200 ss.	su ánima	
II-14	1362/08/26	Domingo Lanau	vecino		enfermo	San Miguel	100 ss.		
II-15	1362/09/10	Juan Pérez de Épila	vecino		enfermo	S. M ^a la Mayor	30 ss.	mujer	
II-16	1362/07/20	Jimeno Gil	vecino		enfermo	San Miguel	200 ss.	hijos	
II-17	1362/07/23	Sancha de Casasnuevas	vecina		enferma	S. M ^a la Mayor	100 ss.	hija	
II-18	1362/07/27	Martina de Novallas	vecina		enfema	S. M ^a la Mayor	150 ss.	hijo	
II-19	1362/09/12	Pedro Navarro	vecino		enfermo	S. M ^a la Mayor	50 ss.	mujer	
II-20	1362/08/29	Juan del Corral	vecino		enfermo	La Seo	100 ss.	mujer	
II-21	1362/09/04	Nicolás de Andregoto	vecino		enfermo	S. M ^a la Mayor	100 ss.	mujer	
II-22	1362/07/17	Oria de Oliva	vecina		enferma	Magdalena	12 ss.	marido	
II-23	1362/09/20	Gracia Larraz	vecina		enferma	San Miguel	50 ss.	marido	
II-24	1362/08/11	Domingo Gil	vecino	Fuendetodos	enfermo	Magdalena	150 ss.	hijos	
II-24	1362/08/11	Menga Longares	vecina	Fuendetodos	sana	Magdalena	150 ss.	hijos	
II-25	1362/07/30	Miguel Pérez don Lázaro	vecino	Alfocea	enfermo	Alfocea	40 ss.	mujer	
II-26	1362/08/16	Marta Alamanzón	habitante		enferma	San Miguel	150 ss.		

Ana del Campo Gutiérrez

DOC. Núm.	FECHA	TESTADOR/A	ESTATUS	PARROQUIA	SALUD	SEPULTURA	EJECUCIÓN	HEREDERO/A	CODICILO
II-27	1362/12/30	Domingo Aznar de Muyvalla	vecino		enfermo	San Miguel	50 ss.	mujer	
II-28	sine data	Pedro Aquiluey	vecino		sano	Magdalena			

CRITERIOS DE TRANSCRIPCIÓN

Con el propósito de facilitar la lectura y de adaptar los documentos medievales a los criterios ortográficos y de puntuación actuales, pero sin que pierdan su esencia, nos hemos atendido a las siguientes normas de transcripción:

- Se desarrollan las abreviaturas sin indicar en cursiva las letras reconstruidas.

In *nomine* Dei. Amen. ⇒ In nomine Dei. Amen.

- El signo tironiano (τ) ha sido sustituido por la conjunción copulativa *e* en los fragmentos del texto en romance y por *et* en los que se encuentran en latín. Cuando aparece, la conjunción latina *et* se mantiene en todos los casos, tanto en documentos en romance como en latín.

Item todos τ cadaunos bienes mjos ⇒ Item todos e cada unos bienes mios

Et si por ue*ntura* ⇒ Et si por ventura

- Uso de la puntuación conforme a los criterios actuales, por lo que se introduce punto (.), coma (,), punto y coma (;), dos puntos (:) y guiones (-) cuando se estima oportuno. No se transcriben los signos de puntuación medievales, tales como el punto alto (·), los dos puntos (:), o la barra inclinada (/).

Prim*erament* eslio mi sepultura / en el fosar de la Madalena / do sera bien visto al uicario · pora la qual sepultura etc. ⇒ Primerament, eslio mi sepultura en el fosar de la Madalena, do sera bien visto al vicario, pora la qual sepultura etc.

Item que sian cantados allj mjsmo : dos trentenarjios de Sant Amador

⇒ Item que sian cantados alli mismo dos trentenarios de Sant Amador

- Empleo de mayúsculas y minúsculas según los criterios actuales. Sin embargo, no se introducen tildes.

Yo Katerina de lordan muller de Miguēl de borja ⇒ Yo, Katerina de Lordan, muller de Miguel de Borja

- La separación y unión de palabras se realiza de acuerdo con el uso moderno. Se introducen apóstrofes (') para separar palabras cuando se ha elidido alguna letra.

todos qualēs quiere testaments ⇒ todos cualesquiere testaments

Item d'dos otros bienes ⇒ Item de los otros bienes

Menga loppez daysa ⇒ Menga Lopez d'Aysa

- Respeto a las grafías medievales como *ni, ny, nny, li, ly, yl, lly, yll, ss, ff*; etc., excepto en tres casos:

- sólo se mantiene la *i* larga (j) cuando tiene valor consonántico.

mjs dreytos ⇒ mis dreytos

judge ecclesiastico njn seglar ⇒ judge ecclesiastico nin seglar

- la *u* es sustituida por la *v* cuando tiene valor consonántico.

porēl senicio que me haeuz ffeyto ⇒ por el servicio que me havez ffeyto

- la *v* es sustituida por la *u* cuando tiene valor vocálico.

heredera vniuersal ⇒ heredera universal

- Se presentan todas las incidencias del documento, como por ejemplo:
 - signos en el margen, al comienzo de párrafo o en cualquier otro lugar del texto: (*al margen*: +) (*calderón*) (*signo*: †), etc.
 - signos que marcan el final del documento o el cierre de una parte del mismo: (*signo final*)
 - lagunas o espacios en blanco: [*lac.*]
 - supresiones: [*tachado*: dia]
 - fragmentos ilegibles: [*ilegible*]
 - palabras de lectura dudosa: [?]

- palabras colocadas encima de caja de escritura: [*interl.*: nuestro]
- errores manifiestos del escribano y repeticiones: [*sic*]
- roturas del papel que imposibilitan la lectura: [*roto*]
- manchas en el papel que impiden la lectura: [*mancha*]

— Se introducen las letras perdidas u olvidadas siempre que se pueden reconstruir con seguridad. Se hace patente la inclusión de dichas letras escribiéndolas en cursiva y colocándolas entre corchetes.

catar missas ⇒ ca[*n*]tar missas

aniuessario ⇒ anive[*r*]ssario

— La amalgama de las letras griegas χ ('ji') y ρ ('ro') que se utiliza para abreviar el grupo latino *chr-* aparecerá siempre desarrollada bajo la forma latina.

Jhesu χρto ⇒ Jhesu Christo

sant χρpoual ⇒ Sant Christoval

— Los números romanos se ponen en mayúsculas, independientemente de que en el documento aparezcan en minúsculas.

vijj^o coudos de pannyo ⇒ VIII^o coudos de pannyo

— El salto de folio se marca mediante dos barras inclinadas, el número de folio –incluyendo la indicación de si se trata de *recto* o *vuelto*– y otras dos barras inclinadas, todo ello en cursiva:

//f. 86 v.//

— Cualquier incidencia en la foliación de las páginas o cualquier pérdida de folios será advertida entre corchetes.

— Los folios sueltos del cuadernillo que hayan sido colocados en un lugar equivocado por una mano moderna serán transcritos en la posición que ocupan para no perder la foliación, pero se indicará la incidencia con una nota entre corchetes.

— Los distintos documentos aparecen separados en ambos Libros de Testamentos por una línea horizontal que recorre la página de lado a lado. Hemos optado por eliminar esa línea en nuestra transcripción.

**LIBRO DE TESTAMENTOS DE 1344
DEL NOTARIO TOMÁS BATALLA**

Santi Spiritus ad sit nobis Gratia. Amen.

Liber testamentorum Ere millesime CCC^o octogesime secunde

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifesto como nos, don Garcia Castiello e dona Martina d'Ortiz, muller d'el, parroquianos de Santa Maria Magdalena de la ciudat de Çaragoça, yo, dito don Garcia, seyendo sano e yo, dita dona Martina, seyendo enferma, empero en nuestro buen seso e firme memoria, la merce de Dieus, revocantes todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio e codicilios por nos o por qualquiere de nos ante de agora feytos e ordenados, femos e ordenamos aquest nuestro postremero testament e ordinacion de todos nuestros bienes muebles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que nos o qualquiere de nos pasaremos de aquest mundo al otro entre nuestros fillyos, contencion alguna non pueda seer nascida e ante queremos e mandamos que aqueste nuestro testament sia cumplido e observado todos e por todas cosas segunt que nos agora lo mandamos.

Primerament, esleimos nuestras sepulturas, yes a saber, yo, dito don Garcia, en el ciminterio de la iglesia de Sant Miguel de la dita ciudat, allyi do yazen don [*mancha*] Castiello, padre mio, qui fue, et yo, dita dona Martina, en el ciminterio de la iglesia de Santa [*mancha*]ia, allyi do yaze dona Sancha, madre mia. Et [*roto*] pora fer nuestras sepulturas, e pora emendar todos nuestros tuertos et nuestras injurias que con [*verdat*] seran trobados e pora pagar //f. 1 v.// nuestras lexas de yus escriptas cada uno de nos cada cient solidos de dineros jacqueses, los quales queremos que sian sacados, yes a saber, los de mi, dito don Garcia, de hun campo con oliveras sitiado en Raniellas, termino de la dita ciudat, trehudero de quatorze solidos de dineros jacqueses a la muller de don Guiralt del Per pagaderos por el dia e fiesta de Sant Miguel del mes de setiembre cada un anno perpetuament a todos tiempos, que afruenta el dito campo con oliveras con vinnya de Sancho Clavero, e con campo de Gonçalvo, e con braçal e con cequia, et los otros cient

solidos de mi, dita dona Martina, quiero que sian sacados de hun campo con oliveras sitiado en El Plano de Fuentes, termino de la dita ciudat, que afuerta con olivar de Domingo de Fuentes, e con olivar que fue de Jurdan de Sarbisse e con carrer de dos partes, las quales ditas heredades nos, ditos don Garcia e dona Martina, queremos que vendan e puedan vender nuestros espondaleros de yus escriptos por su propria auctoritat, non demandada licencia de algun judge e sines de toda pena e calonia, e de aquellos reciban los ditos cada cient solidos pora complir lo que nos de aquellos en el present testament complir mandamos.

Item queremos e mandamos que sian levadas e ofiertas candelas e obladas a la iglesia de Santa Maria Magdalena de la dita parroquia sendos annos cotidianament enpues dias de cada uno de nos por nuestras animas, yes a saber, por cada uno de nos una candela e una oblada cada un dia cada uno de los ditos sendos annos.

Et feytas nuestras sepulturas e emendados todos nuestros tuertos e nuestras injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e complidas las cosas sobreditas, si alguna cosa romanrra de los ditos cada cient solidos, queremos que sia dado por amor de Dieus por nuestras animas en piadosos logares, do a nuestros espondaleros de yus escriptos bien visto sera. Queremos, encara, que si las sobreditas [*heredades*] valran mas de los ditos cada cient solidos, [*que*] aquello que mas valran sia, romanga e finque a Johan de Castiello e Gil de Castiello, fillyos nuestros.

Item lexamos a los ditos Johan de Castiello e Gil de Castiello, //f. 2 r.// fillyos nuestros, a entramos ensemble, por part e por legitima de todos nuestros bienes, todo el dreyto nuestro de una vinnya sitiada en Repol, termino de la dita ciudat, trehudera de dodze solidos e seys dineros jacqueses al emfermero de la Santa Sied de Çaragoça pagaderos cada un anno por el dia e fiesta de Todos Santos, la qual nos, con el dito trehudo, devemos tener cierto tiempo, que afuerta la dita vinnya con vinnya de Johan del Castellar, e con vinnya de Domingo Palomar, e con vinna de Domingo Odrero e con sendero, la qual vinnya e el dreyto nuestro de aquella queremos que ayan los ditos fillyos nuestros enpues dias nuestros con el dito trehudo e partan aquella por yguales suertes por el tiempo que nos aquella tener devemos, assi como buenos hermanos, et con esto queremos que sian bien e entregament pagados los ditos Johan e Gil, fillyos nuestros, por part e por legitima de todos e cada unos bienes mobles e sedientes que ellos e cada uno d'ellos de part nuestra e de cada uno de nos recibir devrian, e que ellos ni alguno d'ellos de nuestros bienes ni de alguno de nos en algun tiempo mas non puedan demandar e en aquesto los ins[*tituimos*] herederos.

(*calderón*) Item todos e cada unos otros bienes nuestros mobles e sedientes que nos e cada uno de nos avemos e aver devemos por qualquiere manera o raçon, do quiere que sian, laxamos los el uno al otro al sobrevivient de nos entramos, los quales bienes el sobrevivient de nos entramos enpues dias del qui de nos entramos primero finara queremos que aya, tienga e herede por suyos propios por fer de aquellos e en aquellos a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria a todos tiempos, et que fillyos ni herederos nuestros ni de alguno de nos aquello nol puedan en alguna manera contrastar, e si lo fazian o fer fazian, que valor alguna no aya.

Et esleyamos espondaleros nuestros que sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aquest nuestro testament cumplan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias nuestros e de cada uno de nos a don Bertholomeu de Moçar[av]i, rector de la ecglesia de Sant Miguel de la dita ciudat, e a Johan de Castro, [*roto*] et enpues dias del que primero finara de nos sia espondalero ensemble con los sobreditos el sobrevivient de nos entramos.

D'esto son //f. 2 v.// testimonios don Salvador del Postigo, clerigo, e Johan de Madrit, habitantes en Çaragoça.

Feyta carta onze dias entrant el mes de janero era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

Sig (*signo*) no de mi, Thomas Batallya, notario publico de Çaragoça. (*signo final*)

En el nompe de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como yo, Lorença Becha, vezina de la ciudat de Çaragoça, muller de [*tachado*: Garcia de la Raz, qui fue] Blasco de la Raz, seyendo emferma, empero en mi buen seso e firme memoria, la merce de Dieus, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, present el dito marido mio, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo passare de aquest mundo al otro, entre el dito marido mio e mi fillya e suya [*tachado*: por] e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat, alli do a don Ramon Becha, padre mio, bien visto sera, la qual sepultura quiero que sia feyta e sian satisfeytos e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que [*con verd*]at seran trobados, de mi part de los bienes mobles de casa e de mi part de aquellos vint e siet mietros de //f. 3 r.//vino que [*ilegible*] fiziemos e tenemos en casa de don Johan de Avinnyon e en casa de don Pedro de las Ovellyas e de aquello sia satisfeyto mi part de aquello que por verdat se trobara que el dito marido mio e yo devemos dar al dito padre mio.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, de lo que romanra de los ditos bienes mobles e vino quiero que end sian dados a Garcihuelo, hermano mio, pora hun *Doctrinal* diez solidos.

Et feyto todo esto, todo lo que de los ditos bienes mobles e vino romanra sia, romanga e finque a Orieta, fillya mia e del dito marido mio.

(*calderón*) Item lexo a Maria d'Alaves, que sta en casa del dito padre mio, por servicios que feyto me ha, el pellot mio meytadado que yo viesto todos dias, que yes cardeno e toronjado.

(*calderón*) Item lexo a dona Elvira, ahuela mia, la capa mia de todos dias viada, campo vermellyo, e la garnacheta mia vermellya.

(*calderón*) Item lexo a Martineta, aprendiz mia, fillya de dona Maria Martin de Castillyon, hun telar de los mios de casa, el mellyor, con todos sus parellyamientos.

(*calderón*) Item lexo al dito Blasco de la Raz, marido mio, todas las vestiduras de su cuerpo e todas sus armas de fust e de fierro de qualquiere forma e natura sian.

(*calderón*) Item lexo a la dita Orieta, fillya mia e del dito marido mio, una vinnya mia sitiada en Almoçara, do yes dito Cofita, termino de la dita ciudad, la qual fue comprada de los dineros de mi axuar, que yes trehudara la dita vinnya cada un anno de diez solidos de dineros jacqueses [*tachado*: pagaderos] a la confrayria de Santa Maria la Sagrada, pagaderos por el dia e fiesta de Todos Santos cada un anno perpetuament a todos tiempos, que afuerta la dita vinnya con vinnya de Sancho Tolosana, e con vinnya de Gil de Li[*roto*], [*e con*] vinnya de Domingo Aznar de Sinues, e con vinnya de Pero Marthin e con [*roto*], la qual //f. 3 v.// dita vinnya quiero que aya la dita fillya mia enpues dias mios por suya propria. Enpero, con tal condicion lexo a la dita fillya mia la dita vinnya que ella ni alguno otro por ella dentro edat de vint annos non pueda la dita vinnya dar, vender ni en alguna otra manera alyenar a alguna persona, sino tan solament a fillyos suyos legitimos, si avra. Et si lo [*tachado*: que Dieus no] fazia o fer façia, que valor alguna no aya et si –lo que Dieus no mande– la dita fillya mia finara dentro edat de vint annos o sines de fillyos legitimos, [*tachado*: que] en aquel caso quiero que la dita vinnya mia sia, romanga e finque a Garcihuela, hermano mio, fillyo del dito don Ramon Becha, padre mio, la qual dita vinnya en el dito caso quiero que aya el dito Garcihuela, hermano mio, por suya propria por fer a todas sus proprias voluntades con el dito trehudo e las condiciones que yo por la dita vinnya fer devia.

Et eslio spondaleros mios, qui sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aquest mi testament cumplan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios, a don Bertholomeu de Peralta, cappellan, racionero de la eglisea de Santa Engracia, e a Sancho Perez d'Andres, estantes en Çaragoça, a los cuales comiendo mi anima.

Et yo, dito Blasco de las [*sic*] Raz, el present testament que vos, dita Lorença, muller mia, feytes, quanto en las lexas que vos a las ditas dona Elvira, ahuela vuestra, Maria d'Alaves e Martinota feytes e encara en los diez solidos que vos al dito Garcihuela, hermano vuestro, lixades, laudo e atorgo e en todo lo al salvo todo mi dreyto en todas e por todas cosas.

D'esto son testimonios don Sancho Fuertes, clerigo, e Pedro de Guxen, habitantes en Çaragoça.

Feyta carta quatorze dias entrant el mes de janero era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifesto como yo, Brun de P[*aniagua*], parroquiano de Sant Miguel de la ciudat de Çaragoça, fill[*yo de don*] Johan Perez de Senabuey, qui fue, seyendo em- //f. 4 r.// fermo, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dios– revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio e codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plaçera que yo pasare de aquest mundo al otro, entre mis parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas, segunt que yo agora lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la eclesia de Sant Miguel de la dita parroquia, allyi do yaze Johan, hermano mio, la qual sepultura faga dona Ferrera Borau, cunnnyada mia, vezina de la dita ciudat, e satisfaga e emiende todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, por razon de lo que yo a ella lexo en el present testament.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, todos e cada unos bienes mios mobles e sedientes que yo he e aver devo por qualquiere manera o razon, do quiere que sian, e a mi conviengan e pertenescan e puedan e devan a mi convenir e pertenescer por qualquiere accion, dreyto, caso, manera o razon con el dreyto que yo he e aver devo en hun campo e vinnya sitiado en Las Fuentes, termino de la dita ciudat, el qual yo por tiempo cierto recibie e tengo a trehudo de Jayme de Orbuas [?], vezino de la dita ciudat, por siet solidos de dineros jacqueses de trehudo cada un anno [*tachado*: que afruenta con] e jus ciertas condiciones con carta publica scripta por el notario de yus scripto, que afruenta con [*tachado*: campo] [*interl.*: vinnya] de Sant Nicolau e con carrera de dos partes, et encara con el dreyto mio de hun campo con oliveras sitiado en el dito termino, el qual yo por tiempo cierto recibie e tengo a trehudo de Abraym Mayo, jodio de la dita ciudat, que afruenta con vinnya de Johan Perez de las Ovellyas [*e con ca*]rrera, lexolos a la dita dona Ferrera Borau, cunnnyada mia, los quales [*roto*] la dita dona Ferrera, cunyada mia, quiero que aya enpues dias mios por fer a todas sus //f. 4 v.// proprias voluntades como de cosa suya propria.

Et eslio spondalera mia, que sin dannyo d'ella e periglo de su anima aquest mi testament cumpla o complir faga al mas ante que podra enpues dias mios, a la dita dona Ferrera Borau, cunnyada mia, a la qual comiendo mi anima.

Et yo, dita dona Ferrera Borau, por razon de lo que vos, dito Brun de Paniagua, a mi lexades en el present testament prometo e conviengo fer vuestra sepultura bien e complidament e satisfacer e emendar todos vuestros tuertos e vuestras injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, bien e complidament jus obligacion de todos mis bienes mobles e sedientes, avidos e por aver en todo logar.

D'esto son testimonios don Sancho del Bayo e Blas de Biota, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta dos dias entrant el mes de febrero era millesima ccc^a lxxx^a secunda (*signo final*)

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como yo, don Garcia de Plenas, clerigo, parroquiano de Santa Maria Magdalena de la ciudat de Çaragoça, seyendo enfermo, empero en mi buen seso e firme memoria, la merce de Dieus, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo passare de aquest mundo al otro, entre mis nietos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, eslio mi sepultura en el c[*iminterio*] de la eglezia de Sancta Maria [*tachado*: Magd] la Mayor de la d[*ita ci*]udat, allyi do yaze el cuerpo de dona Johanna de Planas, madre mia defunta, en la liana primera, //f. 5 r.// la qual sepultura mia quiero que sia feyta e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e sian pagadas mis lezas de yus escriptas de los bienes mobles e sedientes que en tiempo de mi fin seran trobados mios e de aquellos cinquanta e dos solidos que Thomas del Castellar, nieto mio, fillyo de Thomas del Castellar, hermano mio defunto, a mi dar debe sine carta. Los quales bienes mios vendan e puedan vender mis espondaleros de yus escriptos por su propria auctoridad, non demandada licencia de algun judge e tuelgan e reciban e puedan collyir e recibir los ditos cinquanta e dos solidos del dito nieto mio e de aquello cumplan el present testament mio.

(*calderón*) Item lexo a la obra de la eglezia de Santa Maria Magdalena, en remision de mis peccados, cinco solidos.

(*calderón*) Item quiero que sian dados e pagados a Garcia de Plenas, fillyo natural mio, en satisfacion de injuria que yo'l tengo, quaranta solidos.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pagadas las lezas sobreditas, si alguna cosa romanra de los ditos bienes mios e del dito deudo, quiero que sia dado e distribuido por amor de Dieus por mi anima en logares piadosos do a mis espondaleros de yus escriptos bien visto sera. Et quiero que si los ditos bienes mios e deudo no compliran a las cosas sobreditas, que Ramon de Plenas

e Johannya de Plenas, fillyos naturales mios, den e sian tenidos dar e pagar al dito Garcia, hermano suyo, los ditos quaranta solidos que yo a el de injuria tiengo.

Et eslio [*espondaler*]os mios, qui sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aquest mi tes[*tament cum*]plan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios, a los ditos Garcia de Plenas, Ramon de Plenas e Johanna de Plenas, fillyos naturales //f. 5 v.//mios, que presentes son.

Et nos, ditos Ramon de Plenas e Johanna de Plenas, prometemos e convenimos a vos, dito don Garcia de Plenas, padre nuestro, que si non compliran vuestros bienes a las cosas sobreditas de nos dar al dito Garcia de Plenas, hermano nuestro, los ditos quaranta solidos que vos de part de suso le reconocedes tener de injuria jus obligacion de todos nuestros bienes e de cada uno de nos, mobles e sedientes, avidos e por aver en todo logar.

D'esto son testimonios Domingo Perez Cepero e Domingo Sevil, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta onze dias exient el mes de marzo era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como nos, Arnalt d'Osca e dona Jurdana Perez de Alagon, muller d'el, parroquianos de Santa Maria Magdalena de la ciudat de Çaragoça, seyendo enfermos, empero en nuestro buen seso e firme memoria, la merce de Dieus, revocantes todos e cada unos otros testament e testaments, codicilio o codicilios por [*tachado*: mi ante de agora feyto] nos o por qualquiere de nos ante de agora feytos e ordenados, femos e ordenamos aquest nuestro postremero testament e ordinacion de todos nuestros bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plaçera que nos o qualquiere de nos passaremos de aquest mundo al otro, entre nuestros fillys e los otros parientes cerquanos nuestros por razon de nuestros bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante queremos et mandamos que aquest nuestro testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas, segunt que nos agora lo ordenamos.

(*calderón*) Primerament, esleyamos nuestras sepulturas en el ciminterio de la ecglesia de Sant Nicolau de la dita ciudat, de yus el portegado, allyi do yaze el cuerpo de don Per Alagon, padre de mi, dita Jurdana, [*empero*] si no queran consentir que allyi sia enterrado [*roto*] Arnalt, quiero que sia enterrado en el ciminterio de la ecglesia del monasterio de Sant Francisco de la dita ciudat, allyi do yaze don Arnalt d'Osca, padre mio.

Et recebimos pora fer nuestras sepulturas hondradament, segunt que a cada //f. 6 r.// uno de nos conviene, e pora emendar todos nuestros tuertos e nuestras injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pora pagar nuestras lezas de yus escriptas, mil solidos de dineros jacqueses, yes a ssaber, yo, dito Arnalt, seyscientos solidos e yo, dita Jurdana Perez, quatrocientos solidos, los quales queremos que sian sacados de nuestros bienes mobles de casa et de fuera de casa, de do ante podran seer sacados, de los quales ditos seyscientos solidos que yo, dito Arnalt recibo, quiero que sia comprado hun bel pannyo con erro [?] entro a quantia de cient solidos o [*tachado*: de] cient e vint, el qual pannyo vaya sobre mi cuerpo el dia de mi defuncion entro al tumulo de mi sepultura e de si sia dado a servicio de Dieus a la ecglesia en el ciminterio de la qual mi cuerpo sera enterrado.

(*calderón*) Item quiero que sian dados por diezma olvidada de todo el tiempo pasado entro al present dia de huey vint solidos.

(*calderón*) Item quiero que sia en la dita ecglesia celebrada missa hun anno enpues dias mios por mi anima.

(*calderón*) Item quiero que a la dita ecglesia sia levada e oferta candela e oblada hun anno continuament enpues dias mios por mi anima.

(*calderón*) Item lexo encara yo, dito Arnalt, a la santa obra del Puert Mayor de Piedra de la dita ciudat, en remision de mis peccados, cient solidos jacqueses, los quales quiero que hy sian dados pora las primeras dos bueltas que agora hy son por fer, yes a ssaber, a cada una de las ditas dos bueltas cada que se faran desde las cindrias hy seran paradas, cada cinquanta solidos.

(*calderón*) Item quiero encara que de los ditos seyscientos solidos sian vestidos de panno prieto enpues dias mios la dita muller mia e mis filljos e suyos.

Et feyta la sepultura de mi, dito Arnalt, e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pagadas mis lexas sobreditas, si alguna cosa [*romandra*] de los ditos seyscientos solidos que yo de part de ssuso recibo, quiero que s[*ia dado e*] distribuydo por amor de Dieus por mi anima en logares piadosos, allý do a mis espondaleros de yus escriptos bien visto sera.

(*calderón*) Et yo, dita //f. 6 v.//Jurdana Perez, quiero que de los ditos quatrocientos solidos que yo de part de susso recibo sia comprado hun bel pann con oro entro a quantia de cient solidos, el qual vaya sobre mi cuerpo el dia de mi defuncion entro al tumulo de mi sepultura et de si sia dado a servicio de Dieus a la ecglesia [*tachado*: en el ciminterio de la qual mi cuerpo sera enterrado] [*interl.*: de Sant Nicolau sobredita.]

(*calderón*) Item quiero que en la dita ecglesia sia celebrada missa hun anno enpues dias mios por mi anima.

(*calderón*) Item quiero encara que hy sia levada e oferta candela e oblada hun anno cotidianament enpues dias mios por mi anima.

(*calderón*) Item lexo a Franceseta, fillya de Jayme Marques, de gracia special, vint solidos jacqueses.

(*calderón*) Item quiero encara que de los ditos quatrocientos solidos sian vestidos de panno prieto enpues dias mios el dito marido mio e mis filljos e suyos.

Et feyta la sepultura de mi, dita Jurdana Perez, e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pagadas mis lexas sobreditas, si alguna cosa romanra de los ditos quatrocientos solidos

que yo de part de suso recibo, quiero que sia dado e distribuydo por amor de Dieus por mi anima en logares piadosos do a mis espondaleros de yus escritos bien visto sera.

(*calderón*) Et nos, ditos Arnalt d'Osca e dona Jurdana Perez d'Alagon, muller d'el, amos ensemble, concordés, lixamos a Pero Sanchez e Francisco, fillyos nuestros, por part e por legitima de todos nuestros bienes, cada uno de nos a cada uno d'ellos, cada cinquanta solidos jacqueses, los quales ellos ayan enpues días nuestros por suyos propios por fer a todas sus propias voluntades, assi como de cosa suya propia. Et con aquesto queremos que sian bien e entregament pagados los ditos Pero Sanchez e Francisco, fillyos nuestros, e cada uno d'ellos por part e por legitima de todos e cada unos bienes mobles e sedientes que ellos e cada uno d'ellos de part nuestra e de cada uno de nos recibir devrian e qu'ellos [*n*]i alguno d'ellos ni alguno otri por ellos ni por algno d'ellos [*de*] nuestros bienes ni de alguno de nos en algun tiempo mas non puedan demandar e en aquesto los instituyamos herederos.

(*calderón*) Item lixamos a Thoda Garcez, fillya nuestra, por part e por legitima de //f. 7 r.// todos nuestros bienes, toda la part e dreyto a mi, dito Arnalt d'Osca, tocant e pertenescent e pertenescer devient por razon de don Arnalt d'Osca, padre mio, e de dona Toda Garcez, muller d'el e madre mia, que fueron, de unas casas e cellero sitiadas en la parroquia de Sant Per de la dita ciudat, et de una tannaria e cambras sitiadas en la dita parroquia de Sant Pedro, et de una tienda sitiada en la parroquia de Santa Cruz, en la Çapateria Menor de la dita ciudat, e de otra tannaria e casas sitiadas [*tachado*: en la] en Altabas de dita ciudat, en las quales ditas casas, celleros, tannarias, tienda e cambras yo, dito, Arnalt, he mi part assi como fillyo legitimo por razon de los ditos padre e madre mios.

Lixamos encara nos, ditos Arnalt d'Osca e dona Jurdana Perez de Alagon, a la dita Thoda Garcez, fillya nuestra, todos los vestidos, cintas e joyas de mi, dita Jurdana Perez, de qualquiere forma et natura sian, los quales ditos bienes queremos que aya la dita Thoda Garcez, fillya nuestra, enpues días mios por suyos propios por fer a todas sus propias voluntades, assi como de cosa suya propia.

Et con aquesto queremos que sia bien e entregament pagada la dita Thoda Garcez, fillya nuestra, por part e por legitima de todos e cada unos bienes mobles e sedientes que ella de part nuestra recibir devria, e que ella ni alguno otri por ella de nuestros bienes ni de alguno de nos en algun tiempo mas non puedan demandar, et en aquesto la instituyamos heredera.

(*calderón*) Item todos e cada unos otros bienes nuestros e de cada uno de nos [*tachado*: e que nos e cada uno de nos avemos e aver devemos por qual-

quiere manera o razon] mobles e sedientes e por si movientes e que nos e cada uno de nos avemos e aver devemos por qualquiere dreyto, accion, caso, manera o razon [*interl.*: de qualquiere forma e natura sian,] do quiere que sian, lexamos los el uno al otro al sobrevivient de nos entramos, los quales bienes [*e*]1 [*sobre*]vivent de nos entramos queremos que aya enpues dias del qui de nos entramos primero finara por suyos propios por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria a todos tiempos.

Et esleyamos espondaleros nuestros, que sin dannyo d'ellos et //f. 7 v.// periglo de sus animas aquest nuestro testament cumplan o complir fagan dentro tiempo de hun anno depues que dada uno de nos finados seremos, al dito Pero Sanchez, fillyo nuestro, e al sobrevivient de nos entramos.

D'esto son testimonios Pero Xemenez de Exea e Domingo Perez Cepero, veçinos de Çaragoça.

Feyta carta sedze dias entrant el mes de março era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como yo, Sancha d'Araguas, parroquiana de Santa Maria Magdalena de la ciudat de Çaragoça, muller de Martin Maradel, qui fue, seyendo emferma, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feyos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo pasare de aquest mundo al otro, entre mi hermana e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Santa Maria Magdalena de la dita parroquia, allyi do jaze el cuerpo del dito marido mio, la qual sepultura mia quiero que sia feyta e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias [*tachado*: aquellos] e todos los tuertos e las injurias del dito marido mio, aquellos que con verdat seran trobados, e sian pagadas mis lezas de yus escriptas de los bienes mobles de casa e de fuera de casa et de unas casas mias sitiadas en la dita parroquia, en las quales yo habido [*sic*], trehuderas cada un anno de dos solidos de dineros jacqueses al obrero de la [*Santa*] Sied de Çaragoça, pagaderos por el mes de janero cada unno perpetuament a todos tiempos, que afruentan las ditas casas con casas de Johan de Berbegal, e con casas de don Ferrant //f. 8 r.// Royz de Luna e con carrera publica, et de aquellos dotze dineros de trehudo que los ditos Ferrant Royz e Johan de Berbegal a mi fazen cada un anyno por razon de las ditas casas suyas contiguas a las mias, yes a ssaber, cada uno d'ellos cada seys dineros, et de aquel mallyuelo sitiado en Almoçara, do yes dito El Soto Jusano de Ferreruala, termino de la dita ciudat, trehudero cada un anno de dodze solidos de dineros jacqueses a la cappellania de don Pero Fornos, cappellan e racionero de Santa Maria de Lanaja, que fue, pagaderos por el dia e fiesta de Todos Santos o hun mes depues cada un anno perpetuament a todos tiempos tiempos, que afruenta el dito mallyuelo con campo de Johan de Milian, e con vinnya que de la dita cappellania tiene Pero Minguez de Corbins [?], e con sendero e con braçal ond se riega, los quales ditos casas, trehudos, mallyuelo e bienes mobles quiero que vendan e puedan vender mis espondaleros de yus escriptos por su propria acutoridat, non

demandada licencia de algun judge e sines toda pena e calonia, e del precio de aquello fagan mi sepultura e cumplan el present testament mio e todas e cada unas cosas que en aquel se contienen.

Item quiero que si feyta mi sepultura e emendados todos los tuertos e injurias mias e del dito marido mio, aquellos que con verdat seran trobados, hy romanra alguna cosa, que end sian dados a Oria d'Aragues, hermana mia, vint solidos, los quales yo a ella de gracia special lexo.

Et lexo encara a la dita hermana mia el gardacos mio vermellyo e la capa mia mia cardena, los quales quiero que aya la dita hermana mia enpues dias mios por suyos propios por fer a todas sus proprias voluntades assi como de cosa suya propria.

Et feyta mi sepultura, e emendados todos los tuertos e injurias mias e del dito marido mio, e complidas todas las cosas sobreditas, si alguna cosa romanra del precio de los sobreditos bienes, quiero que sia dado por amor de Dieus por la anima del dito marido mio e por la mia //f. 8 v.// en logares piadosos, allyi do a mis espondaleros de yus escriptos bien visto sera.

Et eslio spondaleros mios, que sin dannyo d'ellos et periglo de sus animas aquest mi testament cumplan e complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios, a don Garcia de Quinto e a Miguel Serrano, parroquianos de Sant Salvador, vezinos de la dita ciudat, a los quales do pleno e livre poder de fer e complir todas e cada unas sobreditas cosas.

D'esto son testimonios Pero Xemenez de German e Domingo Andreu Balles, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta dezenueu dias entrant el mes de março era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifesto como yo, Martina Gil Canuda, parroquiana de Santa Maria Magdalena de la ciudat de Çaragoça, muller de Peri Johan Catalan, seyendo emferma, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos [*interl.*: otros] testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, ffago e ordeno aquest mi postretero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo passare de aqueste mundo al otro, entre el dito marido mio e mis filljos e suyos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat, allyi do yaze don Domingo Gil Canudo, padre mio, et recibo pora fer mi sepultura hondradament, segunt que a mi conviene, e pora emendar todos mis [*tuertos*] e mis injurias, aquellos que con verdat seran trovados, e pora pagar mis lezas de yus escriptas, trezientos //f. 9 r.// solidos de dineros jacqueses, los quales quiero que sian sacados de mi part de los bienes mobles que en tiempo de mi fin seran trovados en casa et fuera de casa.

(*calderón*) Item quiero que sia celebrada misa hun anno enpues de mi fin en la ecglesia de Santa Maria Magdalena de la dita parroquia por animas de mis antecessores e por la mia.

(*calderón*) Item quiero que a la dita ecglesia sia levada e ofierta candela e oblada hun anno cotidianament enpues dias mios por mi anima.

(*calderón*) Item lexo a Mengüeta, que stie con nos en casa, manceba, e esta agora en casa de Pedro, el fustero, cinco solidos.

(*calderón*) Item lexo a Marieta, que sta agora con nos en casa, manceba, de gracia special, ultra su soldada, cinco solidos.

(*calderón*) Item lexo a Madalena, que stie con nos en casa, manceba, que sta agora con dona Toda Perez, muller de don Pero Alaman, qui fue, cinco solidos.

(*calderón*) Item lexo a Mengqueta de Villamayor, que siso [?] con nos en casa, manceba, dos solidos pora una toca.

(*calderón*) Item lexo pora alumpnar la lampeda de Santa Maria del Carmen del monesterio de la dita ciudat dodze dineros.

Et feyta mi sepultura et emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pagadas mis lexas sobreditas, si alguna cosa romanra de los ditos trezientos solidos quiero que sia dado e distribuydo por amor de Dieus por mi anima en logares piadosos, allyi do a mis espondaleros de yus escriptos bien visto sera.

(*calderón*) Item todos e cada unos otros bienes mios mobles e sedientes que yo he e aver devo por qualquiere manera o razon, do quiere que sian, lexolos a Peri Johan, Dominguiello, Martinet, Pascualet, Migaleta, Marieta e Sanchota, fillyos mios e del dito marido mio, [*tachado*: los] bien assi como si aqui fuessen afrontados et cada uno por si nompnados, especificados e declarados, los quales bienes los ditos fillyos mios ayan e partan ygualment por yguales suertes como buenos hermanos. Quiero, empero, que los ditos fillyos mios ni alguno d'ellos non puedan los ditos //f. 9 v.//bienes que yo a ellos lexo ni partida de aquellos dar, vender ni en alguna manera alienar a alguna persona dentro edat de vint annos, sino tan solament a fillyos suyos legitimos, si avran. E si lo façian o fer fazian, que valor alguna no aya, et si –lo que Dieus non mande– alguno o algunos de los ditos fillyos mios finaran dentro la dita edat, que la part a aquel o aquellos pertenescent de mis bienes sian, romangan e finquen a los otros sobrevivientes de los ditos fillyos mios. Empero, no constrastant alguna de las sobreditas cosas, quiero que si el dito Per Johan, marido mio, no casara, que el sia sennyor e poderoso de todos e cada unos bienes mobles e sedientes que yo de part de suso a los ditos fillyos mios e suyos lexo, e spleyte aquellos e crie e provedesca los ditos fillyos suyos e mios en todas sus necesidades sanos e enfermos et pueda, encara, partir e distribuir los ditos bienes mios a los ditos fillyos mios e suyos a conoxement suyo, a qui mas o a qui menos, segunt el merito de cada uno d'ellos, e que alguno o algunos, alguna o algunas de los ditos fillyos e fillyas mios e suyos aquesto non puedan contrastar ni contravenir, e si lo fazian o fer fazian, que valor alguna non aya. Mas si casara el dito marido mio, que los ditos fillyos mios e suyos puedan a el toller todos e cada unos bienes mobles e sedientes mios e fer particion con el e de si partir entre si aquellos ygualment, segunt que de suso dito yes, e que d'alli adelant en aquellos ministracion alguna no aya ni aver pueda el dito marido mio.

Et do e asigno tutor e curador a los ditos Dominguiello, Martinet, Pascualet, Migaleta, Marieta e Sanchota, fillyos mios qui son menores de edat,

al dito Per Johan, fillyo mio e hermano suyo, al qual ruego q[ue procure] e ministre las personas e los bienes de aquellos [*bien*] e lialment et dole pleno e libre poder de demandar, responder, defender, excebir, parar, recibir, camiar, reconvenir, replicar, triplicar, comprar, comprometer albara o //f. 10 r.// albaras de paga o de pagas fer et de fer todas e cada unas cosas que a la ministracion de bueno e lial tutor e curador conviene procurar e ministrar.

Et eslio spondaleros mios, que sin danno d'ellos e periglo de sus animas aquest mi testament cumplan o complir fagan dentro tiempo de hun anno depues que yo sere finada, al dito Per Johan Catalan, marido mio, e al dito Pero Johan Catalan, fillyo suyo e mio, a los quales comiendo mi anima.

D'esto son testimonios don Peri de Torrelly, clerigo, e Miguel Lorenz, habitantes en Çaragoça.

Feyta carta tres dias entrant el mes de febrero era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

A todos sia manifiesto como yo, Martina Gil Canuda, parroquiiana de Santa Maria Magdalena de la ciudat de Çaragoça, muller de Peri Johan Catalan, reconoscient en verdat yo aver ordenado mi ultimo testament, feyto tres dias entrant el mes de febrero mas cerqua passado por el notario de yus escripto, et agora no contrastant el dito testament ni alguna de las cosas en el contenidas, ante stando a aquel en todas e por todas cosas exceptado en lo que contrasta la present ordinacion, fago e ordeno aquest present codicilio.

Et por razon que en el dito testament a mi no acordo lixar alguna consolacion el dia de mi defuncion, quiero que [*tachado*: sian espendidos en una yantar quinze solidos] de los ditos trezientos solidos que yo en el dito testamento mio recibo que end sian espendidos en una yantar diez solidos, la qual yantar quiero que sia dada a mis parientes e amigos en casa mia el dia de mi defuncion.

Quiero, encara, que aquella candela e oblada que yo en el dito mi testament hun anno levar mando, que la lieve Maria, hermana mia, muller de Domingo de Aquiluey, assi que ella lieve e ufra cada un dia una candela que valga mialla e una oblada que valga otra mialla cada un dia cotidianament en todo el dito anno, e por la dita ofrenda le sian dados por mis espondadores trenta solidos et //f. 10 v. //lexole por lo que treballyara en levar la dita ofrenda diez solidos, los quales ditos quaranta solidos sian dados a la dita Maria, hermana mia, de los ditos trezientos solidos.

E en todas e cada unas otras cosas quiero que romanga, sia e finque el dito testamento en su firmeza e valor a todos tiempos.

D'esto son testimonios Domingo Perez Catalan e Johan de Burgasse, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta sedze dias entrant el mes de mayo era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifesto como yo, don Jayme de Exea, el mayor, parroquiano de Sant Miguel de la ciudat de Çaragoça, seyendo enfermo, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo passare de aquest mundo al otro, entre dona Domenga, muller mia, e mis fillyos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Sant Miguel de la dita parroquia, allyi do yaze don Domingo Johan, padre mio, la qual sepultura sia feyta por la dita muller mia e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e sian pagadas mis lexas de yus escritas de mis bienes, de do ante podra seer feyto.

(*calderón*) Item lexo a la obra de la ecglesia de Sant Miguel de la dita parroquia, en remission de mis peccados, cinco solidos jacqueses [*tachado*: e hun brandon].

Item quiero que de los ditos mis bienes sia feyto hun brandon de tres libras de cera, el qual quiero que sia dado a servicio de Dieus a la dita ecglesia de Sant Miguel pora'l levantar del Sacrificio.

(*calderón*) Item lexo a Miguel de Exea e Jayme de Exea, fillyos mios //f. 11 r.// e de dona Maria de Santa Roman, muller primera mia, que fue, por part e por legitima de todos mis bienes, hun campo mio sitiado al Barranco de la Figuera, termino de la dita ciudat, que afruenta con campo de don Johan de Exea, hermano mio, e con campos de Miguel de Burgasse e con el dito Barranco de la Figuera, el qual dito campo quiero que ayan e partan los ditos Miguel e Jayme, fillyos mios, enpues dias mios por yguales suertes como buenos hermanos e aquel ayan por fer a todas sus proprias voluntades, assi como e cosa suya propria. Et con esto e con lo que yo a ellos die en sus casamientos quiero que sian bien e entregament pagados los ditos Miguel de Exea e Jayme de Exea, fillyos mios, por part e por legitima de

todos e cada unos bienes muebles e sedientes que ellos e qualquiere d'ellos de part mia recibir devrian, e que ellos ni alguno d'ellos ni alguno otri por ellos ni por alguno d'ellos en algun tiempo de mis bienes mas non puedan demandar e en aquesto los instituesco herederos.

(*calderón*) Item lexo a Garcia de Exea, fillyo mio e de dona Sthevania, muller secunda mia que fue, por part e por legitima de todos mis bienes, dos taulas de hun campo mio sitiado en El Plano de Fuentes, termino de la dita ciudat, como ent a part de la carrera, que afruenta con el camino que a La Torreziella, e con abevradero e con el romanient que a mi romane del dito campo. Las quales ditas dos tablas de campo quiero que aya el dito Garcia, fillyo mio, enpues dias mios por suyo proprio por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria, et con esto e con lo que yo a el die en su casamiento, quiero que sia bien e entregament pagado el dito Garcia de Exea, fillyo mio, por part e por legitima de todos e cada unos bienes muebles e sedientes que el de part mia recibir devria e que el ni alguno otri por el de mis bienes en algun tiempo mas non pueda demandar e en aquesto lo instituesco heredero.

(*calderón*) Item lexo a Sancho de Exea, fillyo mio e de la dita dona Sthevania, muller secunda mia, por part e por legitima de todos mis bienes, la meytat mia de unas casas sitiadas en la dita parroquia, de las quales a el e al dito Garcia, hermano suyo, romanieron la otra meytat de part de la dita dona Stevania, madre suya, e por razon d'ella, que afrueñtan todas las ditas casa con casas de Domingo de la Figuera, e con casas de don Thomas de Pertusa, e con carrera //f. 11 v.// publica. La qual dita meytat mia de las ditas casas quiero que aya el dito Sancho de Exea, fillyo mio, enpues dias mios por suyas proprias por fer a todas sus proprias voluntades assi como de cosa suya propria, et con esto quiero que sia bien e entregament pagado el dito Sancho, fillyo mio, por part e por legitima de todos e cada unos bienes muebles e sedientes que el de part mia recibir devria, e que el ni alguno otri por el de mis bienes en algun tiempo mas non pueda demandar e en aquesto lo instituesco heredero.

(*calderón*) Item lexo a Domingo Johan, Thomaset, Marieta, Gracieta e Maria Johan, fillyos mios e de la dita Domenga, muller tercera mia, por part e por legitima de todos mis bienes, a cada uno d'ellos cada diez solidos jacqueses e con esto quiero que sian bien e entregament pagados los ditos Domingo Johan, Thomaset, Marieta, Gracieta e Maria Johan, fillyos mios, por part e por legitima de todos e cada unos bienes muebles e sedientes que ellos e qualquiere d'ellos de part mia recibir devian, e que ellos ni alguno d'ellos ni alguno otri por ellos ni por alguno d'ellos de mis bienes en algun tiempo mas non puedan demandar, e en aquesto los instituesco herederos.

(*calderón*) Item todos e cada unos otros bienes mios muebles e sedientes que yo he e aver devo por qualquiere manera o razon, do quiere que sian, lexolos a la dita dona Domenga, muller tercera mia, con tal condicion que ella faga e sia tenida fer mi sepultura bien e complidament, segunt que a mi conviene, e satisfaga e sia tenida satisfacer todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, pague lo que yo a la dita ecglesia de Sant Miguel de part de suso lexo, e crie e provedesca los ditos fillyos mios e suyos entro que cada uno d'ellos sia de edat de cada quinze annos. E con esto quiero que aya la dita muller mia los ditos bienes que yo a ella lexo por suyos propios por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria, e de aquello no sia tenida alguna cosa dar a alguno de los ditos //f. 12 r.// fillyos mios si no querra, ni ellos ni alguno d'ellos non le al puedan demandar, e si lo fazian o fer fazian, que valor alguna no aya.

Et do e asigno tutriz e curadriz a los ditos Domingo Johan, Thomaset, Marieta, Gracieta e Maria Johan, fillyos mios que son menores de edat, a la dita Domenga, muller mia, a la qual ruego que procure e ministre las personas e los bienes de aquellos bien e lialment, e dole pleno e libre poder de demandar, responder, defender, excebir, recibir, convenir, reconvenir, replicar, triplicar, componer, comprometer, albara o albaranes de paga o de pagas fer, definir et de fer todas e cada unas cosas que a la ministracion de buena e lial tutriz e curadriz conviene procurar e ministrar e que yo faria si viviesse e personalment present fuesse.

Et eslio spondaleros mios, que sin danyo d'ellos e periglo de sus animas aquest mi testament cumplan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios, al dito Garcia de Exea, fillyo mio, e a la dita dona Domenga, muller mia, a los quales comiendo mi anima.

Et yo dita Domenga, por razon de lo que vos, dito don Jayme de Exea, marido mio, a mi en el present testament vuestro lexades, prometo e conviengo fer vuestra sepultura hondradament, segunt que a vos conviene, si caso venra, e satisfacer todos vuestros tuertos e vuestras injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e complir todo lo que vos a mi de part de suso complir mandades jus obligacion de todos mis bienes muebles e sedientes, avidos e por aver en todo logar.

D'esto son testimonios don Esthevan de Exea de don Johan de Muara [?], vezinos de Çaragoça.

Feyta carta quatro dias exient el mes de mayo era millesima ccc^a lxxx^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como yo, Sancho d'Arahues, parroquiano de Sant Nicolau de la ciudat de Çaragoça, seyendo emfermo, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testa- //f. 12 v.// mentes, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo passare de aquest mundo al otro, entre mis fillyos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contentencio alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia complido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agoro lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, eslio mi sepultura en el cimenterio de la iglesia de Sant Nicolau de la dita parroquia, allyi do yaze don Domingo d'Arahuas, padre mio, la qual sepultura quiero que sia feyta e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, del precio de una vinnya mia sitiada part Galligo, do yes dito la Canal d'Avandonat, termino de la dita ciudat, que afuerta con vinnya de dona Domenga Perez de Fuentes, e con carrera e con vinnya de Pero Maxones, la qual dita vinnya quiero que venda e pueda vender mi espondalero de yus escripto por su propria auctoritat, non demandada licencia de algun judge e sines toda pena e calonia, e del precio de aquella faga mi sepultura e emiende todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, si alguna cosa romanra del precio de la dita vinnya, quiero que sia dado por amor de Dieus por mi anima, allyi do a mi espondalero de yus escripto bien visto sera.

(*calderón*) Item lexo a Johan de Arahuas, fillyo mio e de dona Sancha Roldan, muller mia que fue, por part e por legitima de todos mis bienes, unas casas mias sitiadas en la dita parroquia en las quales yo agora esto, que afueentan con casas de don Pero Domingo de la Foz, e con casas de la confrayria de Sant Nicolau de la dita parroquia e con carrera publica.

Item una vinnya mia sitiada en Alpicatiel, termino de la dita ciudat, que //f. 13 r.//afuerta con vinnyas que fueron de don Jayme de Luch, defunto, e con campo de Sancho de Scatron e con carrera publica.

Las quales ditas casas e vinnya quiero que aya [*tachado*: la dita] el dito Johan d'Arahuas, fillyo mio, enpues dias mios por suyas proprias por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria.

(*calderón*) Item lexo a Sancha d'Arahuas, fillya mia e de la dita muller mia, por part e por legitima de todos mis bienes unas casas mias sitiadas en la dita parroquia, que afruentan con casas de Miguel de Novales, e con casa de Ramon de Ribasaltas e con calliço do han entrada e exida.

(*calderón*) Item hum campo mio sitiado en Meçalfonada, termino de la dita ciudad, que afruenta con campo de Domingo d'Ueso e con braçal on se riega.

Item e un malluyelo sitiado en el dito termino trehudero cada un anno de cinco solidos de dineros jacqueses al sennyor arcebispo de Çaragoça pagaderos por el dia e fiesta de Santa Maria de mediant agosto cada un anno, que afruenta con vinnya que fue de Ramon Guallyart, defunto, e con vinnya de Domingo de Aguilar, e con vinnya de fillyos de Thomas del Castellar, e con braçal, e con carrera e con el dito campo mio de suso afrontado.

Los quales ditos [*tachado*: vinnya] casas e campo e mallyuelo quiero que aya la dita Sancha d'Arahuas, fillya mia, enpues dias mios por suyos proprias por fer a todas sus proprias voluntades assi como de cosa suya propria.

(*calderón*) Item todos e cada unos otros bienes mios mobles e sedientes que yo he e aver devo por qualquiere manera o razon, do quiere que sian, lexolos a los ditos Johan d'Arahuas e Sancha d'Arahuas, fillyos mios, los quales ellos entramos ayan e partan ygualment por yguales suertes como buenos hermanos enpues dias mios por fer todas sus proprias voluntades assi como de cosa suya propria.

Et eslio spondalero mio, qui sin danno d'el e periglo de su anima aquest mi testament cumpla o complir faga al mas ante que podra enpues dias mios, a don Pascual de Biescas, parroquiano de la dita parroquia, al qual comiendo mi anima e dole pleno e livre poder de vender la dita vinnya mia de suso confrontada, sitiada a la Canal d'Avendonat, las qual yo de part de suso vender mando, e de fer //f. 13 v.// complir el present testament mio e las cosas por mi de suso ordenadas.

D'esto son testimonios Jayme de Luna e Domingo Amira [?], vezinos de Çaragoça.

Feyta carta hueyto dias entrant el mes de junnyo era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifesto como yo, Bertholomeu de Ruada, parroquiano de Santa Maria Magdalena de la ciudat de Çaragoça, seyendo enfermo, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes, por tal que quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo pasare de aquest mundo al otro entre mi muller e mis fillyos e suyos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia complido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la eclesia de Santa Maria Magdalena de la dita parroquia, allyi do yaze el cuerpo de don Domingo Perez de Ruada, padre mio defunto, la qual sepultura quiero que faga e sia tenuta fer dona Andrevia, muller mia, por razon de lo que yo a ella lexo en el present testament mio e emiende e sia tenuta emendar todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, por razon de aquello.

(*calderón*) Item lexo a Domenga de Ruada, fillya mia e de la dita muller mia, [*interl.*: e muller que yes de Pero Mayoral,] por part e por legitima de todos mis bienes, diez solidos de dineros jacqueses e con esto e con lo que yo a ella die en su casamiento con el dito marido suyo quiero que sia bien e entregament pagada la dita Domenga, fillya //f. 14 r.// mia, por part e por legitima de todos e cada unos bienes mobles e sedientes que ella de part mia recibir devria, e que ella ni alguno otri por ella de mis bienes en algun tiempo mas non puedan demandar, e en aquesto la instituesco heredera.

(*calderón*) Item lexo a Pascualet, Bertholomeu e Dominguiello, fillyos mios e de la dita muller mia, por part e por legitima de todos mis bienes, a cada uno d'ellos cada diez solidos jacqueses e con esto quiero que sian bien e entregament pagados los ditos Pascualet, Bertholomeu e Dominguiello, fillyos mios, por part e por legitima de todos e cada unos bienes mobles e sedientes que ellos e cada unos d'ellos de part mia recibir devien, e que ellos ni alguno d'ellos ni alguno otri por ellos ni por alguno d'ellos de mis bienes en algun tiempo mas non puedan demandar, e en aquesto los instituesco herederos.

Item todos e cada unos otros bienes mios mobles e sedientes que yo he e aver devo por qualquiere manera o razon, do quiere que sian, lexolos a la dita dona Andrevia, muller mia, con tal condicion que ella faga e sia tenuta fer mi sepultura e emiende e sia tenuta emendar todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e crie e provedesca los ditos Bertholomeu e Dominguiello, fillyos mios, en todos sus necesidades sanos e enfermos entro que cada uno d'ellos sia de edat de cada quinze annos. Et con esto quiero que aya la dita muller mia los ditos bienes por suyos propios por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria.

Et do et asigno tutriz e curadriz a los ditos [*tachado*: fillyos mios] Bertholomeu e Dominguiello, fillyos mios que son menores de edat, la dita dona Andrevia, muller mia, a la qual ruego que procure e ministre las personas e los bienes de aquellos bien e lialment et dole pleno o livre poder de demandar, responder, defender, //f. 14 v.// excebir, recebir, convenir, reconvenir, replicar, triplicar, componer, comprometer, albara o albaras de paga o de pagas fer, difinir et de fer todas e cada unas cosas que a la ministracion de buena e lial tutriz e curadriz conviene procurar e ministrar.

Et eslio spondaleros mios, que sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aqueste mi testament cumplan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios, la dita dona Andrevia, muller mia, e el dito Pascualet, fillyo suyo e mio, a los quales comiendo mi anima.

Et yo, dita dona Andrevia, por razon de lo que vos, dito don Bertholomeu de Ruada, marido mio, a mi en el present testament vuestro lexades, prometo e conviengo fer vuestra sepultura bien e complidament e emendar todos vuestros tuertos e vuestras injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e criar los ditos Bertholomeu e Dominguiello, fillyos vuestros e mios, en todo el dito tiempo segunt que dito yes jus obligacion de todos mis bienes mobles e sedientes, avidos e por aver en todo lugar.

D'esto son testimonios Thomas de Bretannya e Salvador de Alagon, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta cinco dias entrant el mes de agosto era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto com[o] yo, dona Thoda Sanchez de la Torre, parroquiana de Sant Miguel de la ciudat de Çaragoça, muller de don Garcia Navarro, que fue, seyendo emferma, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilio por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordination de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo pasare de aquest mundo al otro, entre mis fillyos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda //f. 15 r.// seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

Primerament, eslio mi sepultura en el cimenterio de la ecglesia de Sant Miguel de la dita parroquia, allyi do yaze el cuerpo del dito don Garcia Navarro, marido mio, la qual sepultura quiero que sia feyta e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, de los bienes mobles mios de casa.

Item quiero que sia levada e oferta oblada e candela hun anno cotidianament enpues dias mios por mi anima a la [*interl.*: dita] ecglesia de Sant Miguel.

Item quiero que sian dados al rector de la dita ecglesia de Sant Miguel por promicia olvidada tres solidos.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pagadas e complidas las cosas sobreditas, si alguna cosa sobrara de los ditos bienes mobles de casa, quiero que sia, romanga e finque a Thodiella, fillya mia e del dito marido mio, e si no compliran los ditos bienes a las cosas sobreditas, quiero que todo aquello que end falira sia tenuta cumplir la dita Thodiella, fillya mia.

(*calderón*) Item lexo a Johanet, fillyo mio e del dito marido mio, por part e por legitima de todos mis bienes la part e dreyto mio de unas casas sitiadas en la dita parroquia, trehuderas cada un anno de quatro solidos de dineros pagaderos por el dia e fiesta de Natividad de nuestro Sennyor Jhesu Christo cada un anno por tiempo cierto, el qual encara dura, al caritatero de la Santa Sied de Çaragoça, que afruenta con casas de Miguel Guananto [?], e con casas de dona Marquesa de Saso [?] e con carrera publica.

(*calderón*) Item lexo a la dito [*sic*] Thodiella, fillya mia e del dito marido mio, por part e por legitima de todos mis bienes e, encara, en entrega satisfacion e emienda de algunos bienes suyos que yo me espendie, hun olivar mio sitiado en El Plano de Fuentes, termino de la dita ciudat, que afruenta //f. 15 v.// con olivar que fue de Pascual Batallyero, defunto, e con olivar de Jayme d'Amelis, e con olivar de Palazin d'Arcayne e con mallyuelo de Garcia de Navas, el qual dito olivar quiero que aya la dita Todiella, fillya mia, enpues dias mios por suyo proprio por fer a todas sus proprias voluntades como de cosa suya propria a todos tiempos.

Item todos et cada unos otros bienes mios mobles e sedientes que yo he e aver devo por qualquiere manera o razon, do quiere que sian, de los [*interl.*: quales yo de part de suso no ordeno, lexolos a los ditos Johanet e Thodiella, fillyos mios, los quales ellos entramos ayan e partan ygualment por yguales suertes como buenos hermanos.

Et eslio spondaleros mios, qui sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aquest mi testament cumplan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios, a don Blasco de la Torre, clerigo, e al dito Johanet, fillyo mio.

D'esto son testimonios Pedro de Monçon e Martin Perez de Mallyen, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta diez dias exient el mes de setiembre era millesima CCC^a LXXX^a secunda. (*signo final*)

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como yo, Pero Martinez de Sadava, parroquiano de Sant Miguel de la ciudat de Çaragoça, seyendo enfermo, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio e codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo pasare de aquest mundo al otro, entre mis fillos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia complido e observado en todas e por todas cosas //f. 16 r.// segunt que yo agora lo ordeno.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Sant Francisco del monasterio de los freyres menores de la dita ciudat, allyi do yaze el cuerpo de dona Marquesa, muller mia, la qual sepultura quiero que sia feyta e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, de los bienes mobles mios de casa, e de siet puercas e hun barraco mios que son en mi casa, e de aquellos diez solidos de dineros jacqueses que Pero Martinez de Marturel e Oria Xemenez de la Casta son obligados dar e pagar a mi con carta, la qual carta por mi tiene Jayme de Xaulin, procurador mio.

Item de aquellos quatro solidos e dos dineros jacqueses que Domingo Cocalon a mi debe dar sin carta, por los quales me entro fiança Pero Martinez, odrero que sta cabo'l Puent.

Item e de cinco solidos de dineros jacqueses, los quales Johanna de Vergua, que solia seer en el forno del arcebispo, a mi dar debe e les le preste sine carta.

Et de hun gardacos vermello de muller con osqueras [?] que me tiene Johan de la Tapia e aquel le avia puesto yo pennys por dodze solidos que'l devie dar, los quales le pague e m'end fizo difinimiento por mano de Martin de Cardyamo [?], notario publico de la dita ciudat, e feyta la dita paga me promiso muytas vegadas livrarmelo e no lo ha feyto.

Item e de un pellot verde que me yaze pennys por diez solidos por mano del Rabi de los calliços e de una capa viada, campo mesclado, e hun ganinyet con mangos de bori, e una saya amariella de mi fillyo e hun faza-

ruelo obrado e un linçuelo, los quales el Rabi que vende pan me tiene pennys por hueyto solidos.

Item e de hun gardacos viado mio con penna de corderos que me tiene la judia Malena, pennos por seys solidos e seys dineros, et de una cinta ampla de seda e una funda de travesero e hun camisallyo, los quales me tiene pennys por tredze dineros e mealla la jodia quarta que sta cabo la sisa de la car- //f. 16 v.// niçana de los jodios, e de una ballesta que Domingo de Lorda me tiene por dodze dineros, e de hueyto solidos que yo preste a Acach Farex sin carta, e de hun tabardo verde que yo al dito Açach preste.

Item e de hun bairado [?], hun capiroto cardeno e unas espalderas, los quales me tiene pennys la jodia Milana por vint e hun dineros.

Item e de una ligona e una funda de traversero que Blasco de la Torre, clerigo, me tiene pennys por diez dineros.

Item e de dos exadas, e dos mandiellos e hun cabeçal de lana que Martin de Lanau me tiene pennys por dodze dineros.

Item e de hun pellot cardeno que Bernart Catalan, de la trasoria de la rua, que agora vende panno en Alagon, me tiene pennys por dos solidos quatro dineros.

Item quiero que sian celebradas vint missas en la dita ecglesia de Sant Miguel por animas de mi padre, de mi madre, e de la dita muller mia e por la mia.

Item lexo a la confraria de Santa Margalita del dito logar de Padava [?] quatro solidos.

Item lexo a Thoda, madre de Exemenot, fillyo natural mio, por servicios que feyto me ha, diez solidos.

Item lexo al dito Eximenot, fillyo natural mio e de la dita Thoda, en remision de mis peccados, otros diez solidos.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, si alguna cosa romanrra de los sobreditos bienes con todos e cada unos otros bienes mios mobles e sedientes que yo he e aver devo e a mi conviene e pertenecen e pueden e deven a mi convenir e pertenecer por qualquiere manera o razon, do quiere que sian, lexolos a Johannet e Marieta, fillyos mios e de la dita dona Marquesa, muller mia, los quales bienes ellos entramos ayan e partan ygualment por yguales suertes como buenos hermanos, en los quales bienes yo instituesco los ditos Johannet e Marieta, fillyos mios, universales herederos.

Et eslio spondaleros mios, qui sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aquest mi testament cumplan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios, don Blasco de la Torre, clerigo, e Beltran de Rovres, habitantes en Çaragoça, a los quales comiendo mi anima.

D'esto son testimonios //f. 17 r.// don Aznar de Lobera e don Palazin de Gironda, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta tres dias exient el mes de setiembre era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifesto como yo, dona Domenga Perez Selban, vezina de la ciudat de Çaragoça, muller de Thomas de Arinnyo, que fue, seyendo enferma, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocando todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordination de todos mi bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo pasare de aquest mundo al otro, entre los parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia complido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, eslio mi sepultura en el cimiterio de la ecglesia de Sant Salvador de la dita ciudat, allyi do yaze el cuerpo de don Domingo Selban, padre mio, la qual sepultura mia quiero que sia feyta e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e sia complido el present testament mio de los bienes mobles mios de casa e de fuera de casa e del precio de una vinnya mia sitiada en Corbera, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnya de Gil de Sarannyena, e con braçal, e con sendero e con vinnya de Johan de Albero, la qual dita vinnya quiero que vendan e puedan vender mis espondaleros de yus escriptos por su propria auctoridat, non demandada licencia de algun judge e sines toda pena e calonia, e del precio de aquella e de los otros bienes mios cumplan el present testament mio.

(*calderón*) Item quiero [*interl.:* e mando] que sian dados por diezma oblida de todo el tiempo pasado e encara por el anno present cinco solidos nueu dineros.

Item quiero que sian dados pora la obra [*interl.:* de la ecglesia] de Santa Maria d'Altabas tanto quanto vale un estadal et a la obra de la ecglesia de Sant Anton otro tanto, quanto vale un estadal.

(*calderón*) Item lexo pora celebrar misas por mi anima en la dita ecglesia //f. 17 v.// de Sant Salvador cient solidos.

(*calderón*) Item quiero que sian dados por anima del dito don Thomas, marido mio, cinquanta solidos.

(*calderón*) Item quiero que sian dados a Bertholomeu Borraz, nieto mio, diez solidos, los quales le devo dar, et ultra aquellos lexo al dito Bertholomeu Borraz, nieto mio, de gracia special, trenta solidos.

(*calderón*) Item lexo a Martina, fillya de don Garcia Perez de Tudela, que fue, por servicios que feyto me ha quaranta solidos e la capa mia viada, campo cardeno, e el gardacos mio vermellyo.

(*calderón*) Item quiero que sian dados e pagados a don Johan Perez de Tarba por loguero de las casas suyas do yo esto, vint solidos.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pagadas e complidas las cosas sobreditas, si alguna cosa romanra de mis bienes e del precio de la dita vinnya mia, quiero que sia dado e distribuido por amor de Dieus por animas de mis antecesores e por la mia en logares piadosos, alli do a mis espondaleros de yus escriptos bien visto sera.

Et eslio spondaleros mios, que sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aquest mi testament cumplan o complir fagan al mas ante que pod[r]an enpues dias mios, Pero d'Oto el joven e Martin Perez d'Oto, hermano suyo, vezinos de la dita ciudat, a los quales comiendo mi anima e doles pleno e livre poder de fer e complir todas e cada unas cosas sobreditas.

D'esto son testimonios don Garcia de Santa Cruz, vicario de la capiella de Sant Miguel de la Santa Siet de Çaragoça, e Nicholau de las Fuentes, vezino de la dita ciudat.

Feyta carta dodze dias entrant el mes de octubre era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifesto como yo, Thoda Bolea, vezina de la ciudat de Çaragoça, muller de Miguel d'Ançano, seyendo enferma, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio e codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo pasare //f. 18 r.// de aquest mundo al otro, entre mi marido e mi fillyo e suyo e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Sant Miguel de la dita ciudat, allyi do yaze mi ahuelo. Et recibo pora fer mi sepultura e pora emendar todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, cinquanta solidos de dineros jacqueses, los quales sian sacados de mis bienes mobles e sedientes de do ante podran seer sacados.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, si alguna cosa romanra de los ditos cinquanta solidos, quiero que sia dado e distribuido por amor de Dieus por mi anima en logares piadosos, alli do a mis espondaleros bien visto sera.

(*calderón*) Item todos e cada unos otros bienes mios mobles e sedientes que yo he e aver devo por qualquiere manera o razon, do quiere que sian, lexolos a Migalet, fillyo mio e del dito marido mio, los quales bienes el dito fillyo mio quiero que aya enpues dias mios por suyos propios por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria, en los quales bienes yo instituesco el dito fillyo mio universal heredero.

Et do e asigno tutor e curador al dito fillyo mio, que yes menor de edat, a don Aznar de Lobera, tio mio, vezino de la dita ciudat, al qual ruego que procure e ministre la persona e los bienes de aquel bien e lialment e dole pleno e livre poder de demandar, responder, defender, excebir, recibir, convenir, reconvenir, replicar, triplicar, responder, comprometer, albara o albaras de paga o de pagas fer, lit contrastar, requerir e protestar et de fer en aquesto [*tachado*: assi como] todas e cada unas cosas que a la minsitra-

cion de bueno e lial tutor e curador conviene procurar e ministrar e que yo faria si viviesse e personalment present fuesse.

Et eslio spondalero mio, qui sin danno d'el e periglo de su anima aquest mi testament cumpla o complir faga al mas ante que podra enpues dias mios, al dito don Aznar de Lobera, tio mio, al qual comiendo mi anima.

D'esto son testimonios Lop de Sasa [?] el joven e Pedro //f. 18 v.// de Sasa, hermanos, vezinos de Çaragoça [*tachado*: d'esto son testimonios].

Feyta carta cinco dias entrant el mes de octubre era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como yo, dona Maria Gil de Aguilar, parroquiana de Santa Maria Magdalena de la ciudat de Çaragoça, seyendo emferma, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo passare de aquest mundo al otro entre mis fillyos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, slio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Santa Maria de la Cavalleria de la dita ciudat, clamada del Temple, allyi do jaze dona Alda, madre mia.

Et recibo pora fer mi sepultura e pora emendar todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pora pagar mis lexas de yus escriptas, cinqientos solidos de dineros jacqueses, los quales sian sacados de los bienes mobles de casa e de fuera de casa. Empero, si Nicolau Ferrero, fillyo mio, querra pagar los ditos cinqientos solidos pora complir las cosas sobreditas, quiero en aquel caso que todos e cada unos bienes mobles mios de casa e de fuera de casa sian, romangan e finquen al dito Nicolau Ferrero, fillyo mio.

(*calderón*) Item lexo a Martineta Collarada, que esta agora en casa mia, de la qual ha hun fillyo el dito Nicolau, fillyo mio, en remision de mis peccados, a huebos de su casamiento, cient solidos, los quales le sian dados de los ditos cinqientos solidos.

(*calderón*) Item lexo a Johannet, fillyo natural de la dita Martina e del dito Nicolau, fillyo mio, dozientos solidos, los quales le sian dados de los //f. 19 r.// ditos cinqientos solidos. Et dexo encara al dito Johannet, nieto mio, fillyo natural del dito Nicolau, fillyo mio, una vinnya mia sitiada a la Canal d'Avendonat, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnya de dona Domenga Perez de Fuentes, e con vinnya de Andreu Guerrero, e con braçal e con carrera. Empero con tal condicion lexo los ditos dozientos solidos e la dita vinnya al dito Johannet, nieto mio, que el dito Nicolau, fillyo mio e

padre suyo, tenga e ministre aquellos entro que el [*interl.*: dito nieto mio] sia de edat de vint annos e cada que avra vint annos e casara de voluntat del dito padre suyo, que el [*interl.*: dito padre suyo] sia tenido livrar e desemparrarle los ditos vinnya e dineros. Empero, si [*tachado*: mediant] el dito Johanet, nieto mio, finare dentro edat de vint annos, [*tachado*: que en aquel] quiero que en aquel caso los ditos dozientos solidos e la dita finnya que yo al dito Johannet, nieto mio, lexo sian, romangan e finquen al dito Nicolau Ferrero, fillyo mio e padre suyo, por fer a todas sus proprias voluntades assi como de cosa suya propria.

(*calderón*) Item lexo a la obra de la ecglesia de Santa Maria Magdalena de la dita parroquia en remision de mis peccados cinco solidos.

(*calderón*) Item quiero que sia celebrada missa hun anno por mi anima enpues dias mios en la ecglesia en el ciminterio de la qual mi cuerpo sera enterrado.

(*calderón*) Item quiero que si venrran a mi enterramiento seys freyres del convento del monesterio de Sant Agostin de la dita ciudat, que les sian dados cinco solidos, e si no y venran, que no les sian dados.

(*calderón*) Item quiero que si yo sere enterrada en el ciminterio de Santa [*interl.*: Maria] de la Cavalleria, que sian dados a los freyres de la dita casa cinco solidos, e si alli no me enterrarre, que no les sian dados los ditos cinco solidos.

(*calderón*) Item lexo pora una yantar a mis parientes el dia de mi defunccion diez solidos.

(*calderón*) Item lexo a la fillya de don Johan Perez de Burgos, sellero, diez solidos.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, si alguna cosa romanra de los ditos cincientos solidos, quiero que sia dado por amor de Dieus por mi anima en logares piadosos, alli do a mis espondaleros de yus escriptos bien visto sera. Et si los ditos cincientos solidos no compliran a las cosas so- //f. 19 v. //bre-ditas, que el dito Nicolau Ferrero, fillyo mio, sia tenido complir aquello bien e complidament. Quiero, encara, que si los ditos bienes mobles mios valran mas de los dios cincientos solidos, que todo aquello que mas valran sia, romanga e finque al dito Nicolau Ferrero, fillyo mio. Encara quiero que si los ditos bienes mobles mios de casa e de fuera de casa, de qualquiere forma e natura sian, con cartas o sin cartas, [*interl.*: do quiere] que sian, no compliran a los ditos cincientos solidos, que el dito Nicolau, fillyo mio, reciba e pueda recibir a cumplimiento de aquello las collyidas de los bienes sedientes mios el anno primero vinient.

(*calderón*) Item lexo a Pedro d'Arueyx, fillyo mio e de don Pedro d'Arueyx, marido primero mio que fue, por part e por legitima de todos mis bienes, una vinnya mia sitiada a Meçalfonada, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnya de Miguel de Aguilar, e con braçal e con carera.

Item e todo el dreyto mio de una vinnya sitiada en La Cenia, termino de la dita ciudat, que afruenta con ontra vinnya del dito fillyo mio, e con vinnya de Blasco d'Aysa e con braçal.

Item e hum campo mio sitiado a Siest, termino de la dita ciudat, el qual yo compre de Blasco Madrid, defunto, la carta de la compra del qual dize al dito Pedro, fillyo mio, assi [a]quel a el lexo sines del sementero que en aquel yes el present anno, que afruenta el dito campo con otro campo del dito Pedro, fillyo mio, e con otro campo mio clamado «de la Noguera» e con carrera publica.

Et lexo encara al dito Pedro d'Arueyx, fillyo mio, vint solidos de dineros jacqueses. Los quales ditos bienes quiero que aya el dito Pedro d'Arueyx, fillyo mio, enpues dias mios por suyos propios por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propia. Et con esto e con lo que yo die al dito Pedro en su casamiento, quiero que sia bien e entregament pagado el dito Pedro d'Arueyx, fillyo mio, por part e por legitima de todos e cada unos bienes mobles e sedientes que el de part mia recibir devria e que el ni alguno otri por el de mis bienes en algun tiempo mas non pueda demandar e en aquesto lo instituesco heredero.

(*calderón*) Item lexo a Petrot, Gilot e Johannot, nietos mios, fillyos del dito Pedro d'Arueyx, fillyo mio, a cada uno d'ellos cada cinco solidos.

(*calderón*) Item lexo a Nicolau Ferrero, fillyo mio e de don Nicolau Ferrero, marido secundo mio que fue, hun campo //f. 20 r.// con oliveras mias sitiado a Siest, termino de la dita ciudat, clamado «de la Noguera», que afruenta con campo que yo lexo a Pedro d'Arueyx, fillyo mio, e con carrera e con braçal.

Item e una vinnya mia sitiada en La Cenia, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnya de Domingo Perez de Salvatierra, e con vinnya de Garcia del Postigo e con braçal.

Item e otra vinnya mia sitiada en el dito termino que afruenta con [*tachado*: vinnya] [*interl.*: campo] de Blasco d'Aysa, e con mallyuelo de de Johan Perez de Aguilar e con braçal.

Item e una otra vinnya mia sitiada a la Canal d'Avendonat, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnya de Guillem Cepero, e con vinnya de fillya de Johan Thomas Roldan e con braçal.

Item e otra vinnya via sitiada en Corbera, termino de la dita ciudat, que afuerta con vinnya de Johan Perez Cormano, e con carrera e con vinnya del dito Nicolau, fillyo mio.

Item lexo e lexole encara al dito Nicolau, fillyo mio, la meytat mia de las casas do yo esto, sitiadas en la dita parroquia, que afuerta todas las ditas casas con casas de Johan Perez de Aguilar, e con casas de Pedro d'Annyon e con carreras publicas de dos partes. Empero, no contrastant las cosas sobreditas ni alguna d'ellas, quiero que Guillyelma de Lanau, nuera mia e muller del dito Nicolau Ferrero, fillyo mio, part ni dreyto alguno no aya ni aver pueda en algun tiempo en los bienes mobles ni sedientes que yo al dito Nicolau Ferrero, fillyo mio e marido suyo, lexo en el present testament en ninguna manera en todos ni en partida de aquellos. Et con aquesta condicion lexo yo todos los sobreditos bienes al dito Nicolau Ferrero, fillyo mio.

Et eslio spondaleros mios, qui sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aquest mi testament cumplan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios, a los ditos Pedro d'Arueyx e Nicolau Ferrero, fillyos mios qui presentes son, a los quales do pleno e livre poder de fer complir e ministrar las cosas por mi en el present testament mio ordenadas.

D'esto son testimonios don Miguel Viellyo e Pedro Maxones, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta quatro dias entrant el mes de octubre era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

//f. 20 v.// **E**n el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como yo, Jurdan de Sarbisse, clerigo, habitant en la ciudat de Çaragoça, seyendo enfermo, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo passare de aquest mundo al otro, entre mi madre, mis hermanos e los otros parientes çerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Sant Miguel de la dita ciudat, allyi do yaze el cuerpo de don Jurdan de Sarbisse, padre mio defunto. Et recibo pora fer mi sepultura e pora emendar todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, cinquanta solidos de dineros jacqueses, los quales sian sacados de mis vestiduras e de los bienes mobles e deudos mios e a mi pertenescentes do quiere que sian.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, si alguna cosa romanra de los ditos cinquanta solidos, quiero que sia dado por amor de Dieus por mi anima en logares piadosos, allyi do a mis espondaleros de yus escriptos bien visto sera.

Et sacados los ditos cinquanta solidos de las ditas mis vestiduras e bienes mobles, de lo que mas saliran [?] [*interl.*: de los ditos cinquanta solidos] los ditos vestidos e bienes mobles mios quiero que end sian cantadas missas por animas de aquellos que yo agora celebrar devia.

(*calderón*) Item lexo a don fray Francisco Cavero, del monesterio de la orden de Sant Francisco de los freyres menores de la dita ciudat, en remision de mis peccados, dos solidos, los quales le sian dados de los ditos cinquanta solidos.

E feyta mi sepultura etc.

(*calderón*) Item todos e cada unos otros bienes mios mobles e sedientes que yo he e aver devo e a mi //f. 21 r.// convienen e pertenescen por part de

avolorio, patrimonio por dreyto proprio o por qualquiere otra manera o razon, do quiere que sian, lexolos a dona Pascuala de Mediana, madre mia, con tal condicion que ella faga e sia tenuta fer celebrar missa hun anno por animas de mi padre e por la mia. Et con esto quiero que aya la dita dona Pascuala, madre mia, todos e cada unos bienes mobles e sedientes mios e a mi pertenescientes, segunt que dito yes, por suyos propios por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria.

Et eslio spondalera mia, que sin dannyo d'ella e periglo de su anima aquest mi testament cumpla o complir faga al mas ante que podra enpues dias mios, la dita dona Pascuala de Mediana, madre mia.

Et yo, dita dona Pascuala de Mediana, por razon de lo que vos, dito Jurdan, fillyo mio, a mi en el present testament vuestro lixades, prometo e conviengo a vos a buena fe, sin mal engannyo, de yo fer celebrar missa hun anno por anima del dito don Jurdan de Sarbise, padre vuestro e marido mio, defunto, e por la vuestra segunt dito yes jus obligacion de todos mis bienes.

D'esto son testimonios Johan de Burgasse e Pedro de Burgasse, hermanos, vezinos de Çaragoça.

Feyta carta quatro dias exient el mes de octubre era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifesto como yo, don Valero de Bielssa, clerigo, habitant en la ciudat de Çaragoça, capellan de la cappellania de don Per de Carnagre, qui fue, seyendo emfermo, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testaments, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles e sedientes por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo pasare de aquest mundo al otro, entre los parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna no pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament //f. 21 v.// sia complido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Sant Miguel de la dita parroquia, allyi do yaze don Jayme de Bielsa, padre mio defunto, la qual sepultura quiero que sia feyta e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e sia complido el present testament mio de los bienes mobles mios e de una vinnya, hun campo e hun olivar mios sitiados en Las Fuentes, termino de la dita ciudat, que afruenta la dita vinnya con vinnya de Pero Garcez de Lombierre, e con vinnya de la sigadera [?] e con la fillya de Las Fuentes, el dito campo afruenta con la dita vinnya mia, e con carrera e con campo de Rodrigo d’Urrea, et afruenta el dito olivar con carrera, e con vinnya del dito Pero Garcez de Lombierre e con la dita vinnya mia. Los quales ditos bienes mobles, vinnya, campo e olivar quiero que vendan e puedan vender mis espondaleros de yus escriptos por su propria auctoridat e sines licencia e mandamiento de algun judge, e del precio qu’end avran fagan mi sepultura e emienden todos mis tuertos e mis injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, e cumplan el present testament mio.

(*calderón*) Item quiero que sia comprado hun panno con oro entro a quantia de sixanta solidos de dineros jacqueses, el qual panno quiero que vaya sobre mi cuerpo el día de mi defuncion entro al tumulo de mi sepultura e de si sia dado a la dita ecglesia de Sant Miguel a servicio de Dieus en remision de mis peccados.

(*calderón*) Item quiero que sia levada e oferta candela e oblada hun anno cotidianament enpues dias mios a la dita ecglesia de Sant Miguel por mi anima.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e pagadas las cosas sobreditas, quiero que sian dados al rector de la dita egleſia de Sant Miguel quinze solidos jacqueses por los quales el ſia tenido de soltar cada dia cotidianament hun anno mi fuessa [*interl.*: enpues dias mios] dentro en la dita egleſia o en el ciminterio o do el por bien tenrra.

Et feytas todas las sobreditas cosas, de todo lo que romanra de los ditos bienes mobles, vinnya, campo e olivar mios quiero que end sian celebradas misas //f. 22 r.// en la dita egleſia de Sant Miguel enpues dias mios quanto compliran.

Et eslio spondaleros mios, qui sin dannyo d'ellos e periglo de sus animas aquest mi testament cumplan o complir fagan al mas ante que podran enpues dias mios e vender los ditos bienes mobles, vinnya, campo e olivar mios e cumplan todas e cada unas cosas por mi de juſo ordenadas segunt que ditas e especificadas son, a dona Sancha de Bielssa, [*tachado*: madre] [*interl.*: hermana] mia, e a Pedro Guallyart, fillyo suyo, vezinos de [*tachado*: Çaragoça. Feyta] la dita ciudat, a los quales comiendo mi anima.

D'esto son testimonios don Bertholomeu de Moçaravi, rector de la egleſia de Sant Miguel de Çaragoça, e don Blasco de la Torre, clerigo, habitant en la dita ciudat.

Feyta carta cinco dias entrant el mes de noviembre era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

En el nompne de Dieus e de su Gracia. A todos sia manifiesto como yo, Gracia de Aguero, habitant en la ciudat de Çaragoça, fillya de don Pedro de Aguero, qui fue, seyendo enferma, empero en mi buen seso e firme memoria –la merce de Dieus–, revocant todos e cada unos otros testament e testamentos, codicilio o codicilios por mi ante de agora feytos e ordenados, fago e ordeno aquest mi postremero testament e ordinacion de todos mis bienes mobles por tal que, quando a Dieus nuestro Sennyor plazera que yo passare de aquest mundo al otro, entre mis hermanos e los otros parientes cerquanos mios por razon de mis bienes contencion alguna non pueda seer nascida, ante quiero e mando que aquest mi testament sia cumplido e observado en todas e por todas cosas segunt que yo agora lo ordeno.

(*calderón*) Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de la ecglesia de Santa Maria Magdalena de la dita ciudat, allyi do yaze el cuerpo del dito don Pedro de Aguero, padre mio, la qual sepultura quiero que sia feyta e sian emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, e sia cumplido el present testament mio de los bienes mobles mios.

(*calderón*) Item quiero que sian celebradas en la dita ecglesia de Santa Maria Magdalena por anima del dito padre mio trenta misas.

Quiero, encara, que end sian celebradas //f. 22 v.// en la dita ecglesia por anima de mi madre otras trenta missas.

Et quiero que end sian celebradas en la dita ecglesia por mi anima otras trenta missas.

Et feyta mi sepultura e emendados todos mis tuertos e mis injurias, aquellos que con verdat seran trobados, si alguna cosa romanra de los ditos bienes mobles mios, quiero que sia dado e distribuydo por amor de Dieus por mi anima en piadosos logares do a mi spondalero de yus escripto bien visto sera.

Et eslio spondalero mio, qui sin dannyo d’el e periglo de su anima aquest mi testament cumpla o complir faga al mas ante que podra enpues dias mios, a don Domingo Perez Vist, parroquiano de Santa Maria Magdalena de la dita ciudat, [*tachado*: et yo dito] al qual comiendo mi anima.

D’esto son testimonios Johan de Pina, clerigo, e Berenguer de Cascallyo, habitantes en Çaragoça.

Feyta carta nueu dias entrant el mes de deziembre era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

A todos sia manifiesto como yo, Bernart Gascon, licenciado en Decretos, canonge novicio de la Santa Sied de Çaragoça, reconoscient yo en la villya de La Naja aver ordenado mi ultimo testament por mano de Domingo Pujols, notario por actoridat real, agora non contrastant el dito testament, ante stando a aquel en todas e por todas cosas, supliendo e creciendo en aquel, fago e ordeno aquest present publico codicillyo, ordinacion e ultima voluntat mia o en qualquire manera que mellyor valer pueda, deva e pueda seer dita.

Et quiero que todos los libros mios de Dreyto e qualesquiere vaxiellos de argent, vestidos, ropas e joyas mios, de los quales yo en el dito testament mio ordenado no he, que si mester fara sian vendidos por mis espondaleros o exsequiores en el dito mi testament esleydos depues de mi muert natural, et el precio de aquello sia puesto si mester fara a fer la compra que mis espondaleros de los otros bienes mios han a fer segunt la ordinacion del dito mi testament. Empero, si yo ante de mi muert natural aver la ordinacion del dito mi testament //f. 23 r.// cumplida, o si cumplida no lo avia, e aquella de los otros bienes mios cumplir se podia, quiero que los ditos mis libros, vestidos, vaxiellos de argent, ropas e joyas por mis espondaleros sian dados a parientes cerquanos mios, [*interl.*: yes a saber,] quanto los libros a aquellos qui aprendran o seran aptos a aprender a juicio, conoscimiento e discrecion de mis espondaleros o exsequiores, yes a ssaber, compartiendo los a uno e a otros segunt el deudo que con mi avran e segunt la apteza que avran pora aprender segunt que ellos por bien tenrran.

Empero, retiengome yo en los ditos libros, vestidos, vaxiellos, ropas e joyas el uso e servicio en todo el tiempo de mi natural vida et de si quiero que mis espondaleros o exsequiores dispongan en la manera que dito yes de todos los libros, vaxiellos de argent, vestires, ropas e joyas que en tiempo de mi fin natural trobados me seran.

Quiero, empero, que si en tiempo de mi fin se trobara algunos aver a mi en mi vida servido a los quales yo por razon del dito servicio tenido sia e de mi decentement satisfeytos no fuessen de aquello, que aquellos segunt su merito sian primerament satisfeytos de los ditos libros, vaxiellos, vestires, ropas e joyas et aquellos satisfeytos del residuo de aquello sia por mis espondaleros ministrado e dispuesto en la manera sobredita.

(*calderón*) Item todos e qualesquiere bienes mobles e sedientes a mi pertenescientes e pertenescer devientes por razon de sucesion de mi madre, aquellos de present renuncio a mis hermanos e hermanas et quiero que ellos aquellos partan ygualment por yguales suertes e los ayan por suyos propios por fer a todas sus proprias voluntades, assi como de cosa suya propria.

D'esto son testimonios Johan de Ferriz e Johan de la Casta, habitantes en Çaragoça.

Feyta carta quatro dias entrant el mes de junnyo era millesima CCC^a LXXX^a secunda.

**LIBRO DE TESTAMENTOS DE 1362
DEL NOTARIO DOMINGO AGUILÓN**

//f. 1 r.//... [m]eytat de un malluello mio sitiado en Las Vinnias Someras [de Lon]gares que afuerta todo ell dito maluello con vinnia de Marta Sa[n]dor, e con vinnia de Martin Cortes e con carera publica, la meytat del qual aya por fer ende a todos sus proprias voluntades.

Item lexo enpues dias mios al sobredito don Pedro Marco e a Maria Juhan la part tocant a mi una vinnia sitiada en Las Vinnias Someras, que afuerta toda con vinnia de Martin Cortes de dos partes e con vinnia de Pero Moçota.

Item lexo mas al dito Domingo Marco, nieto mio, por injurias que yo le tiengo, una cuba mia de llas mayores de cassa.

Item lexo enpues dias mios a Domingo Marco, nieto mio, por injurias que yo'l tiengo, la meytat de unas casas mias sitiadas en el dito lugar de Longares, que afuerten todas con casas de Sancho Mar[ilegible], e con casas de Juhan de Codos e con calliço do an entrada e exida.

Item le lexo mas enpues dias mios al dito Domingo Marco, n[ieto] mio, por injurias que yo li tiengo, la meytat de un campo mio clamado «de l'Atalaya», que afuerta con campo de Miguel de Mateu.

Item lexo enpues dias mios a Gracia Longares, nieta mia, diez cabeças de ovelas de llas mias.

Item le lexo mas una toc[a] mia nueva e un socaxo [?].

Item lexo empues dias mios a Ma[nia] Martin, filla mia, por part e llegalma de par de madre, //f. 1 v.// de llos bienes mios mobles, un pellot mio cardeno [tachado: e un linçuello mio de cabos de seda] e con aquesto quiero e expresament consiento que sia entrega [e] pagada de toda part e legitima de part de madre de los bienes mobles.

Item lexo empues dias mios ha Maria Marco, nieta mia, un pellot mio cardeno e un lincuello mio de linno con cabos de seda.

Item lexo enpues dias mios ha Maria Marco un caldero mio, el chico de [interl.: mi] cassa.

Item lexo empues dias mios a Domingo Adam, nieto mio, la meytat de unna vinnia mia sitiada en el Soto de las Vinnias Jusannas, termino [*tachado*: de la dita ciudat] de Longares, que afruenta toda con vinnia de Garcia Biota, e con vinnia de Juahn de Codos e con vinnia [*de*] Ramon Benedet.

Item lexo e[*m*]pues dias mios ha Domingo Marco, nieto mio, por injurias que yo'l tengo, un leyto de ropa della mia de cassa, yes a saber, un plumaço nuevo, e un bancal –el mayor e el millor de cassa–, e el travesero mayor, e un par de lincuelllos e una litera, la millor.

Item lexo a Domingo Juan d'Urianna e a Menga d'Urianna, fillos mios, e a Domingo Adam, e a Domingo Marco e a Maria Marco, nietos mios, todos mis bienes mobles e sedientes [*interl.*: de los quales yo no e ordenado en est mi hultimo testament] a mi pertenecientes o pertenecer devientes por qualquiere casso manera o raçon, e //f. 2 r.// [*los qual*]es quiero e expresament consiento que partan por yuagles [*sic*] p[*artes*] e con aquesto quiero e expresament consiento que sian entregos, pagados e satisfeytos de toda part e legitima de part de madre e de agualla [*sic*].

Item quiero e expresament consiento que si ninguno de mis fillos e de mis nietos venran en contra ninguna cosa de mi testament, que ninguna cossa de mis bienes no ayan, ante quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia comprado un campo en el mont por precio de cinco sueldos a qualquiere o qualesquiere que cuenta est mi testament venran e les sia dado; con el dito campo, V solidos por moble e con esto sia entrego e satisfeyto de toda part e legitima de part de madre e de agualla.

[*tachado*: Eslio espondaleros mios]

Et feyta mi sepultura honradament e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, [*interl.*: e levada la oblada y la candella,] si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos doçientos solidos que yo me recibo por mi anima quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sian dados por amor de Dios en lugares piadosos e de merçe, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament dentro un annio //f. 2 v.//depues que yo sere finada, sines dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, ha Juhan de Codos e a Domingo Perez Romea, vezinos de Longares, a los quales do pleno poder de complir e exseguir est mi hultimo testament sines forma de iudicio, accoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Feyto fue esto en Çaragoça VIII dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Gil de Borau, clerigo, e Domingo d'Ul, vezino de la dita ciudat.

En el nompne de dios e de su gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiçiendo yr a la Santa Gloria de Paradyssso, por esto sepan todos que yo, Elbira Farlet, muller de do[n] Eniego Sallinas, vezina de la ciudat de Çaragoça, jaçiendo enferma, pero en mi buen seso e firme memoria e pallavra intell[*i*]gible, fago [*e*] hordeno est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos, e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que quando plaçera al [*tachado*: mi] [*interl.*: nuestro] Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo all otro entre mis fillos, e mi marido e mis parientes mas cercannos sobre mis bienes contencion alguna non ayan, ante quiero //f. 3 r.// e mando que sia complida mi voluntat e mi ho[r]denamiento por mis espondaleiros dius escriptos segunt yo lo hordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat, alli do jace mi padre, e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e mis enjurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, treçientos solidos dineros jacenses, los quales quiero e mando que sian sacados de los bienes mios mobles.

(*calderón*) Item lexo a Elbira Lafoç, filla mia e de Beltran de la Foç, qui fue, e a Juhan de la Foç, fillo mio, un campo mio con olliveras sitiado en La Cennia, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de Balero Novels e con braçal hon se riega.

(*calderón*) Item lexo mas a los sobreditos Elbira Lafoç e a Juhan de la [*interl.*: Foç,] a cada uno d'ellos cada cinquanta solidos dineros jacenses, [*interl.*: los quales les sian dados de mis bienes,] con el qual sobredito campo e cada cinquanta solidos quiero e expresament consiento que sian entregos e satisfeytos e pagados de toda part e llegalitima de part de madre, asi qu'ellos ni qualquiere d'ellos ni otri por ellos demanda ni demandas non fagan ni puedan fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façian, que valor ninguna alguna no ayan, ante sian casas, yritas e vanas e sines de vallor alguna.

Item lexo a Margualita e a Martinna Lafoç, fillas mias e del dito Beltran de la Foç, un campo mio con olliveras sitiado en Cantalobos, [*tachado*: de Las Fuentes] termino de la dita ciudat, el qual fue feyto camio al casamiento de la sobredita Elbira quando casso con Marco d'Artieda por una vinnia mia sitiada en Galligo, al Puent de Rimel, el qual sobredito campo afruenta con //f. 3 v.// vinnia de Garcia Spartero, e con braçal hon se riega e con carera p[ublica].

Item lexo mas a las sobreditas Margualita Lafoç e Martina Lafoç, fillas mias, a cada una d'ellas cada cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales les sian dados de mis bienes, con el qual sobredito campo e cada cinquanta solidos quiero e [*tachado*: expresament consiento] [*interl.*: mando] que sian entregas, satisfeytas e pagadas de cada part e legitima de part de madre, asi qu'ellas ni qualquiere d'ellas ni otri por ellas demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vanas e sines de valor alguna.

(*calderón*) Item lexo a Gracieta, filla mia e del dito Eniego Sallinas, un campo con oliveras mio sitiado en Corbera, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de don Guyllem de Calavera, qui fue, e con vinnia de Garcia Spartero, e con braçal hon se riegua.

Item le lexo mas a la sobredita Graciota cinquanta solidos dineros jacenses, los quales le sian dados de mis bienes con el qual campo e con los cinquanta solidos quiero e [*tachado*: expresament consiento] [*interl.*: mando] que sia entrega, satisfeyta e pagada de toda part e legitima de part de madre, asi qu'ella ni otri por ella demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que vallor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de valor alguno.

Item lexo a la sobredita Graciaeta [*sic*], filla mia, de gracia special, una cinta mia d'argent, la mayor.

Item lexo a Pedro Sallinas, fillio mio e del dito Eniego Salinas, marido mio, un campo mio sitiado en Raval, termino de la dita ciudat, que afruenta con campo de Pascual Cabez, e con sendero e con //f. 4 r.// braçal hon se riegua, con carga de quince solidos dineros jacenses pora un aniversario a los canonges de Sancta Maria la Mayor de la dita ciudat a todos tiempos en cada un annio.

Item lexo li mas al [*tachado*: a] sobredito Pedro, fillo mio, cinquanta solidos dineros jacenses, los quales le sian dados de mis bienes, con el qual campo e con los cinquanta solidos quiero e expresament consiento que sia entreguo e satisfeyto e pagado de toda part e legitima de part de madre, asi

qu'ell ni otri por el demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes muebles e sedientes, e si lo facia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de valor alguna.

Item lexo lexo [*sic*] a Juhannico e Mateu, fillos mios e del dito do[*n*] Eniego, marido mio, la meytat a mi tocant de un campo qu'el dito marido mio e yo compremos sitiado en Almocara, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de donna Toda d'Osal, qui fue, e con campo della fillia de don Garcia Perez de Casvas e con regamal.

Item les lexo mas a los ditos Juhannico e Mateu, fillos mios, a cada uno d'ellos cada cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales les sian dadas [*sic*] de mis bienes, con el qual sobredito campo e cada cinquanta solidos quiero [*tachado*: e expresament] e mando que sian entregos, satisfeytos e pagados de toda part e legitima de part de madre, asi qu'ellos ni qualquiere d'ellos ni otri por ellos demanda ni demandas non fagan ni puedan fer cuenta mis bienes muebles e sedientes, e si lo facian, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de valor alguna.

Item lexo empues dias mios a don Eniego Sallinas, marido mio, todos mis bienes muebles e sedientes de llos quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament, bien asi como si los sedientes aqui fuesen afrontados e por ciertas afrontaciones designados e declarados, e los muebles cada uno de su natura nompnados e espacificados [*sic*], los quales ayen [*sic*] con muller //f. 4 v.// o sines de muller por dar, vender, empeniar, camiar, feriar, alienar e sa[*tis*]fer de aquellos en aquellos a todas sus proprias voluntades como de cossa e bienes suyos proprios, pero en tal manera e condicion que de toda su vida del dito marido mio sia tenido proveidir de todas sus necesarias, sannos e enfermos, a los ditos Petro, e Juhan, Mateu e Gracia Sallinas, fillos mios e del dito Eniego Sallinas, marido mio, ellos queriendo seer en su poder, e tenga los bienes de aquellos e aquellos tenga millorados e non piorados. E si ninguno d'elos finara, que los bienes de aquellos finquen al sobrevivient de los ditos Pedro, Juhan, Mateu e Gracia, fillos mios.

Et feyta mi sepultura honradament segunt a mi conviene, e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos treçientos solidos que yo me recibo por mi anima, quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia dado por amor de Dios en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

E eslio spondaleros a [*sic*] mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran dentro un annio depues que yo sere finada, sin dannyo d'ellos e de sus bienes e pelligro de lures animas, al dito don Eniego

Sallinas, marido mio, e a don[*a*] Elbira Bompas, madre mia, a los quales do pleno poder de complir [*e*] exseguir est mi hultimo testament sines formas de juicio e actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Feyto fue esto en Çaragoça, vint e quatro dias de junnio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Gil Lopez de Guylllem Arnalt e Juhan Ximenez Mamillio, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

//f. 5 r.// **E**n el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la Santa Gloria de Parayssos, por aquesto sepan todos que yo, Miguel de la Rossa, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaçiendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e palla-vra intelligible, fago [e] hordenos est mi hultimo testament, revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aquest feytos, e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes porque quando placera a nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro entre mi hermano, e mis fillos e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondalleros dius escriptos segunt yo lo hordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Sant Francisco de los freyres menores de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellos que con verdat seran trobados con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cient cinquanta solidos dineros jacenses, los quales quiero e mando que sian que sian [*sic*] sacados de los bienes mobles de cassa e fuera de cada do ante poran seer sacados.

Item lexo ha Maria La Rossa, filla mia, cinco solidos dineros jacenses, [*interl.*: los quales le sian dados de mis bienes,] con los quales sobreditos cinco solidos quiero e mando que sia entrega e satisfeyta e pagada de toda part e legitima de part de padre, asi qu'ella ni otri por ella demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que valor alguna non aya, ante sian casas, yritas e vanas //f. 5 v.// e sines de valor alguna.

Item lexo a Bertollomeva e a Migallet de la Rossa, fillos mios, a cada uno d'ellos cinco solidos dineros jacenses, los quales les sian dados de mis bienes, con los quales cada cinco solidos dineros jacenses quiero e mando que sian entregos, satisfeytos e pagados de toda part e legitima de part de padre, asi qu'ellos ni otri por ellos demanda ni demandas non fagan ni fer non puedan cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facian, que vallor alguna no ayan, ante sian casas, yritas e vannas e sines de vallor alguna.

Item lexo a Exemennico e a Petrico [e] Balarico, fillos mios, a cada uno d'ellos cinco solidos dineros jaccenses, los cuales les sian dados de mis bienes, co[n] los cuales cada cinco solidos dineros jacenses quiero e mando que sian entregos, satisfeytos e pagados de toda part e legitima de part de padre, asi qu'ellos ni otri por ellos demanda ni demandas non fagan ni fer non puedan cuenta mis bienes muebles e sedientes, e si lo facian, que vallor alguna no ayan, ante sian casas, yritas e vannas e sines de vallor alguna.

(*calderón*) Item lexo empues dias mios de gracia special ha Exemennico, fillo mio, unas casas mias sitiadas en la parroquia de Sant Miguel de los Navarros de lla dita ciudat, en el calliço clamado «de las Menoretas», que afruentan con casas de dona Juhannia Baldovin de l'Alfondegua, e con casas de Martina, muller de Pero de Castro, qui fue, e con carera publica, con gueyto solidos dineros jacenses de trehudo perpetuo, yes a saber, la meytat por el dia e fiesta de Santa Maria de março e la otra meytat por el dia e festa de [*tachado*: Santa Maria de] Sant Miguel del mes de setiembre siguiet a dona Juhannia Baldovin de l'Alfondegua.

Item lexo [*tachado*: de gracia special] empues dias mio[s], de gracia special, ha //f. 6 r.// Petrico, fillo mio, dos campos mios sitiados en Quicenna, termino de la dita ciudat, que afruentan [*ilegible*] con campo de Miguel de Lorbes, e con prado clamado «de Sant Bertollomeu», e con carera publica e con braçal hon se riega, con dos solidos [*interl.*: un] dinero jacense de trehudo perpetuo pagaderos en cada un annio por el dia e fiesta de Todos Santos en cada un annio a las duennias predicaderas de la dita ciudat.

Item lexo empues dias mios [*tachado*: a Balarico] de gracia special a Ballarico, fillo mio, una vinnia mia sitiada en Quicenna, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de Juhan de Coscoluella, e con campo de las predicaderas e con braçal hon se riega, con cinco solidos dineros jacenses de trehudo perpetuo pagaderos en cada un annio por el dia e fiesta de Todos Santos en cada un annio a las duennyas predicaderas de la dita ciudat.

Todos los otros bienes mios, asi muebles como sedientes e por si movientes, a mi pertenecientes o pertenc[er] devientes por qualquiere caso, manera o raçon de los cuales yo no he ordenado en est mi hultimo testament, que sian de los sobreditos Exemennico, Petrico [e] Ballarico, fillos mios. Pero quiero e mando que si ninguno de los ditos fillos mios finara, que finquen los bienes que yo a ellos lexo de gracia special al sobrevivient; e si todos finaran sines de fillos legitimos de lial conjudge, que todos los bienes sian ve[n]didos por mis espondaleros dius escriptos e el precio qu'ende sallra sia dado por amor de Dios por mi anima e por anima de mi muller e

por las animas de los ditos fillos mios en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Item quiero e mando que de los sobreditos cient cinquanta solidos que yo me recibo por mi anima sian cantadas trenta misas por mi anima en el monesterio de los freyres menores de la dita ciudat.

//f. 6 v.// Item quiero e mando que si non compliran los bienes mios mobles a los sobreditos cient cinquanta solidos que yo me recibo por mi anima, que en aquesto casso que sia vendido un ollivar mio sitiado en Almoçara, termino de la dita ciudat, que afruenta con ollivar de don Juhan Perez de Casseda, e con campo con olliveras de Martin de las Cannias e con braçal hon se riegua, con once solidos dineros jaccenses de trehudo pagaderos en cada un annio por el dia e fiesta de Todos Santos a los confrayres de la confraria de Todos Santos.

Et feyta mi sepultura honradament e satisfeytos todos mis tuertos e mis enjurias segunt de part de suso dito yes, si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos CL solidos, que por mis espondaleros dius escriptos sia dado por amor de Dios en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquesto mi hultimo testament luego depues que yo sere finado, sin dannyo d'elos e de sus bienes e pellygro de lures animas, a Brun de la Rossa, hermano mio, e a Miguel de la Rossa, fillo mio, a los quales do pleno poder de vender de los bienes [*interl.*: mios] [*tachado*: que yo me recibo] pora cumplimiento de los ditos CL solidos e exseguir [*interl.*: e complir] est mi hultimo testament sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Feyto fue esto en Çaragoça XXV dias de junio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Tomas Perez d'Escatron, vicario de Sant Andreu, e Miguel d'Ançano, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

//f. 7r.// **E**n el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la Santa Gloria de Parayssso, por esto sepan todos que yo, Rodrigo Sarnes, ciudadano de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e pallavra intelligible, con voluntat e atorgamiento [*interl.*: e expreso consentimiento de] Maria Sanchez d'Oto, muller mia, qui present yes, fago [*e*] hordeno est mi hultimo testament [*interl.*: e disposicion, siquiere ordinacion,] revocando todos e quales quiere testamentos e codicillos por mi ante de aquest feytos e aquest que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por tal que quando a nuestro Sennyor [*tachado*: Dios] Jhesu Christo placera que yo passe d'este mundo al otro entre mis hermanos e [*tachado*: mi la dita muller mia e mi anima e los otros cercanos] parientes sobre mis bienes contencion o discordia non pueda seer movida. Ante quiero e mando qu'el present testament e ultima voluntat mia quiero que sia complido e exseguido de mis bienes, asi mobles como sedientes, en todo e por todas cossas por mis espondaleros dius scriptos segunt que yo agora hordenare.

Primerament, [*tachado*: quiero e mando que] eslio mi sepultura en la procesion de Santa Engracia de la ciudat de Çaragoça, alli do jacçe mi padre, e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura //f. 7v.// honradament segunt que a mi conviene e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias aquellos que con verdat seran trobadas yo seer tenido, los bienes que se siguen:

- Primerament, recibo por mi anima quatroçientos solidos dineros jaccenses de trehudo, siquiere cens perpetuo, los quales a mi façe el concello de Alfament, los quales a mi vendie Alaman Sanchez de Rueda por quatro mil solidos dineros jaccenses segunt mas largament parece por carta publica feyta en Çaragoça trenta dias de agosto anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o primo por Domingo de Aguillon, notario publico de Çaragoça, [*interl.*: e todo el dreyto que a mi conviene e los ditos IIII^o mil solidos].
- Item lexo mas por mi anima cinçientos solidos dineros jaccenses de trehudo, siquiere cens perpetuo, los quales a mi face l'aljama de los judios de la dita ciudat, [*tachado*: e ellos] los quales a mi vendieron

- por cinco mil solidos dineros jaccenses segunt mas largament [*interl.*: parece] por carta publica feyta en Çaragoça vint dias del mes de janero anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o sexagesimo por Pero Lopez de Bonmacip, notario publico de Çaragoça, pagaderos en cada un annio por el dia e fiesta de San Juhan Bautista o quinçe dias depues [*interl.*: e todo el dreyto que a mi conviene en los ditos v^o mil solidos.]
- Item lexo mas por mi anima treçientos solidos dineros jaccenses de trehudo, los quales a mi façe l'aljama de los judios de la dita ciudat, los quales a mi vendieron por tres mil solidos dineros jaccenses segunt mas largament parece por carta publica feyta en Çaragoça tres dias de janero anno a Nativitate //f. 8 r.// Domini millesimo CCC^o sexagesimo por Pero Lopez de Bonmacip, notario publico de Çaragoça, pagaderos en cada un annio por el mes de janero o xv dias depues [*interl.*: e todo el dreyto que yo he en los ditos III mil solidos.]
 - Item lexo mas por mi anima tres bestias mias, yes a saber, un mullo de cabello quax cardeno, e un rocin ginet de cabello castannio claro e un potro toscano [?] de cabello rucio [?]. E el precio que salra de las ditas bestias que sia dado por amor de Dios por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.
 - Item lexo mas por mi anima una espada mia guarnida d'argent en corea morena, la qual sia vendida por mis espondaleros dius escriptos e lo qu'ende salra sia dado por mi anima por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.
 - Item a honor de Dios e de la Vie[r]gen Gloriosa Santa Maria, madre suya, instituexco e hordeno una capellannia perpetua a todos tiempos en la iglesia de Santa Engracia de la dita ciudat por mi anima en satisfacion e ynmienda de qualesquiere tuertos e injurias que yo sia tenido. Et a sustentacion de la dita capellannia asigno ygue [?] doçientos [*interl.*: vint] solidos dineros jaccenses, [*tachado e interl.*: e vint solidos pora aniv] los quales quiero e mando que sia[n] comprados de trehudos perpetuos por mis espondaleros dius escriptos de los trehudos que a mi façen e del precio de aquellos e de los bienes sedientes que se siguen:
 - Primerament, [*interl.*: el dreyto que yo he en] [*tachado*: de] un campo mio sitiado en Corbera, termino de la dita ciudat, que afruenta [*tachado*: con] con vinnia de Pero Sisamon, qui fue, e con vinnia de

//f. 8 v.// Balero Sanguariello, qui fue, e con cequia clamada de Cogullada e con campo de Juhan Serrano.

- Item quiero e mando que sian vendidos por mi anima unos ollivares mios sitiados en L'Almotilla, termino de la dita ciudat, que afruentan con ollivar de los fillios de don Juhan Aldeguer, el qual fue de Fernando Baldovin, e con ollivar de Feran Royz de Lunna, qui fue, e con faxa de Domingo Pescador e con carera publica.
- Item quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia vendido [*interl.*: todo el dreyto que yo he en] unos maluellos mios sitiados al Picatiel, termino de la dita ciudat, part Galligo, que afruentan con vinnias de Ximeno Gordo, e con braçal clamado «de la Talladora», e con carera publica e con alberca, e del precio qu'ende salra que sian [*sic*] [*tachado*: comprados] dado por mi anima alli do a mis espo[n]daleros bien visto sera.
- Item quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sian vendidos unos planteros mios [*interl.*: (*ilegible*) uinites] sitiados a Golpellas, termino de la dita ciudat, que afruenta con cequia clamada «d'Urdan», e con braçal hon se riega e con [*interl.*: una] faxa de campo clamado «de las Beatas», e con sendero do han entrada e exida, e [*interl.*: el] precio qu'ende salra que sia dado por mi anima alli do a mis espo[n]daleros bien visto sera.
- Item mas sia vendida por mi anima una faxa de [*tachado*: campo] [*interl.*: plantero] mio [*interl.*: de (*ilegible*)] clamado El Requenco sitiado en el sobredito termino, que afruenta con campo de las Faxas de las Beatas, e con cequia e con sendero do han entrada e exida e con vinnia de Miguel del Espital.
- Item quiero e mando que sian vendidas por mis //f. 9 r.// espondaleros dius escriptos [*interl.*: el dreyto que yo he en] una vinnia mia sitiada en Pallacuello, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de Estevan de la Figuera, e con vinnia de Nicolau de Medianna, e con braçal hon se riega, e con campo de Frances de Miro, qui fue, e con carera publica, la qual façe vint e seys solidos dineros jaccenses de trehudo perpetuos a la capellannia de Miguel de Martinez d'Arbe pagaderos por la fiesta de Todos Santos. E del precio qu'ende salra que sia dodo [*sic*] por mis espo[n]daleros dius escriptos alli do a ellos bien visto sera en lugares piadosos e de merce.
- Item quiero e mando que sia vendido [*interl.*: por mi anima el dreyto que yo he en] un ollivar mio sitiado en Cascallio, termino de la dita

ciudad, [*tachado*: que afruenta] a la viega clamada «de Tarba», que afruenta con olivar de Juhan de Bolluc, e con sendero, e con cequia e con mont, el qual façe de trehudo al obrero de la Santa Siet de Çaragoça cinquanta solidos dineros jaccenses e dos arovas de ollio de trehudo pagaderos por la fiesta de Todos Santos a todos tiempos.

- Item quiero e mando [*tachado*: que sia vendido] que sian vendidos por mis espo[n]daleros dius escriptos [*interl.*: el dreyto que yo he en] un malluello mio sitiado en Almocara, alli do yes clamado el Soto de Feraruella, termino de la dita ciudad, e en el canyar que yes en la frutera [?] mia clamado «de las Fo[n]tanetas». Afruenta el dito malluelo con vinnia de Martin Roldan de Gotor, qui fue, e con campo de Gil d'Acin, e con vinnia de Juhan Garcia de Borja e con carera publica e con el rio d'Ebro. Et del precio qu'ende salra que por mis espo[n]daleros dius escriptos sia dado por amor de Dios en lugares piadosos [e] de merce, alli do a ellos bien visto sera.
- Item quiero e mando que sia vendido por mis espondaleros dius escriptos [*interl.*: el dreyto que yo he en] una vinnia mia sitia- //f. 9 v.// da en Cofita, termino de la ciudad, que afruenta con vinnia de Martin de Xufe, e con maluello de don Martin del Castellar, qui fue, e con braçal e con sendero do a entrada e exida con tres solidos de trehudo perpetuos pagaderos a los monges de Beruella por la fiesta de Natividad de Nuestro Sennyor Jhesu Christo o por espacio de dos annios depues. Et el precio qu'ende salra sia dado por amor de Dios por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.
- Item quiero e mando que sia vendido por mis espondaleros dius escriptos [*interl.*: el dreyto que yo he en] un guerto mio sitiado dentro los muros de tierra de la dita ciudad, a Santa Maria del Carmen, que afruenta con guerto de Pascual de Liretas, e con guerto de Bertolomeu de Ruyguellos, e con guerto de Gil Perez de Buysan e con carera publica, con seys solidos de trehudo perpetuos pagaderos al abat e convento de Santa Maria de Rueda por el dia e fiesta de Todos Santos o por espacio de un mes depues. [*tachado*: Item lexo enpues dias mios a la sobredita Maria Sanchez d'Oto] E el precio qu'ende salra sia dado por amor de Dios por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merce alli do a ellos bien visto sera.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios a la sobredita Maria Sanchez d'Oto, muller mia, toda la part tocant a mi de las tinnas, cubas, tanallas de binno e de ollio quales son [*tachado*: en] [*interl.*: en las] cassas do agora estamos.

Item lexo mas a la dita Maria Sanchez d'Oto, muller mia, doçientos solidos dineros jaccenses //f. 10 r.// de trehudo, siquiere cens perpetuo, los quales a mi façe l'aljama de los moros de la moreria de la dita ciudat, los quales a mi vendieron por dos mil solidos dineros jaccenses segunt mas largament parece por carta publica feyta XXIII dias del mes de febrero anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o sexsagesimo primo por Pero Lopez de Bonmacip, notario publico [*tachado*: de Çaragoça, pagaderos en el dito annio] [*interl.*: de la dita ciudat,] e todo el dreyto que a mi conviene en los ditos dos mil solidos dineros jaccenses pagaderos por el [*tachado*: mes de abril por] [*interl.*: dia e fiesta de Todos Santos] cada un anyno.

Item lexo mas a la dita Maria Sanchez d'Oto, muller mia, enpues dias mios, doçientos e cinquanta solidos dineros jaccenses de trehudo, siquiere cens perpetuo, los quales a mi face el noble don Blasco d'Allagon e l'aljama de los moros de Saxtago, los quales a mi vendieron por dos mil cincientos solidos dineros jaccenses segunt mas largament par[*e*]ce por carta publica feyta en el dito lugar de Saxtago cinco dias del mes de febrero anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o primo por Pero Lopez de Bonmacip, notario publico de Çaragoça, [*tachado*: pagaderos en cada un annio] [*interl.*: e todo el dreyto que a mi conviene en los ditos II mil D^o solidos pagaderos cada un annio los ditos CC e L solidos] por el dia e fiesta de Santa Maria de agosto o quinze dias depues.

Item lexo [*tachado*: enpues dias mios] [*interl.*: a la dita Mari Sanchez d'Oto, muller mia, enpues dias mios] la meytat de las compras de las eredades qu'ella e yo hemos comprado costant matrimonio.

Item [*tachado*: quiero] lexo enpues dias mios a la dita Mari Sanchez d'Oto, muller mia, [*interl.*: la] quarta part a ella pertenecient de los planteros qu'ella e yo emos feytos [*interl.*: en las eredades e posesiones mias].

Item lexo mas a la dita muller [*interl.*: mia] todos los bienes mobles de cassa, que ninguno no li pueda partir, yes a saber, ropas de lanna, de linno e de seda, manificios [*interl.*: e ostillas] de fust e de fierro [*interl.*: e de tierra o de qualquiere otro metal,] pero quiero e mando que mis vestidos e los suyos se partan por yguales partes ella e mis espondaleros dius escriptos, e todos los otros //f. 10 v.// bienes mobles de fueras de cassa que a mi se convienga e de aquellos prenga la meytat la dita muller mia.

Item lexo enpues dias mio[s] a Domingo Lopez Sarnes, hermano mio, un lorigon mio –el millor– de malla de açero.

Item lexo a Pero Lopez Sarnes, hermano mio, una espada mia guarnida de argent a rosetas sobredoradas en tella de seda blanca.

Item lexo enpues dias mios a Juhan Sanchez del Mayoral tres mil solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de los bienes mios, pero quiero e mando que si el dito Juhan Sanchez del Mayoral o otri por el fara demanda alguna a mis espondaleros ni cuenta mis bienes ni pleyto compeçara [?] [*interl.*: por alguna otra raçon,] que llos sobreditos tres mis [*sic*] solidos no le sian dados, ante sian dados por amor de Dios por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Item quiero e mando [*tachado*: que cada] que la dita Mari Sanchez d'Oto, muller mia, tienga biduydat en todos [*tachado*: mis] [*interl.*: los] bienes qu'ela e yo compremos e en los que fueron de mi padre e de mi madre, e depues dias suyos o finida su biduydat, que la meytat de las compras a mi pertenecientes de los bienes sedientes que constant matrimonio ella e yo emos comprado e los bienes mios sedientes de part de suso afrontados que sian vendidos segunt de part de suso dito yes.

Item lexo enpues dias mios a Domingo Calbet, de gracia special, doçientos solidos dineros jaccenses, e una aljuba e un capirot [*interl.*: d'Ipre] mio de mesclas, la qual yo agora me talle, los quales sobreditos doçientos solidos le sian dados de mis bienes.

Item lexo en pues dias //f. 11 r.// mios ha Blas de Lorde cient solidos dineros jaccenses e una piel mia d'Ipre con su pennyta, los quales sobreditos cient solidos le sian dados de mis bienes.

Item lexo a Domingo d'Aguilon, notario [*tachado*: publico de] [*interl.*: dius escripto] unos bestidos mios morados d'Ipre forrados con pennias [*tachado*: çrisas] [*interl.*: veras].

Item lexo a las hordenes de la dita ciudat, yes a saber, a los freyres menores, xx solidos dineros jaccenses; e los freyres predicadores, xx solidos; e a los freyres de Santa Maria del Carmen, xx solidos; e a los freyres de Sant Agostin, xx solidos; item a las [*tachado e interl.*: freyras] [*interl.*: duennyas] predicaderas, xx solidos; item a las [*interl.*: duennyas] menoretas, xx solidos, pero quiero e mando [*tachado*: que las sobreditas] que de los freyres e menoretas [*interl.*: e predicaderas] viengan el dia de mi enteramiento por mi cuerpo e rueguen a Dios por mi anima.

Et feyta mi sepultura honradament e satisfeytos [*tachado*: todos mis] [*interl.*: mis] tuertos e [*tachado e interl.*: mis] injurias, e las llexas sobreditas e comprados los [*interl.*: sobreditos] CCXX solidos pora la dita capellannia, si alguna cossa ende sobrara de los ditos bienes que yo me recibo por mi anima e de los trehudos e del precio de [*a*]quellos, que por mis espondaleros

dios escriptos sia dado por amor de Dios en lugares piadosos e de merce, alli do a mis espondaleros bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament dentro un annio depues que yo sere finado, sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, alla sobredita [*interl.*: Maria Sanchez d'Oto,] muller mia, e a Pero Lopez de Bonmacip, notario, e a Juhan de Clares, ciudadanos de la dita ciudat, a los quales do pleno poder de complir [e] exsequir est mi hultimo testament en todo e por todas cosas, e doles pleno //f. 11 v.// poder de vender los bienes que yo me recibo por mi anima sin forma de juicio e actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Et quiero e mando que quanto en las sobreditas cosas en aquesta present carta publica contenidas valgan agora e [*sic*] todos tiempos asi como testament; e si como testament non vallia, que valga asi como codicillio; e si como codicillio non vallia, que valga asi como quallquiere otra ultima voluntat mia.

Et ruego a la [*interl.*: sobre]dita Mari Sanchez d'Oto, muller mia, qu'el present testament que yo he feyto e hordenado laude, [*interl.*: atorgue,] retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, dita Mari Sanchez d'Oto, el present testament que vos, dito Rodrigo Sarnes, marido mio, avedes feyto [*interl.*: e hordenado,] laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cosas.

Feyto fue esto en Çaragoça [*tachado*: vint dias de jullio] a ora de cumpletas, [*interl.*: vint dias de jullio] anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Guylllem Maçon [?], [*interl.*: mercader,] e Domingo Calbet, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a lla Santa Gloria de Paraysson, por esto sepan todos que yo, Maria Coscoluella, muller de maestre Guillem de Bayonna, vezina de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enferma, pero en mi buen seso e firme memoria e palavra intelligible, fago hordenado est mi hultimo testament, revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos e //f. 12 r.// aquest que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes muebles e sedientes por que, quando placera a Nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mi marido e mis fillas sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius scriptos segunt yo lo hordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el cimenterio de los freyres predicadores de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias aquellos que con verdat seran trobadas con cartas o menos de cartas, con scripto[s] o menos de escriptos publicos o privados, treçientos solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de todos mis bienes muebles [*tachado*: e sedientes ante poran seer sacados].

Item quiero e mando que de los sobreditos treçientos solidos dineros jaccenses que yo me recibo por mi anima sia celebrado el divinal oficio de requiem un annio en el monesterio de los freyres predicadores de la dita ciudat por mi anima.

[*tachado*: Item lexo ha fray Aznar de Bergossa e a Juhan de Bergossa]

Item quiero e mando que do non compliran los bienes mios muebles pora los sobreditos CCC solidos que yo me recibo por mi anima, que sian vendidos por mis espondaleros dius escriptos unas casas mias sitiadas en la parroquia de Santa Maria Madalena de la dita ciudat, que afruentan con casas de don Pero Bonet, e con casas de Martin Gyllem de la Cort e con carera publica, e del precio qu'ende salra que sian complidos los sobreditos CCC solidos que yo me recibo por mi anima.

Item lexo a fray Aznar de Bergossa, [*interl.*: e a Johannico Bergosa,] e a Maria Bergossa, e a Catalina Bergossa e a Pascual de Bergossa, fillos mios, a

cada uno d'ellos cada cinco //f. 12 v.// solidos dineros jaccenses de los bienes mios mobles e sedientes, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos cada cinco solidos [*interl.*: dineros] jaccenses quiero e mando que sian entregos, satisfeytos e pagados de toda part e legitima de part de madre de los bienes mios mobles e sedientes, asi qu'ellos ni qualquiere d'ellos ni otri por ellos demanda ni demandas non faga ni fer non pueda cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facian que valor ninguna no aya, ante sian casas yritas e vannas e sines de valor alguna.

Item lexo empues dias mios, de gracia special, ha Maria Bergossa, [*interl.*: filla mia,] un ollivar mio sitiado en La Torre Don Pardo, termino de la dita ciudat, que afuerta con olivar de Martin de Tardeanta, e con olivar de Bertollomeu de Liso e con carera publica.

Item lexo mas [*tachado*: de] empues dias mios, de gracia special, a la sobredita Maria Bergossa, una vinnia mia sitiada en Corbera, termino de la dita ciudat, que afuerta con vinnia de Lop de Lanuça, e con campo de Martin Gil Sello, e con carera publica e con sendero do ha entrada e exida.

Item lexo empues dias mios, de gracia special, a Catalina Bergossa, filla mia, un ollivar mio sitiado en La Corona de Cascallio, termino de la dita ciudat, que afuerta con ollivar de Domingo Cardonna, e con campo de los predicadores e con carera publica.

Item le lexo mas empues dias mios a la dita Catallina, filla mia, de gracia special, una vinnia mia sitiada en Corbera, termino de la dita ciudat, que afuerta con vinnia de Guiralt de Torellas, e con campo de Martin Gil Sello e con vinia de Ferando Lanuça.

Item lexo empues dias mios, de gracia special, ha Juhánico, Pascuallico e a fray Aznar de Bergossa, fillos mios, unas casas mias sitiadas en la parroquia de Santa Maria Madalena de la dita ciudat que afuerten con casas de Bertollomeu de Pereras, e con casas de Martin Alaman e con carera publica, en tal manera e condicion que si Nicollau de Cocas, nieto mio, venia en la ciudat de Çaragoça, que llas sobreditas casas le sian dadas sines embargo alguno e doçientos e cinquanta solidos dineros jaccenses que yo recibie de loguero de las //f. 13 r.// ditas casas, los quales sobreditos CCL solidos dineros jaccenses le sian dados de mis bienes.

[*interl.*: Item lexo de gracia special a fray Aznar, Juhánico e a Pascuallico, fillos mios, un campo mio sitiado en La Cennia, termino de la dita ciudat, que afuerta con campo de Domingo Perez d'Alcalla, e con braçal honse riegua e con sendero do a entrada e exida.]

Item quiero e mando que si el dito Nicolau de Cocas non venia, que los sobreditos Juhannico, Pascuallico e fray Aznar por razon de las ditas cassas sian tenidos fer façer a los freyres predicadores de la dita ciudat un aniversario por mi anima a todos tiempos en tal dia como yo finire. Por razon de dito aniversario asignoles vint solidos dineros jaccenses sobre las [*tachado*: casas] sobreditas casas que yo a ellos llexo.

Item quiero e mando que si el sobredito Nicolau venia, que los sobreditos vint solidos pora'l dito aniversario sian tenidas pagar Maria Bergossa e Catallina Bergossa, fillas mias, e si ellas pagar no los queran, quiero e mando que las ne puedan costrener e asigno los sobreditos vint solidos pora'l dito aniversario, en casso do el dito Nicolau venia, en los sobreditos olivares que yo de part de suso lexo a las ditas fillas mias.

[*interl.*: Item lexo a los ditos fillos mios de gracia special todos mis bienes de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament, los quales partan por yguales partes, como ermanos.]

Item quiero e mando que si [*tachado*: los ditos] neguno de los ditos fillos mios moria, que los bienes de aquell o de aquellos que finaran que yo de gracia special les lexo finquen al sobrevivient; e si todos finaran sines de fillos legitimos de lial conjudge, que los bienes que yo a ellos lexo de gracia special que sian e finquen al monesterio de los freyres predicadores de la dita ciudat, en tal manera e condicion que los freyres del dito monesterio sian tenidos dezir una missa por mi anima en tal dia como yo sere finada a todos tiempos e salgan sobre mi fuessa e digan su responso e sus oraciones [*tachado*: alli].

Et feyta mi sepultura honradament segunt de part de suso dito yes, et satisfeytos todos mis tuertos e injurias, si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos trecientos solidos que yo me recibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que por mis espo[*n*]daleros dius scriptos sia dado por amor de Dios por mi anima en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los rue- //f. 13 v.// go que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran, sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, al prior de los [*tachado*: freyo] freyres de predicadores que yes o por tiempo sera e ha Maria de Bielsa, vezina de la dita ciudat, a los quales do pleno poder de vender las sobreditas casas [*interl.*: de las quales] yo me recibo por mi anima trecientos solidos sines de forma de judicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Feyto fue esto esto en Caragoça xxvi dias de junnio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto fray Ximénno de Navassa, de los freyres predicadores de la dita ciudat, e Juhán Bonel, vezino de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la Santa Gloria de Parayssso, por esto sepan todos que yo, Marco Cavaller, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e palavra intelligible, con voluntat e atorgamiento de Bertollomeva de Pennia, muller mia, qui present yes, fago [e] hordenó est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes porque quando placera a mi Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro entre mi muller, mis fillos e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayán, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi atorgamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt yo lo or- //f. 14 r.// denare en este mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat de la dita ciudat [*sic*]. Et recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament segunt que a mi conviene e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellas que con verdad seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cient solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de los bienes mobles de cassa.

Item lexo e[m] pues dias mios a Petrico, e a Juhannico e a Mengota, fillos mios, e al postomo o postomos qui la dita Bertolomeva, muller mia, yes preniada de mi, a cada uno d'ellos cinco solidos dineros jaccenses, los quales le[s] sian dados de mis bienes, con los quales cada cinco solidos quiero e mando que sian entregos e satisfeytos, pagados de toda part e legitima de part de padre, asi qu'ellos ni otri por ellos demanda ni demandas non fagan ni puedan fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façian, que valor alguna no ayán, ante sian casas, yritas e vannas e sines de valor alguna.

Item lexo enpues dias mios de gracia special a Petrico, e Juhannico, Mengato [*sic*], fillos mios, e al postomo o postomos, qui la dita Bertollomeva de Pennya, muller mia, yes preniada de mi, a cada uno d'ellos cient solidos dineros jaccenses, los quales les sian dados de mis bienes.

Item lexo enpues dias mios ha Nicolavet, nieto mio, toda la feramienta mia.

Item le lexo mas empues dias mios al sobredito Nicolavet, nieto [*interl.*: mio,] una espada mia, la chica.

Item lexo empues dias mios ha Marocha, [*tachado*: fillos mios] nieta mia, vint solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes.

Item quiero e mando que si ninguno de los ditos fillos finara que los c solidos que yo a ell lexo, que finquen al sobrevivient; e si todos finaran menores de edat de XIII^o annios, que los sobreditos //f. 14 v.// cada cient solidos figuen a la sobredita Bertollomeva, muller mia, los quales tenga de todo el tiempo de su vida e empues dias suyas quiero e mando que sian dados por amor de Dios por mis espo[*n*]daleros e qu'ende sian cantadas misas en la iglesia de Sant Miguel de los Navarros.

Item lexo enpues dias mios ha la sobredita Berthollomeva de Pennya, muller mia, todos mis bienes mobles e sedientes a mi pertenecientes o pertenecer devientes do quiere que trobados seran por verdat de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament, en tal manera e condicion qu'ella sia tenida provedir a los ditos fillos mios e suyos e al postomo o postomos, qui ella yes preniada de mi, [*tachado*: catorce annios] d'aqui que ayan edat de quatorçe [*interl.*: de] annios [*tachado*: ellos queriendo seer con ella] e sia tenida darles comer, beber, bestir e calcar suficientment e tener aquellos sanos e enfermos [*tachado*: e dal] e darles todas sus necesarias, ellos queriendo seer con ella, e tenga la dita muller mia los cada cient solidos que yo a ellos lexo de gracia special.

Et feyta mi sepultura honradament e satisfeytos mis tuertos e injurias, si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos cient solidos que yo me recibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando qu'ende sian cantadas misas en la iglesia de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat.

Eslio espondaleros mios, a los quales carente comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testamen luego depues que y sere finado, sin dannyos d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, ha la sobredita Bertollomeva, muller mia, e ha Elbira Martinez de Moriello, vezinas de la dita ciudat, a las quales do pleno poder de complir est mi hultimo testament sines forma de juicio ecclesiastico o seglar.

E ruego a la dita Bertollomeva, muller mia, qu'est [*tachado*: laude mi hultimo] [*interl.*: present] testament que yo e feyto, laude en todo e por todas cosas.

Et yo, dita Bertollomeva de Pennia, el present testament que vos, dito Marco Cavaller, marido mio, avedes feyto, laudo en todo e por todas cosas.

Feyto fue esto en Çaragoça XXIX dias de junnio anno Domini millesimo CCC^o LX^o II^o.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Domingo Senabuey e Juhan de Pennia, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

//f. 15 r.// **E**n el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la Santa Gloria de Parayso, por esto sepan todos que yo, Pedro de Brivega, capatero, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e pallavra intelligible, fago, ordeno est mi hultimo testament, revocando todos e quales quiere testamentos e codicillios por mi ante de aqueste feytos e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando plaçera a nuestro Senyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt yo lo ordenare en este mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura ho[n] radament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e mis enjurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, todos mis bienes mobles e sedientes a mi pertenecientes o pertenecer devientes do quiere que trobados seran por verdat.

Item lexo enpues dias mios a los freyres menores, e a los freyres predicadores, e los freyres de Santa Maria del Carmen, e a los freyres de Sant Agostin, e a las menoretas e a las predicaderas, a cada una de las ditas hordenes cada cinco solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes.

Item //f. 15 v.//lexo enpues dias mios ha Domingo de Rava trecçe pieles de crabuas, las quales yo tengo en la tanaria d'Altabas, las quales [*interl.*: aya] por fer a todas sus proprias voluntades.

Item quiero e mando que enpues dias mios partan mis espondaleros dius escriptos con Garcia de Soria, companero mio, el qual Garcia de Soria quiero e mando que sia entregado de doçientos sixanta solidos dineros jaccenses e lo qu'ende sobrara partan por yguales partes.

Item quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sian demandados a Salvador de Cuerra [?] vint solidos dineros jaccenses, los quales el me deve.

Item quiero e mando que sian demandados a los herederos de Rodrigo d'Alballat gueyto solidos dineros jaccenses, los quales el me devia.

Item quiero e mando que sian demandados a Miguel d'Ecelxa, capatero, trecçe solidos dineros jaccenses, los quales el me deve.

[*tachado*: Et f] Item quiero e mando que todos e quales quiere bienes mios, asi mobles como sedientes, a mi pertenecientes o pertenecer devientes, quiero e mando que sian dados por amor de Dios por mi anima, por las animas de mi padre e de mi madre en lugares pidadosos e de merce, alli do a mis espondaleros bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales cament comiendo mi anima e les ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament luego depues que yo sere fiando sin dannio d'ellos, de sus bienes e pelligro de lures animas, a Domingo de Rava e a Pedro de Brivega, vezinos de la dita ciudat, a los quales do pleno poder de complir, exeguir est mi hultimo testament sines forma de juicio e actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Feyto fue esto en Caragoça XXIII dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Blasco Laraç e Pedro Narbonna, [*tachado*: vezinos de la] [*interl.*: abitantes en la] dita ciudat. (*signo final*)

//f. 16 r.// **E**n el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdicidiando yr a la Santa Gloria de Parayssso, por aquesto sepan todos que yo, Maria Lopez de Capiella, vezi-na de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enferma, pero en mi buen seso e firme, e mamoria [*sic*] [*interl.*: e] pallavra intelligible, fago, hordeno est mi hultimo testament, revocando todos e quales quiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando plaçera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo all otro, entre mi madre, e mi tia, e mi hermanno e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan. Ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt yo lo hordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa [*tachado*: Cal-bador] Maria Madalena de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e [*interl.*: mis] injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cient solidos dineros jaccenses, los quales sian sacados de aquellos cincientos solidos dineros jaccenses que de mi tiene Maria Lopez de Capiellia, tia mia.

Item lexo enpues dias mios ha Juhannica d'Exea, hermanna mia, todos mis bestidos e joyas [*interl.*: e una calceta (?)] mia enpues dias mios].

Item le lexo mas a la dita Juhannica d'Exea, hermanna mia, una cinta mia d'argent guarnida en tella de savastre.

Item le lexo mas [*interl.*: enpues dias mios] a la sobredita Juhannica, hermana mia, treçientos solidos dineros jaccenses, [*tachado*: los quales] [*interl.*: de aquellos cincientos solidos dineros jaccenses que] de mi tiene la sobredita Maria Lopez de Capiella, tia mia, pero en tal manera e condicion lexo los sobreditos [*tachado*: bienes] CCC solidos [*interl.*: dineros jaccenses] a la dita hermana mia que aquellos [*interl.*: e los otros bienes que yo a ella lexo] tienga la sobredita Maria Lopez de Capiellia, tia mia, d'a- //f. 16 v.// qui a qu'ella, dita Juhannica, hermana mia, sia de casar.

Item lexo empues dias mios ha la sobredita Maria Lopez de Capiella, tia mia, cient solidos dineros jaccenses de aquellos cincientos solidos dineros jaccenses qu'ella de mi tienne.

Item quiero e mando que si la dita Juhannica, hermannia mia, finasi sines de fillos legitimos de lial conjudge, que los sobreditos bienes que yo a ella lexo sian de Juhanna Capiella, madre mia, pero en tal manera e condicion que cada que la dita Juhannia Capiella, madre mia, finara, que los sobreditos bienes que yo a la dita Juhannia d'Exea, hermannia mia, lexo que sia dado por amor de Dios en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera. Et feyta mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e satisfeytos todos mis tuertos e injurias segunt de part de suso dito yes, si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos cient solidos que yo me recibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia dado por amor de Dios en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament luego depues que yo sere finada sin danyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, ha la sobredita Juhannia Capiella, madre mia, e la dita Maria Lopez de Capiella, tia mia, a las quales do pleno poder de complir [e] exsequir est mi hultimo testament sines forma de juicio e actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Feyto fue esto en Çaragoça quatro dias de agosto anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Pero Lopez de Berdun, clerigo, e Sancho Lopez de Verdun, vezino de la dita ciudat. (*signo final*)

//f. 17 r.// **E**n el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las pennas del Infierno, cobdiciando yr a la Santa Gloria de Parayssos, por aquesto sepan todos [*interl.*: que yo] Pascualla Marques, filla de Domingo Marques, qui fue, vezina d'Uytevo, aldea de la ciudat de Çaragoça, jaçiendo enferma, pero en mi buen seso [*tachado*: e pallavra] e firme memoria e palavra intelligible con voluntat e atorgamiento de Ferando d'Alcalla, marido mio, qui present yes, fago [*e*] hordenno est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testaments e codicillos por mi ante de aqueste feytos e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes muebles e sedientes porque, quando placera a nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mi marido e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espo[*n*]daleros dius escriptos segunt yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminteryo de Sant Calbador de la ciudat de Çaragoça e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e mis enjuurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, seycientos solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de todos mis bienes asi muebles como sedientes do ante poran seer sacados.

Item quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia feyto celleder el divinal oficio de requiem un annio por mi anima de los sobreditos seycientos solidos dineros jaccenses que yo me recibo por mi anima en la iglesia dell [*interl.*: ciminteryo] [*tachado*: a ellos bien visto sera] do mi cuerpo sera enterado. //f. 17 v.//

Item quiero e mando que sia levada oblada y candella dos annios por mi anima [*tachado*: en la iglesia do la capellannia se celebrara] [*interl.*: e por las animas de mi padre e de mi madre a la elgesia do a mis espondaleros bien visto sera,] la qual oblada y candella sia levada de los sobreditos seycientos solidos dineros jaccenses que yo me recibo por mi anima.

Item quiero e mando que luego depues que yo sere finada sian ditos por mi anima diez vegadas los siet salmos de los sobreditos seycientos solidos que yo me recibo por mi anima.

Item quiero e mando [*inter.*: que] de los otros bienes mios sian dados a la egleſia de Santa Maria del Portiello [*interl.*: de la dita ciudat] dos cafiçes de trigo balanci.

Item quiero e mando que enpues dias mios sia dado a la dita egleſia de Santa Maria del Portiello un brando[*n*] de cera pesant dotçe llibras, el qual bra[*n*]don sia dado de los otros bienes mios.

Item lexo enpues dias mios ha Maria Bollea, vezina d'Uytevo, una cota mia cardena.

Item quiero e mando que enpues dias mios por mis espondaleros dius escritos sia dada [*tachado*: por amor de Dios] por mi anima [*interl.*: por amor de Dios] una piel mia cardena, e una cota mia cardena e la saya mia de blanqueta, las quales sobreditas piel, e cota e saya sian dadas a personas bergonantes [*sic*].

Item quiero e mando que de los bienes mios [*tachado*: sian] me sia feyta la uncion.

Item quiero e mando que enpues dias mios sian vestidos seys pobres de drapo de sayal por mi anima e por las animas de mi padre e de mi madre, los quales pobres sian vestido[*s*] de mis bienes.

Item lexo enpues dias mios ha Ferando d'Alcalla, marido mio, todos mis bienes mobles e sedientes de los quales yo no e hordenado en est mi hultimo testament, bien asi como si los mobles aqui cada uno por su nompne fuesen nompnados e especificados e los sedientes por ciertas afrontaciones designados e declarados, los quales aya con [*tachado*: marido] muller e sines de muller, con fillos e //f. 18 r.// sines de fillos, por dar, vender, enpeniar, camiar, ferial [*sic*], alienar e por fer de aquellos [*e*] en aquellos a todos sus proprias voluntades como de cossa e bienes suyos proprios a todos tiempos. Pero en tal manera e condicion lexo los ditos bienes mios al dito marido mio qu'el sia tenido dar [*e*] complir est mi hultimo testament segunt que por mi de part de suso yes ordenado.

Et feyta mi sepultura honradament, segunt [*tachado*: segunt] de part de suyo dito yes, e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, [*tachado*: si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos seycientos solidos] e cantadas las ditas capellanias e levadas la oblada y la candella dos annios, si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos seycientos solidos que todo aquello qu'ende sobrara que sia dado por amor de Dios por mi anima [*e*] por las animas de mi padre e de mi madre en lugares piadosos e de merçe, alli do a mis espondaleros bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament dentro un

annio depues que yo sere finada sin dannyo d'ellos e de sus bienes e pelligro de lures animas, al sobredito Ferando d'Alcalla, marido mio, e a don Arnalt Roct [*sic*], ciudadano de la dita ciudat, a los quales do pleno poder de complir [*e*] exseguir est mi hultimo testament sin es forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Et ruego al sobredito Ferando d'Alcalla, marido mio, qu'el present testament que yo he feyto e hordenado laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, sobredito Ferando d'Alcalla, el present testament que vos, sobredita Pascualla Marques, muller mia, avedes feyto e ordenado, laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cosas.

Feyto fue esto en Çaragoça vint e tres dias de jullio anno //f. 18 v.// a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Arnalt Perez Jurdan, clerigo, e Jayme d'Atrosillio, escudero, abitantes en la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, Martin de Grunuel, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaçiendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e pallavra intelligible, con voluntat e atorgamiento de Gracia Palomar, muller mia, qui present yes, fago [e] hordenado est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testaments e codicillos por mi ante de aqueste feytos e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos. E departo todos mis bienes mobles e sedientes porque quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe de este mundo al otro entre mis fillos, e mis hermanos e mi muller contencion alguna no ayan. Ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi ordenamiento por mis espo[n]daderos dius escriptos segunt yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de los freyres menores de la ciudat de Caragoça e recibo por mi anima e pora fer //f. 19 r.// mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e mis enjurias, aquellos que con verdat seran trobados, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cincientos solidos dineros jacenses, los quales quiero e mando que sian sacados de todos mis bienes mobles e sedientes do ante podran seer sacados.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios ha Juhan de Grunuel, fillo mio e de la dita Gracia Palomar, [*interl.*: muller mia,] por part e legitima de part de padre, de los bienes mios mobles e sedientes, cinco solidos dineros jacenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos cinco solidos dineros jaccenses quiero e mando que sia entrego e satisfeyto et pagado de toda part e legitima de part de padre, asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non faga ni fer non pueda cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de vallor alguna.

(*calderón*) Item lexo empues dias mios a Domingo Grunuel, fillo mio e de la dita Gracia Palomar, muller mia, por part e legitima de part de padre de los bienes mios mobles e sedientes cinco solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales [*tachado*: sobreditos] cin-

quo solidos dineros jaccenses quiero e mando que sia entrego satisfeyto e pagado de cada part e legitima de part de padre, asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non faga ni fer non pueda cuenta mis bienes muebles e sedientes, e si lo façia, que valor ninguna no aya, ante //f. 19 v.// sian casas iritas e vannas e sines de vallor alguna.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios ha Maria Lopez de Grunuel, filla mia e de la dita Gracia Pallomar, muller mia, por part e legitima de part de padre, de los bienes mios muebles e sedientes, cinco solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos cinco solidos dineros jacenses, quiero e mando que sia entrega, [*tachado: e*] satisfeyta e pagada de toda part e legitima e part de padre, asi qu'ella ni otri por ella demanda ni demandas non faga ni fer non pueda cuenta mis bienes muebles e sedientes, e si lo façia que vallor alguna no aya, ante sian casas iritas e vannas e sines de vallor alguna.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios ha Gracia Lopez de Grunuel, filla mia e de la dita Gracia Pallomar, muller mia, por part e legitima de part de padre de los bienes mios muebles e sedientes, cinco solidos dineros jacenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos cinco solidos dineros jacenses quiero e mando que sia entrega, [*tachado: e*] satisfeyta e pagada de toda part e legitima de part de padre, asi qu'ella ni otri por ella demanda ni demandas non faga ni fer non pueda cuenta mis bienes muebles e sedientes, e si lo facia, que vallor ninguna no aya, ante sian casas iritas e vannas e sines de vallor algunna.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios de gracia special //f. 20 r.// a Juhan de Grunuel, e a Domingo Grunuel, e a Maria Lopez de Grunuel e ha Gracia Lopez de Grunuel, fillos mios e de la sobredita Gracia Pallomar, muller mia, todos mis bienes muebles e sedientes e por si movientes a mi pertenecientes o pertenecer devientes por subcesion o por qualquiere dreyto, caso, manera o raçon, [*interl.: los quales departan por yguals partes como ermanos, pero*] en tal manera e condicion que si ninguno de los sobreditos fillos mios finara, que los bienes de aquel finquen al sobrevivient, e si todos finaran –lo que Dios no mande– menores de edat de quatorce annios e [*sines*] de fillos legitimos de lial conjudge, que todos los bienes muebles e sedientes a ellos pertenecientes por subcesion mia, los quales yo a ellos lexo de gracia special, quiero e mando que sian e finquen de Gracia Pallomar, muller mia, los quales aya con marido e sines de marido, con fillos e sines de fillos, e aquellos aya por dar, vender, enpeniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquellos [*e*] en aquellos a todos tiempos a todas [*tachado: sines*] [*interl.: sus*] proprias voluntades asi como de cosa e bienes suyos propios, asi que mis hermannos ni mi ermanna ni nenguna otra personna demanda

ni demandas ni particion sobre mis bienes no le puedan fer ni demandar, e si lo façian, que vallor ninguna no aya.

Item lexo tutriç e curadriz de llas personnas e bienes de los sobreditos Juhan de Grunuel, Domingo de Grunuel, Maria Lopez de Grunuel, Gracia Lopez de Grunuel, //f. 20 v.//fillos mios e de la sobredita Gracia Pallomar, muller mia, los quales son menores d'edat e aquellos buenament sus bienes regir non porian, a la sobredita Gracia Pallomar, muller mia, qui present yes, la qual tienga las personnas e bienes de aquellos, a la qual do pleno poder de demandar, responder, defender, excebir, recibir, albara o albaras de lo que recibra fer, fazer procurador o procuradores, fer fazer e revocar aquel o aquellos quando e quantas vegadas a ella bien visto sera, fiança o fianças de dreyto, de riedra e de tener de manifiesto si mester sera dar et generalment fer todas e cada unas otras cosas e que buena e lial tutriç e curadriç puede e deve fer e que de Fuero e de Dreyto en semblants cosas trobara seer facedero.

Et feyto [*sic*] mi sepultura ho[*n*]radament, segunt que a mi conviene, e satisfeytos todos mis tuertos e mis enjurias, si alguna cosa ende sobrara de los sobreditos cincientos solidos dineros jacenses que yo por part de suso me recibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sian feytas cantar misas en el monestrio de los freyres menores de la dita ciudat por las animas de mi padre, e de mi madre e de la mia misma.

Eslio espo[*n*]daderos mios, a los quales carament comiendo mi anima, a los quales do pleno [*e*] franco poder de vender de mis bienes pora complir [*e*] sacar los sobreditos cincientos solidos que yo me recibo por mi anima e con- //f. 21 r.// plir [*e*] exseguir est mi hultimo testament sines forma de juicio o actoridat de judge ecclesiastico o seglar [*interl.*: a Domingo Pallomar e a la sobredita Gracia Pallomar, muller mia.] Et ruego a la sobredita [*tachado*: Gracia Pallomar] muller mia qu'el present testament que yo he feyto e ordenado laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas [*tachado*: sines forma de].

Et yo, sobredita Gracia Pallomar, el present testamnt que vos, dito Martin de Grunuel, marido mio, avedes feyto e hordenado laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cosas.

Feyto fue esto en Caragoça ultimo dia de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Garcia Los Arcos, clerigo, e Pedro de Luna, clerigo, abitantes en la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la Santa Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, dona Maria Ximenez d'Asso, muller de don Garcia Spartero, qui fue, vezina de la ciudat de Caragoça, jaciendo enferma, pero en mi buen seso e firme memoria e pallavra intelligible, fago [*e*] hordeno est mi hultimo testament revocando todos e quales quiere testaments e codicillos por mi ante de aqueste feytos e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes porque quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo qu yo passe d'este mundo al otro entre mis fillos, e mis //f. 21 v.//hermanos e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayen. Ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espo[*n*]daleros dius escriptos segunt que yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat, alli do jacce mi marido, don Garcia Spartero, e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e mis enjurias aquellas que con verdat seran trobadas con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, [*interl.*: quatrocientos solidos dineros jaccenses,] los quales sobreditos CCCC solidos quiero e mando que sian sacados de todos mis bienes mobles de cassa, e do los bienes mobles de cassa non se cumpliesen, quiero e mando que sian cumplidos de los fruytos de mis eredades e reciban mis espondaleros dius escriptos los fruytos de mis eredades tanto tiempo d'aqui a que sian cumplidos los sobreditos CCCC solidos que yo me recibo por mi anima.

Item quiero e mando que sia levada oblada y candella por mi anima un annio a la iglesia de Sant Lorent de la dita ciudat de los sobreditos CCCC^{os} solidos dineros jaccenses que yo me recibo por mi anima.

(*calderón*) Item lexo e [*n*]pues dias mios a Marco Espartero, fillo mio e de don Garcia Espartero, marido mio, qui fue, por part e legitima de part de madre de los bienes mios mobles e sedientes vint solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos vint solidos //f. 22 r.// [*con los quales*] quiero [*interl.*: e mando] [*tachado*: e expresament consiento] que sia entrego, pagado e satisfeyto de toda part e legitima de

part de madre, [*tachado*: hon quiero] asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non fagan ni fer non pueda [*tachado*: cuenta] cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que vallor ninguna no aya, ante sian casas yritas e vannas e sines de vallor algunna.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios al dito Marco Spartero, fillo mio, de gracia special, la part a mi tocant de un campo con oliveras mio sitiado en Almoçara, termino de la dita ciudat, que afruenta con campo con olliveras de Nicolau Celludo, e con campo con oliveras de donna Guysabel Dionis e con braçal hon se riegua.

(*calderón*) Item le lexo mas enpues dias mios al sobredito Marco Spartero, fillo mio, [*interl.*: de gracia special,] un ollivar mio sitiado en Cantalobos de las Fuentes, termino de la dita ciudat, que afruenta con malluello de Garcia Spartero, fillo mio, el qual yo'l die en ayuda de su casamiento, e con campo con olliveras de don Guyllem de Borja, qui fue, e con braçal hon se riegua.

(*calderón*) Item lexo mas enpues dias mios al sobredito Marco Spartero, fillo mio, de gracia special, un campo [*mancha*] [*interl.*: sitiado] en Cantalobos de las Fuentes, termino de la dita ciudat, que [*interl.*: afruenta] con ollivar del sobredito Marco Spartero, fillo mio, e con las landas de don Guillem de Borja, qui fue, e con braçal hon se riegua, con quatro solidos dineros jaccenses de trehudo perpetuos pagaderos en cada un annio por el mes de janero a las tovallas de la Santa Siet de Çaragoça.

Item lexo mas enpues dias mios al sobredito Marco Spartero, //f. 22 v.// fillo mio, de gracia special, una vinnia e campo mios sitiados en Las Fuentes de la Guerba, termino de la dita ciudat, que afrueñtan con vinnia de Juhania Latorre, e con vinnia de don Albaro Tarin, qui fue, e con el rio d'Ebro.

(*calderón*) Item lexo mas enpues dias mios al sobredito Marco Spartero, fillo mio, de gracia special, unas casas mias sitiadas en la parroquia de Sant Lorent de la ciudat de Çaragoça, que afrueñtan con casas de la eglesia de Sant Lorent, e con casas de Garcia Spartero, fillo mio, e con carera publica e con callico clamado «del Rey».

(*calderón*) Item lexo mas enpues dias mios al sobredito Marco Spartero, fillo mio, de gracia special, un malluello mio sitiado en Cantalobos de las Fuentes, termino de la dita ciudat, que afruenta con campos de Guyllem de Borja, qui fue, e con campo con oliveras de Juhan d'Arcayne e con braçal de dos partes.

(*calderón*) Item lexo mas enpues dias mios al sobredito Marco Spartero, fillo mio, de gracia special, una cuba mia tenient [*interl.*: trenta] mietros, la

qual yes en el cellero de Garcia [*tachado*: fijo] [*interl.*: Espartero, fillo] [*tachado*: fillo] mio, el qual cellero yes sitiado en la parroquia de Sant Lorent de la dita ciudat.

(*calderón*) Item lexo mas enpues dias mios al sobredito Marco Spartero, fillo mio, de gracia special una t[*ina*] mia tenient quaranta cargas, la qual yes en el sobredito cellero de Garcia Espartero.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios a Garcia Spartero, //f. 23 r.// fillo mio e de don Garcia Spartero, marido mio, qui fue, por part e legitima de part de madre, de los bienes mios mobles e sedientes, vint solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes con los quales sobreditos vint solidos dineros jaccenses quiero e mando que sia entrego, pagado e satisfeyto de toda part e legitima de part de madre, asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non faga ni fer non pueda cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façia, que valor alguna non aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de vallor alguna.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios al dito Garcia Spartero, fillo mio, de gracia special, una vinnia e ollivar mios sitiados en Cantalobos de las Fuentes, termino de la dita ciudat, que afruentan con vinnia de Gil Sanchez d'Ayvar, clerigo, e con vinnia con olliveras de Jayme Bicient, e con el rio d'Ebro e con braçal hon se riegua [*tachado*: la qual yo'l].

(*calderón*) Item lexo empues dias mios al dito Garcia [*interl.*: Spartero,] fillo mio, de gracia special, una vinnia mia sitianda en [*interl.*: Canta]lobos de las Fuentes, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de Juhan Alfons de Barbastro, e con vinnia de las duennias del Santo Sepulcro de la casa de la çiudat de Çaragoça e con el rio d'Ebro, la qual yo le die ya en ayuda de su cassamiento.

(*calderón*) Item lexo empues dias mios al dito Garcia Spartero, fillo mio, de gracia special, un pallacio e cambra mios sitiados en la parroquia de Sant Lorent de la dita //f. 23 v.// ciudat, que afruentan con casas que yo de gracia special lexo a Marco Spartero, e con forno de Gil Sanchez d'Ayvar, clerigo, e con el calliço clamado «del Rey», el qual sobredito pallacio e cambra yo le die ya en ayuda de su casamiento.

(*calderón*) Item lexo mas enpues dias mios al dito Garcia Spartero, fillo mio, de gracia special, una cuba mia tenient diez mietros, la qual yes en el cellero suyo.

(*calderón*) Item lexo mas enpues dias mios al dito Garcia Spartero, fillo mio, de gracia special, dos cubas mias tenient la una cinco mietros e la otra tenient dos mietros, [*interl.*: las quales son en su cellero.]

(*calderón*) Item lexo mas empues dias mios al dito Garcia Spartero, fillo mio, de gracia special, una tina mia tenient trenta cargas, la qual yes en el cellero del dito Garcia Spartero, fillo mio.

(*calderón*) Item lexo mas empues dias mios al sobredito Garcia Spartero, fillo mio, de gracia special, una cuba mia tenient vint mietros, la qual yes en su cellero, la qual yo'l die ya en ayuda de su casamiento.

(*calderón*) Item lexo mas [*interl.*: empues] dias mios, de gracia special, ha Horia, la qual esta en cassa mia, dos sayas mias cardenas, las cuales quiero e mando que'l sian dadas luego depues que yo sere finada.

(*calderón*) Item [*interl.*: re]lexo a la sobredita Horia cinco solidos dineros jaccenses, los cuales ella me deve, que no'l puedan seer demandados.

Item lexo empues dias mio[s] de gracia special a la sobredita Oria cinco solidos jacenses, los cuales //f. 24 r.// quiero e mando que'l sian dados de los sobreditos quatrocientos solidos dineros jaccenses que yo me recibo por mi anima, los cuales sobreditos cinco solidos dineros jaccenses quiero e mando que'l sian dados luego depues que yo sere finada.

Item lexo mas empues dias mios de gracia special a los sobreditos Garcia Spartero e Marco Spartero, fillos mios, todos mis bienes mobles e sedientes de los cuales yo no he ordenado [*interl.*: en] est mi hultimo testament a mi pertenecientes o pertenecer devientes, do quiere que trobados seran por verdat, los cuales partan por yguales partes como ermanos.

Et feyta mi sepultura honradament segunt que de part de suso dito yes, et satisfeytos todos mis tuertos e mis enjurias, aquellas que trobadas seran por verdat, e levada la oblada y la candela, e pagada la lexa sobredita, si alguna cossa ende sobrara de los sobreditos solidos que [*tachado*: yom] [*inter.*: yo me re]cibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que sia dado por amor de Dios por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto ssera.

Eslio espondaleros mios, a los cuales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir [*tachado*: fagan] //f. 24 v.// fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran dentro un annio depues que yo sere finada sin dannyo d'ellos e de sus bienes e pelligro de lures animas, a Pedro d'Asso, hermano mio, e a Garcia Espartero e a Marco Spartero, fillo[s] mio[s], a los cuales do pleno e franco poder de vender de mis bienes a cumplimiento de los sobreditos cccc solidos que yo me recibo por mi anima e complir e exeguir est mi hultimo testament segunt que por mi de part de suso yes ordenado sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

E aquest yes mi hultimo testament, el qual quiero e mando que valga por dreyto de testament, e do se trobasse non valer por dreyto de testament, quiero e mando que valga por dreyto de codicillio, e do se trobasse non valer por dreyto de codicillio, quiero e mando que valga por dreyto de ultima [*interl.:* volunta(*t*)] mia.

Feyto fue esto en Çaragoça onçe dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Juhan de Ribaforada e Juhan d'Asso, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

S epan todos que yo, donna Maria Ximenez d'Asso, muller //f. 25 r:// de don Garcia Spartero, qui fue, vezina de la ciudat de Çaragoça, no entendiendo a revocar mi hultimo testament feyto en la ciudat de Çaragoça once dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo por Domingo de Aguilon, notario publico de Çaragoça, ante quiero e mando que aquel finque en su vallor e firmeça segunt que por mi yes ordenado, pero quiero e mando que enpues dias mios haya de gracia special et ante part Marco Spartero, fillo mio, todas las tanallas mias del ollio, las cuales son en las casas que [*tachado*: el] yo al dito Marco Spartero lexo.

Item quiero e mando que todos los bienes mobles e sedientes [*tachado*: que yo] los cuales yo lexo de gracia special a los sobreditos Garcia Spartero e Marco Spartero, fillos mios, de gracia special, que si ningun [?] d'elos finara sinos de fillos legitimos de lial conjudge, que los bienes de aquel finquen al sobrevivient e de aquellos [*interl.*: pueda] fer a todas sus proprias voluntades como de cossa e bienes suyos proprios a todos tiempos. Pero quiero e mando que qualquiere de los ditos fillos mios si finara sinos de fillos legitimos de lial conjudge que pueda ordenar de los bienes que yo a el lexo de gracia special en quantia de trecientos solidos dineros jaccenses [*interl.*: por su anima.]

Item quiero e mando que quanto en las sobreditas cosas en aquesta present carta //f. 25 v.// publica valga agora e [*a*] todos tiempos [*tachado*: afirmo] [*interl.*: por dreyto de] codicillio e do se trobasse non valer por dreyto de codicillo, quiero e mando que valga por dreyto de ultima voluntat mia.

Feyto fue esto en Çaragoça setçe dias de julio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Juhan de Ribaforada e Juhan de Petruz, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, Sancha Perez [*tachado*: sana] Navarro, muller de Romeu de Rotelar, vezina de la ciudat de Çaragoça, jaçiendo enferma, pero en mi buen seso e firme memoria e pallavra intelligible, [*tachado*: con voluntat e atorgamiento del dito marido mio, qui present yes] fago [*e*] hordeno est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicilos por mi ante de aqueste feytos e aqueste sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes porque quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro entre mi marido, e mis hermanos, e mis fillos e mis parientes mas cerquanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi //f. 26 r.// voluntat e mi hordenamiento por mis espo[*n*]daleros dius escriptos segunt yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Sant [*tachado*: Maria la Mayor] [*interl.*: Juhan del Espital] de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, docientos solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de los bienes [*interl.*: mios] mobles [*tachado*: de cassa] e sedientes a mi pertenecientes, do ante poran seer sacados.

Item quiero e mando que de llos sobreditos docientos solidos que yo me recibo por mi anima qu'ende sia levada oblada y candella un annio a la egle-sia de Sant Juhan del Espital.

Item lexo enpues dias mios de gracia special ha Romeu de Rotelar, marido mio, la part a mi tocant en unas casas qu'el e yo compremos sitiadas en la parroquia de Sant Jayme de la dita ciudat, que afruentan con casas de Domingo d'Asso, e con casas de Guyllem Çalort [?] e con carera publica, las quales aya salvas, franquas, quitas e seguras [*tachado*: por] et aquella part a mi tocant de las ditas casas aya [*tachado*: por] con muller e sines de muller, con fillos o sines de fillos, e aquellas aya por dar, vender, empenniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquellas [*e*] en aquellas a todas sus proprias voluntades como de cossa e bienes suyos propios.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios a Salbadorico, fillio mio, cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos L solidos quiero e mando que sia entrego, satisfeyto [*e*] pagado de toda part e legitima de part de madre, asi qu'el ni otri por el //f. 26 v.// demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de valor alguna.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios ha Minguico, fillo mio, cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos L solidos quiero e mando que sia entrego e satisfeyto, pagado de toda part e legitima de part de madre asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non faga [*tachado*: ni fer] ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de valor alguna.

(*calderón*) Item lexo empues dias mios ha Migallico, fillo mio, cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos L solidos quiero e mando que sia entrego e satisfeyto, pagado de toda part e legitima de part de madre, asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de valor alguna.

(*calderón*) Item lexo e[*m*]pues dias mios ha Petrico, fillo mio, cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos L solidos quiero e mando que sia entrego e satisfeyto, pagado de toda part e legitima de part de madre, asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines de vallor alguna.

Item //f. 27 r.//lexo empues dias mios de gracia special ha Salbadorico, Minguico, Migallico [*e*] Petrico, fillos mios, todos mis bienes mobles e sedientes, de los quales yo no he hordenado en est mi hultimo testament, los quales a mi se convienen o convenir pueden e deven por qualquiere caso, manera o razon, bien asi como si los sedientes aqui fuese[*n*] afrontados e por ciertas afrontaciones designados e declarados e los mobles cada uno por su nompne spacificados [*sic*].

Item quiero e mando que si ninguno de los ditos fillos mios finara, que finque al sobrevivient los bienes que yo a ellos lexo de gracia special.

Item quiero e mando que si los ditos fillos mios morian menores de edat e [*sines*] de fillos legitimos de lial conjudge, que llos bienes que yo a ellos

lexo de gracia special sian ve[n]didos e el precio qu'ende salra que sia dado por amor de Dios por mis espo[n]daderos dius scriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Et feyta mi sepultura honradament, segunt de part de suso dito yes, e satisfeytos todos mis tuertos e mis enjurias, si alguna cossa ende sobrara, quiero e mando que de todo aquello qu'ende sobrara qu'e[n]de sian feytas cantar misas por mi anima en la iglesia de Sant Johan del Espital por mis espondaderos dius escriptos.

Eslio espo[n]daderos mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran dentro un annio depues que yo sere finada sin dannyo d'ellos e de sus bienes //f. 27 v.// e peligro de lures animas, a Romeu de Rotelar, marido mio, e a Domingo Aznar de Taust, vezinos de la dita ciudad, a los quales do pleno [e] franco poder de vender de mis bienes a cumplimiento de los sobreditos doçientos solidos que yo me recibo por mi anima e complir, exseguir est mi hultimo testament segunt que por mi de part de suso yes ordenado sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico e seglar.

E aqieste yes mi hultimo testament, el qual quiero e mando que valga por dreyto de testament, e do se trobasse non valer por dreyto de testament, quiero e mando que valga por dreyto de codicillio, e do se trobasse non valer por dreyto de codicillio, quiero e mando que valga por dreyto de ultima voluntat mia.

Feyto fue esto en Çaragoça xxviii dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Goncalbo Ferer e Domingo d'Albalat, vezinos de la dita ciudad. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, Domingo Lanau, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e palavra inteligible, fago, hordenno est mi hultimo testament revocando todos e quales quiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos, e aquesto que sia firme e valedero a todos tiempos e departo todos mis bienes mobles //f. 28 r.// e sedientes por que quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro entre mi madre e mi hermano e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna non aya, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt que yo lo hordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat e recibo por mi anima e por fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cient solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de los bienes de mis mobles de cassa e fuera de cassa.

Item lexo empues dias mios a dona Sancha Burgase, madre mia, la qual aya el husofruyto [e] espleyt de todo el tiempo de su vida, una vinnia e campo mio con oliveras sitiado en Las Fuentes de la Guerba, termino de la dita ciudat, que hafruentan con vinnia de Estevan Royo, e con campo de Garcia Marcen e con carera publica, de la qual sobredita vinnia e campo aya el huso e fruyto e administracion e espleyt aya la dita madre mia segunt dito yes.

Item le lexo mas empues dias mios a la sobredita madre mia de todo el tiempo de su vida la meytat //f. 28 v.// de unas casas mias sitiadas en la parroquia de [tachado: Santa Maria la Mayor] [interl.: Sant Miguel de los Navarros] de la dita ciudat que afruenta con casas de Martin de Rovres, e con el muro de tierra e con la Puerta Cremada e con carera publica.

Item lexo empues dias de la sobredita donna Sancha Burgase, madre mia, ha Domingo Lanau, fillo mio, por amor de Dios, la sobredita vinnia e

campo con olliveras e las sobreditas casas que a la dita madre mia lexo de su vida, pero en tal manera e condicion que si el dito Domingo Lanau, fillio mio, moria sines de fillios legitimos de lial conjudge, que la sobredita vinnia, campo con olliveras e las sobreditas casas que sian de Maria Lanau, hermanna mia, los quales sobreditos vinnia, campo con olliveras e casas aya enpues dias del dito Domingo Lanau si finara sines de fillos legitimos, aquellos aya por dar, vender, empeniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquellos [e] en aquellos a todos tiempos a todas sus proprias voluntades como de cossa e bienes [*tachado*: mios] [*interl.*: suyos] proprios.

Item lexo empues dias mios ha Maria Lanau, hermana mia, una vinnia mia sitiada en Paniporta, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de Nicolau Celludo, e con vinnia de Martin Alaman e con braçal de dos partes, con [*interl.*: carga de] gueyto solidos dineros jacenses de trehudo perpetuos pagaderos en cada un annio por el dia e fiesta de Todos Santos a Guyllern Bernart, escudero, parroquiano de la parroquia de Sant Juhan el Biello de la dita ciudat, la qual aya por dar, ve[n]der, empeniar e por fer de aquella en aquella a todos sus proprias voluntades como de cossa e bienes suyos proprios [*interl.*: con carga del dito trehudo.]

Item lexo empues //f. 29 r.// dias mios ha a [*sic*] Maria Burgase, fillia de Garcia Burgase, qui fue, una vinnia mia sitiada en L'Alcoligualla [?], termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de Juhan d'Aviçanda, e con cequia clamada «d'Urdan», e con vinnia de Marta Ramon, e con vinnia de Juhan Belenguer e con lla entrada de la defessa, con carga de gueyto solidos dineros jaccenses de trehudo pagaderos cada un annio por el dia e fiesta de Todos Santos a los canonges de la iglesia de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat.

Item quiero e mando que los fruytos de est present annio de los [*so*]breditos heredamientos que yo de part de suso he ordenado que sian ve[n] didos e el precio qu'ende salra que sia dado por mi anima por amor de D[*i*] os en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e les ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran dentro hun annio depues que yo sere finado sin danyo d'ellos e de sus bienes e pelligro de lures animas, ha Estevan Ferer e a Miguel Biellio, vezinos de la dita ciudat, a los quales do pleno [*interl.*: (e) franco] poder de ve[n]der de mis bienes segunt que por mi yes ordenado en est mi hultimo testament sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seg[*l*]ar.

E aqueste yes mi hultimo testament, el qual quier[*o*] e mando que valga por dreyto de testament, e do se trobasse non valer por dreyto de testament,

quiero e mando que valga por dreyto de codicillio, e do se trobasse non valer por dreyto de codicillio, quiero e mando que valga por dreyto de multi-
ma voluntat //f. 29 v.// mia.

Feyto fue esto en Çaragoça XXVI dias de agosto anno a Nativitate Domini
millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Gil Navarro e Estevan
Serrano, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayssso, por aquesto sepan todos que yo, Juhan Perez d'Epilla, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e palavra inteligible, con voluntat e atorgamiento de Maria Perez de Daroqua, muller mia, qui present yes, fago [e] hordenó est mi hultimo testament, revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos e departo todos mis bienes muebles e sedientes por que quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro entre mi hermanna e mis nietos e mi muller sobre mis bienes contencion alguna non ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi ordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt que yo lo ordenare en //f. 30 r.// est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria la Mayor, alli do jacce mi padre, e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e mis enjurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, trenta solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de los bienes muebles de casa.

Item quiero e mando que por mis espondaleros sian demandados a don Guiralt d'Ardeva cient quaranta solidos dineros jaccenses, los quales el me yes tenido dar por mi treballio.

Item quiero e mando que sian dado[s] ha Jayme de Quinto, sayon, vint e gueyto solidos dineros jaccenses que'l devo, los quales quiero e mando que'l sian dados de mis bienes, pero el me yes tenido dar a mi un cuytiello bracero.

Item lexo enpues dias mios de gracia special a Martina Bonel, fillia de Martin de Bonel e de Altabella d'Epilla, hermana mia, qui fue, quaranta solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que'l sian dados de los sobreditos cient quaranta solidos qu'el dito don Guiralt d'Ardeva me deve.

Item le lexo mas a la dita Martina Bonel enpues dias mios, de gracia special, un leyto taulado con su marfega.

Item le lexo mas empues dias mios, de gracia special, un almadrach e un par de lincuelos e 1 cabecal de los de cassa.

Item lexo enpues dias mios a Juhan Ximenez d'Epilla, nieto mio, una cotardia e un pelot mio con pennia genovessa color carne.

Item le lexo mas e[m]pues dias mios al sobredito Juhan //f. 30 v.// Ximenez d'Epilla, nieto mio, un escudo mio ad armas d'Epilla, [interl.: los quales sobreditos bestidos e escudo lexo al dito Juhannico, nieto mio, en paga, ymienda e satisfaccion de qualesquiere cosas que yo'l fuesse tenido dar e el sia tenido fer albaran (e) difinimiento a mis espondaleros e a la dita muller mia].

Item quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia[n] vendidos todos mis vestidos de los quales no he ordenado en est mi hultimo testament e el precio qu'ende salra quiero e mando que sia dado por amor de Dieus en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Item lexo enpues dias mios ha la sobredita Maria Perez de Daroqua, muller mia, todos mis bienes mobles de casa e fueras de cassa a mi pertenecientes o pertenecer devientes por subcesion o por qualquiere dreyto, casso, manera o raxon, de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament, los quales aya con marido o sines de marido, con fillios e sines de fillios, por dar, vender, enpeniar, feriar, alienar e por fer de aquellos [e] en aquellos a todos tiempos a todas sus proprias voluntades, asi como de cosa e bienes suyos proprios, asi que ni mi hermanna ni mis nietos ni otra persona alguna particion ni demanda no'l puedan fer ni demandar en juicio ni fueras de juicio.

Et feyta mi sepultura ho[nra]dament e satisfeytos todos mis tuertos e mis enjurias e llas lexas sobreditas, si alguna cosa ende sobrara de los sobredito[s] xxx^a solidos e de los vestidos que yo me mando vender //f. 31 r.// por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia dado por amor de Dieus por mi anima por mis espondaleros dius escriptos en logares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran dentro mey annio depues que yo sere finado sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, a la sobredita Maria Perez de Daroqua, muller mia, e al sobredito Juhan Ximenez d'Epilla, nieto mio, a los quales do pleno poder de complir [e] exeguir est mi hultimo testament sines forma de juicio e actoridat de juge ecclesiastico o seglar. [tachado: Feyto]

Et ruego a la sobredita Maria Perez de Daroqua, muller mia, qu'el present testament que yo he feyto e hordenado laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, sobredita Maria Perez de Daroqua, el present testament que vos, dito Juhan Perez d'Epilla, marido mio, avedes feyto e hordenado laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cossas, salvo todos mis dreyto[s] que por el present atorgamiento no me pueda seer //f. 31 v.// feyto perjuicio en mi dreyto.

Feyto fue esto en Çaragoça diez dias de setiembre anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo. Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Juhan Pintano e Juhan de Carcastiello, mayor de dias, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayssos, por aquesto sepan todos que yo, Exemen Gil, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e pallavra inteligible, fago [e] hordeno est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos, e aquesto que sia firme e valedero e departo todos mis bienes mobles e sedientes porque quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro entre mi muller e mis fillios e mis parientes mas cercannos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi ordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt que yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi //f. 32 r.// sepultura en el ciminterio de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat [*tachado*: e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament e quiero e mando que sia feyta] [*interl.*: et recibo por mi anima e pora fer] mi sepultura honradament segunt que a mi conviene e [*tachado*: fer e satisfacer] [*interl.*: pora satisfacer] todos mis tuertos e injurias, aquellos que con verdat seran trobados, con cartas o menos de cartas, con scriptos o menos de escriptos publicos o privados, [*interl.*: docientos solidos dineros jacenses, los quales sian sacados] de todos mis bienes do quiere que trobados seran por verdat. [*tachado*: e si los sobreditos]

Item quiero e mando que de los sobreditos CC solidos sia levada oblada y candella un annio por mi anima a la iglesia de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat.

E si los sobreditos CC solidos non compliran a mi sepultura e a mis tuertos e injurias e a la dita oblada e candela, quiero e mando que sia complido de todos mis bienes do quiere que trobados seran por verdat.

Item lexo a Domingo Gil, fillo mio, por part e legitima de part de padre de los bienes mios mobles e sedientes cinquanta ovellas primales e quatro mudadas, con las quales sobreditas cinquanta ovellas quiero e mando que sia entrego e satisfeyto e pagado de toda part e legitima de part de padre, asi qu'el ni otri por el de- //f. 32 v.// manda ni demandas non faga ni fer non

pueda cuenta mis bienes muebles e sedientes, e si lo façia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines valor alguna.

Item lexo a Martinna Gil, filla mia, por part e legitima de part de padre de los bienes mios muebles e sedientes cinquanta ovelas primales e quatro mudadas, con las quales sobreditas cinquanta ovelas quiero e mando que sia entrega, satisfeyta e pagada de toda part e legitima de part de padre, asi qu'ella ni otri por ella demanda ni demandas non faga ni fer non pueda cuenta mis bienes muebles e sedientes, e si lo facia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, iritas e vannas e sines de valor alguna.

Item lexo a Maria Serrana, muller mia, cient guytanta seys ovelas primales e quatre mudadas.

Item lexo empues dias mios de gracia special ad Aragonessa, nieta mia, sixanta [*tachado*: solidos] ovelas de las mias, las quaranta quatre [*sic*] mudadas e las vint primales.

Item lexo empues dias mios de gracia special a Sanchuello, nieto mio, trenta o- //f. 33 r.//vellas, la quinze mayores e las otras primales [*interl.*: de las mias].

Item lexo enpues dias mios de gracia special a Gracieta, moça mia qui fue, cinco ovelas de las mias.

Item lexo empues dias mios de gracia special ha los fillos de Maria Laya gueyto ovelas, las quales les sian dadas de mis bienes.

Item lexo enpues dias mios de gracia special a Juhanes [*sic*] de Miguel, vezino d'Acomuel, una saya de camellin.

Item quiero e mando que dona Sancha, la qua [*l*] esta agora en las casas mias d'Acomuel, que no la ende puedan ytar de todo el tiempo de su vida, ante quiero e mando qu'ella sia en las ditas casas e, cada que sera finada, quiero e mando que de mis bienes le sia feyta su sepultura honradament segunt que a ella conviene.

Item lexo empues dias mios de gracia special a Domingo Gil, fillo mio, unas casas mias sitiadas en Acomuel, a la puerta clamada «del Ferrero», que afruentan con casas de Sancha d'Asso, e con casas de Navarro del Calbo, qui fue, e con carera publica.

Item le lexo mas al sobredito Domingo Gil, fillo mio, de gracia special, un campo mio clamado «de las Seriellas», sitiado en A- //f. 33 v.// comuel, que afruenta con campo de Xemeno de Ferera de Guilemanto [?] e con casas de Arallon [?].

Item le lexo mas enpues dias mios de gracia special al dito Domingo Gil, fillo mio, otro campo mio clamado «de la Cerisuella», que afruenta con [tachado: campo de] la cercosa [?] publica e con caxigar de la villa.

Item le lexo mas empues dias mios de gracia special al dito Domingo Gil, fillo mio, otro campo mio sitiado en El Plano de Acomuel, que afruenta con campo de Sancha d'Asso, e con campo de Sant Martin e con campo de Gil d'Ayna, pero en tal manera e condicion lexo yo los sobreditos bienes al dito fillo mio qu'el sia tenido a todos tiempos en annio que mieses y havra en el dito lugar [interl.: que de] a comer [interl.: un dia] a un clerigo e a un escollar [tachado: comer beber] de pan, vino e carne sufficientment. Et si el sobredito Domingo Gil, fillo mio, fer no lo quera, qu'el mas cercano parient o parienta mio se pueda emparar de los bienes que yo a el lexo e que sia tenido de dar a comer e beber al dito clerigo e escolar segunt de part de suso dito yes. Et si parientes non avra que s'ende pueda enparar el clerigo del dito lugar //f. 34 r.// e ruegue a Dios por mi anima.

Item lexo empues dias mios de gracia special a Domingo Gil, fillo mio, e ha Martinna Gil, filla mia, toda aquella part e dreyto que yo he e a mi se convienen en qualesquiere campos que yo he en el lugar d'Acomuel de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament, pero quiero e mando que si [tachado: ellos] ninguno d'ellos finara, que finque al sobrevivient e, si amos finaran sines de fillos de lial conjudge, que llos bienes que a mi se convienen que sia[n] e finquen a Sanchuello e Aragonesa, nietos mios, e si ninguno d'ellos finara, que finquen al sobrevivient.

Item lexo enpues dias mios de gracia special a Pero Fuertes, vezino d'Acomuel, una faxa de campo mio sitiado en Acomuel, que afruenta con campo de Aragonesa de Sant Daenar [?], e con vallado publico e con otra faxa de campo mia.

Item lexo de gracia special empues dias mios ad Aragonesa, nieta mia, una yegua mia de cabello morciello prieto.

Item lexo enpues dias mios de gracia special ha Sanchuello, nieto mio, una poltra d'ungannio [?] mia de cabello soro.

Item lexo empues dias mios de gracia special ha Martina Gil, filla //f. 34 v.// mia, siet cabeças de yeguas mias de diversos cabellos, pero en tal manera e condicion que [tachado: si] la dita Maria Serrana, muller mia, haya el husofruyto e espleyt de las sobreditas siet yeguas d'aqui a que la sobredita Martinna sia de tiempo que se pueda casar e cada qu'ella, dita Martinna, filla mia, sera de casar, que la dita Maria Serrana, muller mia, le lexe e desepare las sobreditas siet yeguas.

Item lexo e mando que luego depues que yo sere finado sian ve[n]didos dos bueyes mios, los quales yo tengo en Acomuel e del precio qu'ende salra qu'ende sian dados ha Bonafos, judio de Jacca, guytanta solidos dineros jacenses, los quales yo'l devo, que me los enpresto.

Item quiero e mando que luego depues que yo sere finado, sia feyta una poralma en el lugar d'Acomuel por mi anima, la qual poralma sia feyta complidament segunt se constumna fer e aquella sia feyta de mis bienes.

Item lexo enpues dias mios de gracia special ha Maria Serrana, muller mia, todos [*interl.*: mis] bienes mobles de casa, los quales aya por dar, vender, empenñar e por fe ende a todas sus proprias voluntades como de cosa e bienes suyos propios //f. 35 r.//asi que persona alguna partir no li pueda, pero en tal manera e condicion qu'ella sia tenuta dar, comer, beber, bestir e calçar sufficientment a los sobreditos Domingo Gil e Martinna Gil, fillos mios e suyos, diez annios depues que yo sere finado e aquellos tenga en su poder sanos e enfermos e les de todas sus necesarias, ellos queriendo seer con ella.

Item lexo empues dias mios de gracia special a los sobreditos Domingo Gil e a Martinna Gil, fillos mios, todos mis bienes mobles e sedientes a mi pertenecientes o pertenecer devientes, do quiere que trobados seran por verdat, de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament. Pero quiero e mando que si ninguno de los ditos fillos mios moria sines de fillos legitimos, que llos bienes que yo [*tachado*: a ellos co] [*interl.*: a ellos lexo] de gracia special que finquen al sobrevivient, e si amos finaran sines de fillos legitimos de lial conjudge, que todos [*interl.*: los] bienes que yo a ellos lexo que sia vendido e el precio qu'ende salra que sia dado por amor de Dios por [*tachado*: mi anima e por] animas de mi pdre, e de mi madre e de la mia //f. 35 v.//misma.

Et feyta mi sepultura honradament segunt de part de suso dito yes, e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, e levada la oblada e la candella un annio, si alguna cosa ende sobrara de los ditos doçientos solidos, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que sia dado por amor de Dios por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament dentro un annio depues que yo sere finado sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, yes a saber, a la sobredita Maria Serrana, muller mia, e a Sancho d'Asso, nieto mio, a los quales do pleno poder de complir, exeguir est mi hultimo testament e vender mis bienes pora sacar los CC solidos que

yo me recibo por mi anima sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Aqueste yes mi hultimo testament, el qual quiero e mando que valga por dreyto de //f. 36 r.// testament, e do se trobasse non valer por dreyto de testament, quiero e mando que valga por dreyto de codicillo, e do se trobasse non valer por dreyto de codicillo, [*tachado*: que valga] quiero e mando que valga por dreyto de ultima voluntat mia.

Feyto fue esto en Çaragoça vint dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Domingo Santa Roman e Ferer de Santa Roman, [*tachado*: hermanos] vezinos de la dita ciudad. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta, a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayssó, por aquesto sepan todos que yo, Sancha de Casasnuevas, muller de Nicolau Gualart, vezina de la ciudat de Caragoça, jaciendo enferma, pero en mi buen seso e firme memoria e palabra intelligible, con voluntat e atorgamiento del dito marido mio, qui present yes, fago [*e*] hordenó est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillio por mi ante de aqueste feytos e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos //f. 36 v.// de parto todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mi filla e mi marido e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt que yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos e privados, cient solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de los bienes mobles de casa e fuera de cassa, do ante poran seer sacados.

Item lexo enpues dias mios ha Oria Guallart, filla mia, por part e legitima de part de madre, de los bienes mios mobles e sedientes, cinquanta solidos dineros jaccenses, con los quales sobreditos cinquanta solidos quiero e mando que sia entrega, satisfeyta e pagada de toda part e legitima de part de madre asi qu'ella ni otri por ella demanda ni demandas non faga ni fer non pueda cuenta mis //f. 37 r.// bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que valor ninguna no aya, ante sian casas, yritas e vannas e sines valor alguna.

Item lexo enpues dias mios de gracia special a la sobredita Horia Gualart, filla mia, todos e qualesquiere bienes mobles, los quales son comunes entre el dito Nicolau Gualart, [*tachado*: e mi] marido mio, e mi.

Item le lexo mas a la dita Horia Gualart, filla mia, de gracia special todos [*tachado*: los los bienes] la meytat de los bienes sedientes, los quales son

comunes entre el dito Nicolau Gualart, marido mio, e mi, pero en tal manera e condicion lexo los sobreditos bienes mobles e sedientes a la dita filla mia que aquellos tenga e aya el usufruyto [e] espleyt de aquellos el dito marido mio de todo el tiempo de su vida e enpues dias [*tachado*: mios] del dito marido mio, quiero e mando que los bienes sian e finquen salvos, francos, quitos e seguros a la dita filla mia, pero en tal manera e condicion que si la dita filla mia finara sines de fillos legitimos de lial conjudge, que los bienes que yo a ella lexo sian vendidos por mis espondaleros dius escriptos e el precio qu'ende salra que sia dado por amor de Dios en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Item lexo tutor e curador de la persona e bienes de la sobredita Horia Gualart, filla mia e del sobredito Nicolau Gualart, marido mio, la qual yes menor de edat e aquella buenament sus bienes regir non puedodria [*sic*], al sobredito Nicolau Gualart, marido mio, //f. 37 v.// qui present yes, el qual tenga la persona e bienes de aquella, al qual do pleno poder demandar, responder, defender, excebir, recibir, albara o albaras de lo que recibra fer, facer procurador o procuradores, fer façer e revocar aquel o aquellos quando e quantas vegadas a el bien visto sera, fiança o fianças de dreyto, de riedra e de tener de manifesto si mester sera e, generalmente, fer todas e cada unas otras cosas que bueno e lial tutor e curador puede e deve fer e que de Fuero e de Dreyto en senblantes cosas trobara seer façedero.

Et feyta mi sepultura honradament segunt que de part de suso dito yes e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, si alguna cosa ende sobrara de los sobreditos cient solidos que yo me recibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia dado por amor de Dios en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, al sobredito Nicolau Gualart, marido mio, e a Domingo de Aguilon, notario publico de Çaragoça, a los quales do pleno poder de conplir e exseguir est mi hultimo testament en todo e por todas cosas, e doles pleno poder que si la dita Horia, //f. 38 r.// filla mia, finara sines de fillos legitimos de lial conjudge, qu'ellos o qualquiere d'ellos puedan vender todos los bienes mobles e sedientes de la sobredita Horia, filla mia, sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Et ruego al sobredito Nicolau Gualart, marido mio, qu'el present testament que yo he feyto e hordenado laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, sobredito Nicolau Gualart, el present testament que vos, dita Sancha de Casasnuevas, muller mia, avedes feyto e ordenado, laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cosas.

Feyto fue esto en Çaragoça vint e tres dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o sexsagesimo secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Jayme Bicient e Johan Pintanno, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, Martina Novallas, muller de Nicolau de Galisanç, notario publico [*interl.*: de la ciudat] de Çaragoça, vezina de la [*interl.*: dita] ciudat, jaciendo enferma, pero en mi buen seso e firme memoria e palavra intelligible, con voluntat e atorgamiento del dito marido mio, qui present yes, fago [*e*] ordeno est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testa- //f. 38 v.// mentes e codicillos por mi ante de aqueste feytos, e aquesto que sia firme e valedero a todos tiempos e departo todos mis bienes mobles e sedientes porque, quando plaçera a nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro entre mi madre e mi marido e mi fillo, sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segu[*n*]t que yo lo hordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura ho[*n*]radament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cient cinquanta solidos dineros jaccenses, los cuales quiero e mando que sian sacados de los bienes mobles de cassa e fueras de casa, do ante poran seer sacados.

Item quiero e mando que si los bienes mobles non compliran a los sobreditos cient L solidos que yo me recibo por mi anima, que sian vendidos de los bienes mios sedientes entro a cumplimiento de los ditos cient L solidos.

Item [*tachado*: lexo] quiero e mando que de llos sobreditos cient cinquanta solidos sia levada un annio oblada y candella por mi anima a la elesia de Sant Lorent de la dita //f. 39 r.// ciudat.

Item lexo e [*m*]pues dias mios a Jayme Galisanç, fillo mio, por part e legitima de part de madre, de los bienes mios mobles, diez solidos dineros jaccenses, los cuales quiero e mando que'l sian dados de mis bienes.

Item lexo mas enpues dias mios al dito Jaymico Galisanç, fillo mio, por part e legitima de part de madre de los bienes mios sedientes, una rova de tierra en un campo sitiado en El Plano de Fuentes, termino de la dita ciudat,

que afruenta con campo de Per Andreu d'Aguilar e con carera publica, con la qual rova de tierra e diez solidos dineros jaccenses quiero e mando e expresament consiento que sia entrego, satisfeyto e pagado de toda part e legitima de part de madre, asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que valor alguna no aya.

Item lexo enpues dias mios a Nicollau de Galisanç, marido mio, la part e dreyto tocant a mi en un campo nuestro sitiado en la Guerba, en l'Adulla del Lunes, termino de la dita ciudat, que afruenta con campo de Garcia Perez Damit [?], e con braçal hon se riega e con olivar de la obra de Sant Calbador, el qual aya por dar, vender, empenniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquel e en aquel a todas sus proprias voluntades, asi como de cosa e bienes suyos propios a todos tiempos.

Item lexo enpues dias mios ha Guylelma Lopez del Castellar, //f. 39 v.// madre mia, la part [e] dreyto a mi tocant en unas casas sitiadas en la parroquia de Sant Lorent de la dita ciudat, que afruentan con casas de lla dita madre mia, e con casas de Lorent de Cosida, e con [tachado: casas] carera publica e con calliço, las quales aya por dar, vender, empeniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquellas e en aquellas a todas sus proprias voluntades, asi como de cosa e bienes suyos propios a todos tiempos.

Item lexo [interl.: mas] empues dias mios a la sobredita Guylelma Lopez del Castellar, madre mia, una cinta mia d'argent e todas mis tocas de casa e fueras de casa, la qual sobredita cinta e tocas aya por fer ende a todas sus proprias voluntades, asi como de bienes suyos propios.

Item lexo enpues dias mioss a Nicolau de Galisanç, marido mio, ante part, un sobreleyto mio de corderos.

Item quiero e mando que empues dias mios sian dados al convento de los freyres menores de la dita ciudat quinçe solidos dineros jaccenses de llos sobreditos CL solidos que yo me recibo por mi anima, por los quales sobreditos XV solidos sian cantadas xxx^o misas por mi anima en remision [e] satisfacion de mis pecados.

Item quiero e mando que empues dias mios sia dado a la iglesia de Santa Maria d'Altas de la dita ciudat un brandon de cera pesant cinco libras pora levantar el cuerpo //f. 40 r.// de nuestro Sennyor Jhesu Christo de los sobreditos CL solidos que yo me recibo por mi anima.

Item lexo empues dias mios ha Guisabel de Monclar, suegra mia, una piel mia de verde escura forada con penny de corderos sines de las perlas que y gue son.

Item lexo enpues dias mios de gracia special a Jaymico de Gallisanç, fillo mio, todos mis bienes mobles e sedientes a mi pertenecientes o pertenecer devientes, de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament, pero en tal manera e condicion que si el dito Jaymico, fillo mio, finara menor de edat de quatorçe annios, que los bienes que yo a el lexo de gracia special que sian e finquen a Guyllelma Lopez del Castellar, madre mia, de todo el tiempo de su vida e de aquellos aya el usofruyto, espleyt e administracion. E enpues dias de la dita madre mia quiero e mando que sian vendidos e el precio qu'ende salra quiero e mando que sia dado por amor de Dios por las animas de mi padre, e de mi madre e de la mia misma en lugares piadosos e de merce, alli do a mis espondaleros bien visto sera, e aquellos puedan vender sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Item lexo tutor e curador de lla persona e bienes del sobredito Jaymico, fillo mio e del sobredito Ni- //f. 40 v.// colau de Gallisanç, marido mio, el qual yes menor de edat e aquel buenament sus bienes regir non poria, ha Eximeno Pallacio, speciero, el qual tienga [e] regesca los bienes de aquel, al qual do pleno poder de demandar, responder, defender, excebir, recibir albara o albaras de lo que recibra, fer facer procurador o procuradores, fer façer e revocar aquel o aquellos quando e quantas vegadas a el bien visto sera, fiança o fianças de dreyto, de riedra [e] de tener de manifesto si mester sera dar et, generalmente, fer todas e cada unas otras cosas que buen e lial tutor e curador puede deve fer et que de Fuero e de Dreyto en senblantes cosas trobara seer facedero.

Et feyta mi sepultura honradament e satisfeytoso todos mis tuertos e injurias e las lexas sobreditas, si alguna cosa ende sobrara de los sobreditos CL solidos que yo me recibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia dado por mi anima en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aqueste mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran sin dannyo d'ellos e de sus bienes e pelligro de lures animas dentro //f. 41 r.// un annio depues que yo sere finada, a la sobredita Guylelma Lopez del Castellar, madre mia, e a Miguel de Novals, vezino de la dita ciudat, a los quales do pleno [e] franco poder de vender de mis bienes pora complir los sobreditos cient cinquanta solidos que yo me recibo por mi anima sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Et ruego al sobredito Nicolau de Galisanç, marido mio, qu'el present testament que yo he feyto e hordenado laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, sobredito Nicolau de Gallisanç, el present testament que vos, dita Martina de Novallas, muller mia, avedes feyto e hordenado laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cosas.

Feyto fue esto en Çaragoça vint e sient dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Pedro de Pradas e Salvador d'Artasso, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, don Pedro Navarro, vezino de la ciudat de Çaragoça, seyendo //f. 41 v.// enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e palabra intelligible, con voluntat e atorgamiento de Marta de Lezinacorba, muller mia, qui present yes, fago [e] hordenó est mi hultimo testament revocando todos e quales quiere testamentos e codicillos por mi ante de aquesto feytos, e aqueste sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes muebles e sedientes porque quando placera al mi Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'est mundo al otro, entre mi muller e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi ordenamiento por mis espo[n]daleros dius escriptos segunt que yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria la Mayor de la dita ciudat, [interl.: ali do jace mi madre,] e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de todos mis bienes muebles e sedientes do ante podran seer sacados.

Item quiero e mando que de los sobreditos cinquanta solidos sia levada oblada //f. 42 r.// da y candella un annio por mi anima a la iglesia de Sant Felip de la dita ciudat.

Item quiero e mando que por mis espo[n]daleros dius escriptos sian demandados a Martin d'Apies, vezino de la dita ciudat, tres cañes de trigo balanci mesura de la dita ciudat [tachado: Çaragoça], los quales yo le preste.

Item quiero e mando que por mis espo[n]daleros dius escriptos sian demandados ha Rodrigo Sanchez d'Alcaniz e a su muller, Margalita, filla de don Ramon del Coral, seys solidos dineros jaccenses, los quales yo les preste.

Item quiero e mando que si non compliran los sobreditos L solidos que yo me recibo por mi anima pora mi sepultura e pora satisfacer mis tuertos e injurias e pora la oblada e a la candella, quiero e mando que sia cumplido de mis bienes.

Item lexo enpues dias mio[s] ha Marta de Lezinacorba, muller mia, por injurias que yo'l tiengo, todos mis bienes muebles e sedientes a mi pertenecientes o pertenecer devientes por donacion, subcesion, lexa de testament o de codicillo o por qualquiere manera o raxon, los quales aya por dar, vender, [*interl.*: empeniar,] camiar, feriar, alienar e por [*fer*] de aquellos [*e*] en aquellos a todas sus proprias voluntades asi como de cosa e bienes suyos propios, con marido e sines de marido, con fillos o sines de fillos, bien asi como si los sedientes aqui fuesen afrontados //f. 42 v.// e por ciertas afrontaciones determinados e los muebles cada uno de su natura nomnados e declarados, asi que ninguna persona particion ni demanda no le pueda fer ni demandar en mis bienes, los quales yo a ella lexo.

Eslio espondalleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament dentro un annio depues que yo sere finado sin dannyo d'elos e de sus bienes e peligro de lures animas, a la sobredita Marta de Lezinacorba, muller mia, e a Miguel d'Aragues, vezino de la dita ciudat, a los quales do pleno [*e*] franco poder de vender de mis bienes pora complir mi hultimo testament sines forma de juicio, actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Et ruego a la sobredita Marta de Lezinacorba, muller mia, qu'el present testament que yo he feyto e hordenado laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, dita Marta de Lezinacorba, el present testament que vos, dito don Pedro Navarro, marido mio, avedes feyto e hordenado laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cosas, pero salvo todos mis dreytos.

Feyto fue esto en Çaragoça dotçe dias de setiembre anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fue- //f. 43 r.// ron ad aquesto Domingo Bolea e Salvador de Latras, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la Santa Gloria de Parayssso, por aquesto sepan todos que yo, Juhán del Coral, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaçiendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e palavra intelligible, con voluntat e atorgamiento de Marta Querel, muller mia, qui present yes, fago [e] ordeno est mi hultimo testament, revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos, e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando plaçera a nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe de este mundo al otro, entre mis fillos e mis ermanos e mi muller sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi ordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt que yo lo ordenare en este mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Sant Çalbador de la ciudat de Çaragoça e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament segunt //f. 43 v.// que a mi convienen e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos d'escriptos publicos o privados, cient solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de todos mis bienes.

(*calderón*) Item lexo enpues dias mios ha Catalina del Corral, filla mia, por part e legitima de part de padre, de los bienes mios mobles e sedientes, diez solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que'l sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos diez solidos quiero e mando e expresament consiento que sia entrega, satisfeya e pagada de toda part e legitima de part de padre de los bienes mobles e sedientes, asi qu'ella ni otri por ella demanda ni demandas non faga ni [*interl.*: fer non] pueda [*tachado*: fer] cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que vallor alguna no aya en juicio ni fueras de juicio.

(*calderón*) Item lexo empues dias mios ha Sorianna [*interl.*: del Corral,] filla mia, por part e legitima de part de padre de los bienes mios mobles e sedientes, diez solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que'l sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos x solidos quiero e mando e expresament consiento que sia entrega, satisfeya e pagada de toda part

e legitima de part de padre de los bienes mobles e sedientes asi qu'ella ni otri por ella demanda ni demandas //f. 44 r.// non faga ni fer non pueda cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que valor alguna no aya en juicio ni fueras de juicio.

Item lexo empues dias mios de gracia special a las sobreditas Catalina el Coral e Sorianna el Coral, fillas mias, unas casas mias sitiadas en la parroquia de Sant Calbador de la dita ciudat, que afruentan con casas nuestras, e con casas de Bernart de Magallon e con carera publica, en tal manera e condicion que si ninguna de las ditas fillas mias morian sines de fillos legitimos de lial condjudge, que finque a la sobrevivient, e si amas finaran –lo que Dios no mande– sines de fillos legitimos de lial conjudge, que las sobreditas casas que yo a ellas lexo de gracia special que sian de Marta Queral, muller mia, las quales aya por dar, vender, empenniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquellas [e] en aquellas a todas sus proprias voluntades como de cosa e bienes suyos proprios a todos tiempos, con marido o sines de marido, con fillo o sines de fillo.

Item lexo empues dias mios ha Juhannota del Corral, filla mia, por amor de Dios e por injuria que yo'l tengo, trenta solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que'l sian dados de mis bienes.

Item lexo empues dias mios ha Martal Querol, muller mia, todos mis bienes mobles e sedientes de los quales yo no he orde- [sic] //f. 44 v.// hordenado en est mi hultimo testament a mi pertenecientes e pertenecer devientes por donacion, subcesion, lexa de testament o de codicillo o por qualquiere manera o raçon, los quales aya por dar, vender, empenniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquellos [e] en aquellos a todas sus proprias voluntades [a]si como de cosa e bienes suyos proprios, con marido o sines de marido, con fillos o sines de fillos, bien asi como si los sedientes aquí fuesen afrontados e por ciertas afrontaciones determinados e los mobles cada uno de su natura nomnados e declarados, asi que ninguna persona particion ni demanda no li pueda fer ni demandar en mis bienes, los quales yo a ella lexo. Pero quiero e mando qual [sic] dita muller mia sia tenida dar comer, beber, bestir e calçar e provedir de todas sus necesarias e tener sanas et enfermas a las ditas Catalinota [e] Sorianota, fillas mias e suyas, d'aquí a que sian de edat de XIII annos, ellas queriendo seer con ella.

Et feyta mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, [tachado: e las llex] si alguna cosa ende sobrara de llos sobreditos cient solidos que yo me recibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara, quiero e mando que sia dado por amor de //f. 45 r.// Dios en lugares piadosos e de merce, allí do a mis espondaleros bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures anima[s], a don Tomas Perez de Montalban, almosnero de la Santa Siet de Çaragoça, e a Pero Biellio, clerigo, abitant en la dita ciudat, a los quales do pleno e franco poder de vender de mis bienes pora complir est mi hultimo testament sin es forma de juicio [e] actoridat de judge eclesiastico o seglar.

Et ruego a la sobredita Marta Querol, muller mia, qu'el present testament que yo he feyto e hordenador laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, sobredita Marta Querol, el present testament que vos, dito Juhan del Coral, marido mio, avedes feyto e ordenado, laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cosas, solto todos mis bienes, [*tachado*: per] pero obligome dar e proveidir a las sobreditas Catalinota [e] Sorianota, fillas vuestras e mias, segunt de part de suso yes ordenado.

Feyto fue //f. 45 v.//esto en Çaragoça IX dias de agosto anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Juhan Pintanno e Miguel Perez de Sarion, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayssos, por aquesto sepan todos que yo, [*tachado*: dona Domenga Gil de Rovres, muller de don Gil de Rovres, qui fue] [*interl.*: Nicolau d'Andregoto,] vezino de la ciudat de Çaragoça, [*tachado*: seyendo sanna, la mercede de Dios, e en mi] [*interl.*: jaciendo enfermo, pero en mi] buen seso e firme memoria e palabra intelligible, [*interl.*: con voluntat e atorgamiento de Toda Cafic, muller mia, qui present yes,] fago [*e*] hordenado est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos, e aqueste sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando placera al nuestro sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mi hermanno, e mis fillos, e mi muller e mi anima sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius scriptos segunt yo lo hordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria la mayor de la dita ciudat, alli do jacce mi [*tachado*: padre] madre, et recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos //f. 46 r.// e mis enjurias, aquellos que con verdat seran trobadas con cartas o menos de cartas, con [*o sinas de*] escriptos publico[s] o privados, cient solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de los bienes mobles de casa.

Item lexo enpues dias ha Juhannico, fillo mio, por part e legitima de part de padre, de los bienes mios mobles e sedientes, cinquanta solidos dineros jacenses, los quales quiero e mando que'l sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos L solidos quiero e mando que sia entr[*eg*]o, satisfeyto e pagado de toda part e legitima part de padre de los bienes mios mobles e sedientes, asi qu'el ni otri por el [*tachado*: cuenta] [*interl.*: mas de] mis bienes mobles e sedientes [*interl.*: aver non pueda, asi que] demanda [*tachado*: otri] [*interl.*: ni] demandas non faga ni pueda fer por la dita raçon cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façian, que valor ninguna no aya en juicio ni fueras de juicio.

Item lexo enpues dias mios a Nicolavico, fillo mio, por part e legitima de part de padre de los bienes mios mobles e sedientes, cinquanta solidos dine-

ros jaccenses, los quales quiero e mando que'l sian dados de mis bienes, con los quales sobreditos L solidos quiero e mando que sia entrego, satisfeyto e pagado de toda part e legitima de part de padre de los bienes mios mobles e sedientes, asi qu'el ni otri por el mas de mis bienes mobles e sedientes aver non pueda, ante si que demanda ni //f. 46 v.//demandas non faga ni pueda fer por la dita raçon cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que valor ninguna no aya en juicio ni fueras de juicio.

Item lexo enpues dias mios ha Toda Cafiç, muller mia, todos los bienes mobles de casa de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament, asi que ninguno no li pueda partir, yes a saber, ropas de lanna, de linno, de seda, maneficios, ostillas de fust e de fierro, de terra, d'aramne, de allaton, d'argent e de qualquiere otro metal, armas de fust e de fiero e qualesquiere otros bienes mobles que bienes mobles pueden e deven ser ditos, los quales aya por fer a todas sus proprias voluntades como de cossa e bienes suyos propios.

Item lexo mas a la dita Toda Cafiç, muller mia, todos mis bienes sedientes, bien asi como si aqui fuesen afrontados e por ciertas afrontaciones designados e declarados, los quales aya por fer ende a todas sus proprias voluntades, asi como de cossa e bienes suyos propios. Pero en tal manera e condicion lexo los [sø]breditos bienes mobles e sedientes a la dita muller mia qu'ella sia tenida dar al sobredito Nicolavico, fillo mio e suyo, comer beber, bestir e calçar suficientement e tener aquel sanno e enfermo e darle todas sas [sic] ne- //f. 47 r.// cesarias, el queriendo seer con ella, d'aqui que sia de edat de quatorçe annios.

Item lexo tutriç e curadriz de las personas e bienes de los sobreditos Juhannico e Nicolavico, fillos mios, los quales son menores de edat, e aquellos sus bienes regir non porian, ha la sobredita Toda Cafiç, muller mia, la qual tienga [e] regista los bienes de aquellos, a la qual do pleno poder de demandar, responder, defender e procuradores fer façer e revocar aquel o aquellos quando e quantas vegadas a ella bien visto sera, fiança o fianças de dreyto, de riedra, de tener de manifesto, si mester sera dar, et generalment fer todas e cada unas otras cosas que buena e lial tutriç puede e deve fer et que de Fuero e de Dreyto en semblantes cosas trobara seer facedero.

Et feyta mi sepultura honradament e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, si alguanna [sic] cosa ende sobrara de los sobreditos cient solidos que yo me recibo por mi anima, todo aquello qu'ende sobrara quiero e mando que por mis espondaleros dius escriptos sia dado por mi anima en lugares piadosos e de merce, alli do a ellos bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas

ante qu'ellos podran sin dannyo d'ellos, e de sus bienes e peligro de lures animas dentro un annio depues que yo sere finado, a Juhan d'Andregoto e a la //f. 47 v.// sobredita Toda [*tachado*: Binies] Cafic, muller mia, vezinos de la dita ciudat, a los quales do pleno [*interl.*: (*e*) franco] poder de vender de mis bienes pora complir los sobreditos cient solidos que yo de part de suso me recibo por mi anima sines forma de juicio [*o*] actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Et ruego a la sobredita Toda Cafic, muller mia, qu'el present testament que yo he feyto e ho[r]denado laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, sobredita Toda Cafic, el present testament que vos, dito Nicolau d'Andregoto, marido mio, avedes feyto e hordenado laudo, retifico e confirmo, pero salvo todos mis dreytos en todo e por todas cosas do quiere que a mi se convienga, pero obligome criar e provedir al sobredito Nicolavico, fillo vuestro e mio, segunt que de part de suso yes ordenado.

Feyto fue esto en Çaragoça quatro dias de setiembre anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Bicient Balaguer e Domingo de Acelin, vezinos de la dita ciudat.

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, Horia d'Oliva, muller de Domingo Laraç, vezina de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enferma, pero en mi buen seso, firme memoria [e] pallavra intelligible, fago [e] ordeno est mi hul- //f. 48 r.// timo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillios por mi ante de aqueste feytos, e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mi marido e mi hermano e mi filla e mis parientes mas cercannos sobre mis bienes contenion alguna no ayan, antes quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi ordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria Madalena de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellos que con verdat seran trobados, dotçe solidos dineros jaccenses, los quales sian sacados de mis bienes.

Item [*tachado*: lexo] quiero e mando que [*interl.*: de mis bienes] sia dado a la iglesia de Santa Maria de los Santos de Çuera una llibra de cera.

Item quiero e mando que de mis bienes sia dada a la iglesia de Santa Maria de Çaragoça la Viella una llibra de cera.

Item lexo empues dias mios a Santa Maria del Portiello unos tovallones de los mios de casa.

Item lexo empues dias mios ha [*tachado*: Domingo Laraç, marido mio, la part (*ilegible*)] [*interl.*: Horieta, filla mia, por part e legitima de part de madre de los bienes mios (*tachado*: mios) mobles e sedientes,] cinco solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que'l sian dados de mis bienes, con los quales sia entrega [e] pagada de toda part e legitima de part de madre.

Item lexo e [*m*]pues dias mios a la sobredita Horieta, filla mia, de gracia special, todas mis joyas e todos mis vesti- //f. 48 v.// dos e mi capa.

Item lexo empues dias mios ha [*tachado*: Domingo Laraç, marido] [*interl.*: Eximeno d'Oliva, hermano] mio, una arca mia, la millor de casa.

Item lexo mas al dito Eximeno d'Oliva, hermano mio, meo cafiç de trigo, el qual yes en casa.

Item lexo enpues dias mios ha Domingo Laraç, [*tachado*: hermano] [*interl.*: marido] mio, todos mis bienes mobles de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament.

Item lexo mas empues dias mios al sobredito Domingo Laraç, marido mio, la part tocant a mi de unas casas nuestras sitiadas en la parroquia de Santa Maria Madelena de la dita ciudat, que afruentan con era de Martin Perez d'Alaman, e con era de las fillas de don Juhan d'Avinnon e con carera publica, con hueyto solidos dineros jaccenses de trehudo pagaderos por el dia e fiesta de Todos Santos perpetualment a todos tiempos a las fillas de Juhan d'Avinnon. Enpero, en tal manera e condicion qu'el sobredito marido mio sia tenido [*interl.*: dar comer, beber, bestir e caçar,] criar e provedir de todas sus necesarias a la sobredita filla mia d'aqui a qu'ella sia de edat de quatorçe annios e tienga aquella sana y enferma. [*tachado*: Item lexo tutor e curador de la persona e bie] Et si tener no la quera, quiero e mando qu'el parta por meo con el dito marido mio e aquello lexo a la dita filla mia de gracia special.

Item quiero e mando que si la dita filla mia mora menor de //f. 49 r.// edat de XIII annios, que todos aquellos bienes que yo a ella lexo de gracia special que sian [*tachado*: e finquen] dados por amor de Dios por mi anima, alli do a mis espondaleros bien visto sera.

Item quiero e mando que de aquel escay de trapo de [l]preç, el qual yes en casa por texir, que lo faga [*tachado*: cridar] texir e adobar el dito marido mio e qu'e [n]de de a Eximeno d'Oliva, ermano mio, una cotardia.

Item lexo tutor e curador de la persona [e] bienes de la sobredita Horieta, filla mia, la qual yes menor de edat, al sobredito marido mio, el qual tienga la persona e bienes de aquella, al qual do pleno poder de fer todas e cada unas cosas que bueno e lial tutor e curador puede e deve fer. Et si el dito marido mio no lo quera tutor [*sic*], lexo tutor al sobredito hermano mio.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima, a los sobreditos Domingo Laraç e a Eximeno d'Oliva, ermano mio, a los quales do pleno poder de complir est mi hultimo testament sines forma de juicio.

Feyto fue esto en Çaragoça XVI dias de jullio anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Domingo de Sos e Domingo Çamaria, vezinos de la dita ciudat.

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa //f. 49 v.// Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, Gracia Laraç, muller de Estevan Castan, vezina de la ciudat de Caragoça, jaciendo enferma, pero en mi buen seso e firme memoria e palavra intelligible, con voluntat e atorgamiento del dito marido mio, qui present yes, fago [*e*] ordeno est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por mi ante de aqueste feytos, e aqueste sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mi marido e mi fillo e mis parientes mas cercano[s] sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi ordenamiento por mis espo [*n*] daleros dius escriptos segunt yo lo ordenare en este mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Sant Miguel de los Navaros de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e injurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cient cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de mis bienes.

Item quiero e mando que de los sobreditos cient cinquanta solidos que yo me recibo por mi anima qu'ende sia levada //f. 50 r.// oblada y candella un annio por mi anima a la iglesia de Sant Miguel de los Navaros.

Item lexo a Estevanico Castan, fillo mio, enpues dias mios, vint solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes, los quales aya por part e legitima de part de madre de los bienes mios mobles e sedientes, con los quales ende sia pagado de toda part e legitima de part de madre, asi qu'el ni otri por el demanda ni demandas non faga ni pueda fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo facia, que valor ninguna no aya en juicio ni fueras de juicio.

Item lexo enpues dias mio ha Estevanico Castan, fillo mio, de gracia special huytanta solidos jaccenses, los quales quiero e mando que le sian dados de mis bienes.

Item lexo enpues dias mio[s] de gracia special al dito Estevanico Castan, fillio mio, unas casas mias sitiadas en la parroquia de Sant Miguel de la dita ciudat, que afruentan con casas de Juhan d'Atos [?] e con carera publica de dos partes, en tal manera e condicion que si –lo que Dios no mande– el dito Estevanico Castan, fillo mio, moria menor de edat de XIII annios e de fillos legitimos de lial conjudge, que los sobreditos bienes mobles e sedientes que yo a el lexo de gracia special que sian dados por amor de Dios por mi anima en lugares piadosos e de merce, alli do a mis espondaleros bien visto sera. E do pleno poder a mis espondaleros dius escriptos que en caso qu'el dito Estevanico finase segunt dito yes, que puedan vender las ditas casas sines forma de juicio e actoridad de judge ecclesiastico o seglar.

//f. 50 v.// Item lexo enpues dias mios de gracia special ha Graciota Castan, filla de Estevan Castan, entenada mia, un pelot mio vermello con la canutadura que y gue forado con pennia de conellos.

Item lexo enpues dias mios a la dita Graciota Castan de gracia special una capa mia vermella de viado de Gant, pero tal manera e condicion que si ella non casara, qu'el sobredito pelot e capa sian de Estevan Castan, marido mio, e de aquellos faga a todas sus proprias voluntades.

Item lexo enpues dias mios de gracia special ha Miguella Saramian vint solidos dineros jaccenses de los sobreditos cient cinquanta solidos dineros jaccenses que yo de part de suso me recibo por mi anima.

Item lexo enpues dias mios de gracia special a la sobredita Miguella Saramian una capa mia vermella, la qual yo lievo todos dias.

Item lexo enpues dias mios ha Estevan Castan, marido mio, por injurias que yo'l tengo, todos mis bienes mobles que bienes [*tachado*: mobles pueden e debe seer ditos] de casa, que ninguno no li pueda partir, yes a saber, ropas de lanna, de linno, de seda, maneficios, ostillas de fust, de fierro, de tierra, de cobre, d'aramne e de qualquiere otro metal e aquellos aya por fer ende a todas sus proprias voluntades asi como de cosa e bienes suyos propios a todos tiempos.

Item lexo en [*sic*] mas enpues dias mios al sobredito Estevan Castan, marido //f. 51 r.// mio, [*tachado*: la] por injurias que yo'l tengo, la meytat de unas casas qu'el e yo compremos sitiadas en la parroquia de Santa [*María*] Madalena de la dita ciudat, que afruentan con casas de don Miguel Perez d'Açuara, qui fue, e con casas de los confrayres de la confraria de Sant Tomas, e con las eras clamadas «de la Puerta Valencia» e con carera publica.

Item lexo mas al dito Estevan Castan, marido mio, empues dias mios, la meytat de una vinnia [*interl.*: e campo] qu'el e yo compremos sitiada en Las

Fuentes, termino de la dita ciudat, que afruenta con vinnia de Jayme Castan, e con vinnia de Miguel del Almunia e con el rio d'Ebro.

Item lexo mas al dito Estevan Castan, marido mio, todos los otros bienes mios mobles e sedientes a mi pertenecientes o pertenecer devientes, do quiere que trobados eran por verdat, de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament bien asi como si los mobles fuesen cada uno por sus nompnes nomnados e los sedientes por ciertas afrontaciones designados e declarados, los quales aya por dar, vender, enpeniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquellos [e] en aquellos a todas sus proprias voluntades como de cosa e bienes suyos proprios a todos tiempos, con muller e sines de muller, con fillos o sines de fillos.

Et feyta mi sepultura honradament segunt de part de suyo dito yes, e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, e las lexis sobreditas [*interl.*: e levada la sobredita oblada y candela,] si alguna cosa ende sobrara, todo aquello qu'e[n]de sobrara quiero e mando que mis esponda- //f. 51 v.//leros dius escriptos fagan celebrar el divinal oficio de requiem por mi anima en la elesia de Sant Miguel de los Navaros de la dita ciudat.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima [*tachado*: a los quales] e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas ante qu'ellos podran, sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, al sobredito Estevan Castan, marido mio, e a Jayme Castan, vezinos de la dita ciudat, a los quales do pleno poder de complir [e] exeguir est mi hultimo testament sines forma de judcio e acturidat de judge ecclesiastico o seglar.

Et ruego al sobredito Estevan Castan, marido mio, qu'el present testament que yo he feyto e hordenado laude, atorgue, retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, dito Estevan Castan, el present testament que vos, dita Gracia Laraç, muller mia, avedes feyto e ordenado laudo, atorgo, retifico e confirmo en todo e por todas cosas.

Feyto fue esto en Caragoça xx dias de setiembre anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Blasco Miguel e Lop d'Aquiluey, vezinos de la dita ciuat. (*signo final*)

//f. 52 r.// **E**n el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las penas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayso, por aquesto sepan todos que yo, [*tachado*: Martin de Pennia] [*interl.*: Domingo Gil,] vezino del [*tachado*: ciudat de Çaragoça] [*interl.*: lugar de Fuentdetodos,] jaçiendo enfermo, pero en mi buen seso, e firme memoria e pallavra intelligible, et yo, [*tachado*: Miguella d'Annies] [*interl.*: Menga Longares,] muller [*interl.*: d'el,] seyendo sanna –la merce de Dios–, femos [e] ordenamos est nuestro hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillos por nos ante de aqueste feytos, e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departimos todos nuestros bienes mobles e sedientes por que, quando placera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que [*tachado*: nos pasemos] [*interl.*: yo passe] d'este mundo al otro, entre nuestros parientes mas cercanos sobre nuestros bienes contencion ninguna no ayen, ante queremos e mandamos que sian conplidas nuestras voluntades e nuestro ordenamiento por nuestros espondaleros dius escriptos segunt nos lo ordenaremos en est nuestro hultimo testament.

Primerament, esleyemos nuestras sepultura[s] en el ciminterio de Santa Maria Madalena de la ciudat de Çaragoça et recebimos por nuestras animas e pora fer nuestras sepulturas honradament, segunt que a nos e a cada uno de nos conviene, e pora satisfacer todos nuestros tuertos e injurias, aquellos que con verdat seran trobados, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, treçientos solidos dineros jaccenses, //f. 52 v.// [*tachado*: lexas dius escriptas fagan cellebrar el dinival oficio de requiem por mi anima en la iglesia de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat. Eslio espondaleros] yes a saber, por cada uno de nosotros cada cient cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales queremos e mandamos que sian sacados de todos nuestros bienes do ante poran seer sacados.

Item queremos e mandamos que de los sobreditos treçientos solidos sia levada oblada y candella sendos annios por nuestras animas a lla iglesia de Santa Maria Madalena.

Item lexamos enpues dias nuestros a Minguico, Petrico e Marta Gil, fillos mios [*sic*] e al postomo o postomos, que yo, dita Menga, so prenniada, a cada uno d'ellios vint solidos dineros jaccenses por part de padre e otros cada vint solidos dineros por part de madre, [*tachado*: de los bienes] los qua-

les le sian dados de nuestros bienes, con los quales sobreditos cada xx solidos de part de padre e los otros cada xx solidos de part de madre queremos e mandamos que sian entregos, satisfeytos e pagados de toda part e legitima de part de padre e de madre de los bienes nuestros mobles e sedientes, asi qu'ellos ni otri por ellos ni el dito postomo o postomos mas de nuestros bienes mobles e sedientes aver non puedan, asi que demanda ni demandas non fagan ni puedan fer por la dita racon cuenta nuestros bienes e de cada uno de nos mobles e sedientes, e si lo facian, que valor ninguna no aya en juicio ni fueras de juicio.

Item queremos e mandamos que de nuestros bienes sian dados a Juhan de Longares, hermano de mi, dita Mengua, de la part tocant a el de los bienes mobles de Mariuca, setanta solidos dineros jaccenses [*tachado: (ilegible)*] [*interl.: e*] quaranta solidos de los bienes //f. 53 r.// a el tocant de los bienes pertenecientes de part de padre [*sic*] e el que se atorgue seer pagado de los sobreditos dineros [*tachado: e fag*].

Item queremos e mandamos qu'el sobrevivient de nos entramos sia senyor e poderoso de todos nuestros bienes mobles e sedientes [*interl.: de todo el tiempo de su vida*] de los quales [*tachado: yo*] nos no emos hordenado en est nuestro hultimo testament, en tal manera e condicion qu'el sobrevivient de nos entramos sia tenido dar comer, beber, bestir e calçar suficientment e proveidir de todas sus necesarias a los ditos fillos nuestros e al postomo o postomos, que yo, dita Menga, so prenniada, [*interl.: ellos e cada uno d'ellos queriendo seer con ella,*] d'aqui a que llos ditos fillos nuestros sian de edat de quatorçe annios.

Item lexamos [*interl.: enpues dias nuestros*] de gracia special a los ditos fillos nuestros e al postomo o postomos de que yo, dita Menga, so prenniada, todos nuestros bienes mobles e sedientes a nos pertenecientes o pertenecer devientes, do quiere que trobados seran por verdat, de los quales no hemos hordenado en est nuestro hultimo testament, pero en tal manera e condicion que [*interl.: si ninguno*] de los ditos fillos nuestros o el postomo o postomos finara menores de edat de XIII annios, que finque al sobrevivient, e si todos finaran sinos de fillos legitimos de lial conjudge, que todos los bienes que nos a ellos lexamos que por nuestros espondaleros dius escriptos sian vendidos e el precio qu'ende salra sia dado por amor de Dios en lugares piadosos e de merce, alli do a mis espondaleros bien visto sera.

Esleymos espondaleros nuestros, a los quales carament comendamos nuestras animas et los rogamos que cumplan o complir fagan aquest nuestro hultimo testament al mas ante qu'ellos podran [*interl.: dentro uno annio depues que nos seremos finados,*] sin dannyo d'ellios e de sus bienes e peli-

gro de lures animas, a Gil de Casonas, hermano de mi, dito Domingo Gil, e ha Juhan de Longa[re]s, hermano de mi, dita Menga, a los quales damos pleno poder de complir //f. 53 v.// [e] exeguir est nuestro hultimo testament sin forma de juicio e actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Feyto fue esto en Çaragoça onçe dias de agosto anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Pascual Serrano e Juhan de Riglos, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el no[m]p[n]e de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona en carne puesta a la muert corporal escapar non puede, temiendo las pennas del Infierno, cobdiciando yr a la santa Gloria de Parayso, por esto sepan todos que yo, Miguel Perez don Laçaro, vezino d'Alfocea de ribera d'Ebro, jaçiendo enfermo, pero en mi buen seso e firme memoria e pallavra intelligible, fago [e] hordeno est mi hulti[m]o testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillios por mi ante de aqueste feytos, e aqueste que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando plaçera al nuestro sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mis fillios e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt que yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminteryo de Sant[a] Maria de Alfocea et recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer mis tuertos e mis enjurias, aquellos que converdat seran trobados, quaranta solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de todos mis bienes.

Item lexo enpues dias mios ha Migallico e a Minguico, fillios mios, por part e legitima de part de padre, a ellios e a ca- //f. 54 r.// da uno d'ellios pertenecientes de los bienes mios mobles e sedientes a cada uno d'ellios cada cinco solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que l[es] sian dados de mis bienes, con los quales cada cinco solidos dineros jaccenses quiero e mando que sian entregos, satisfeytos e pagados de toda part e legitima de part de padre, asi qu'ellos ni otri por ellios ni qualquiere d'ellios demanda ni demandas non fagan ni puedan fer cuenta mis bienes mobles e sedientes, e si lo façian que valor ninguna no ayan, ante sian casas, yritas e vannas e sines de valor alguna.

Item lexo enpues dias mios de gracia special ha los sobreditos Migallico e Minguico, fillios mios, la meytat de los bienes mios sedientes, bien asi como si aqui fuesen afrontados e por ciertas afrontaciones designados e declarados, pero en tal manera e condicion que si ninguno d'ellios finara, que finque al sobrevivient, e si [tachado: todos] [interl.: amos] finaran sines de fillios legitimos de lial conjuge, que los bienes que yo a ellos lexo sian e finque[n] ha Sancha Martinez d'Atares, muller mia, e aquellos aya enpues

dias de los ditos fillios mios salvos [e] francos, sines de obligacion alguna por dar, vender, enpenniar e por fer ende a todas sus proprias voluntades, asi como de cosa e bienes suyos propios a todos tiempos e aquellos aya con marido e sines de marido, con fillios e sines de fillios.

Item lexo en pues dias mios a la sobredita Sancha Martinez, muller mia, todos mis bienes mobles de cada e fuera de cassa, que ninguno no li pueda partir, yes a saber, ropas de lanna, de linno e de seda, maneficios, ostillias de fust, e de fierro, de tierra e de qualquiere otro metal [*interl.*: e qualesquiere otros bienes mobles que bienes mobles pueden seer ditos] e aquellos aya por dar, vender, enpeniar e por fer de aquellos a todas sus proprias voluntades a todos tiempos, pero quiero e mando qu'ellia sia tenida criar e proveer a los ditos fillios e suyos d'aqui a que sian de edat de cada XIII annios, ellos o qualquiere d'ellos queriendo seer con ellia.

Item quiero e mando que lla //f. 54 v.// dita muller [*interl.*: mia] tienga e aya el husofruyto [e] espleyt de los bienes mios sedientes [*tachado*: de todo el tiempo de su vida e qu'ella] d'aqui a que llos ditos fillos mios ayan edat de cada XV annios. En fin de los XV annios ellia desepare los bienes mios sedientes a los ditos fillios mios, si bivos seran. E si muertos seran –lo que Dios non mande–, que sian e finquen a la sobredita Sancha, muller mia.

Item lexo a la sobredita muller mia la meytat de los bienes sedientes qu'ellia e yo [*interl.*: compremos, siquiere] feremos con Garcia Laquesta e con Sancha, muller suya.

Item lexo tutriz e curadriz de las personas e bienes de los sobreditos Migallico e Minguico, fillos mios, los quales son menores de edat, a la sobredita Sancha, muller mia, la qual tienga las personas e bienes de aquellos, a la qual do pleno poder de fer todas e cada unas cosas que buenna e lial tutriz e curadriz puede e deve fer, e dolo pleno poder de demandar, responder, defender, excebir, recibir, albara o albaras de lo que recibra fer, facer procurador o procuradores, façer e revocar aquel o aquellos quando e quantas vegadas a ela bien visto sera, fiança o fianças de dreyto, de riedra e de tener de manifesto si mester sera dar.

Et feyta mi sepultura ho[n]radament e satisfeytos todos mis tuertos e injurias, si alguna cosa ende sobrara de los sobreditos XL solidos, todo aquello qu'ende sobrara sia dado por amor de Dios por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellios bien visto sera.

Eslio espo[n]daleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament dentro un annio depues que yo sere finado, sin dannyo d'ellos e de sus bienes e

pelligro de lures animas, a la sobredita Sancha, muller mia, e al sobredito Migallico, //f. 55 r.// fillo mio, a los quales do pleno poder de complir [e] exseguir est mi hultimo testament sines forma de juicio e actoridat de judge ecclesiastico o seglar.

Feyto fue esto en Çaragoça xxx dias de jullio anno a Nativate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Juhan de Cormanno, especiero, e Juhan de Barbastro, fustero, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

En el no[*mpne*] de Dios e de su Gracia. Amen, etc. Sepan todos que yo, Marta Alamançon, [*interl.*: muller de Per Almaleç, qui fue,] abitant en la ciudat de Çaragoça, jaciendo enferma, pero en mi buen seso e firme memoria e palabra intelligible, fago [*e*] hordeno est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillios por mi ante de aqueste feytos, e aquest que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que, quando plaçera al nuestro Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entro [*sic*] entre mis parientes mas ce[*r*]cannos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt yo lo ordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer mis [*tachado*: sepultura honra] tuertos e mis enjurias, aquellos que con verdat seran trobados con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos d'escriptos publicos o privados, cient cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales sian sacados de todos mis bienes mobles e sedientes //f. 55 v.// do ante poran seer sacados.

Item quiero e mando que de los sobreditos cinet [*sic*] cinquanta solidos sia levada oblada y candella un annio por mi anima a la [*interl.*: iglesia] do a mis espondaleros sera bien visto.

Item lexo enpues dias mios de gracia special a Domingo Alamançon una piel mia de corderos blanca.

Item lexo enpues dias mios de gracia special ha Menga Alamançon, hermana mia, un toca mia nueva listada, la millor.

Item lexo enpues dias mios a la sobredita Menga Alamançon, hermana mia, una cinta mia hobrada de seda.

Et feyta mi sepultura ho[*n*]radament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer [*sic*] todos mis tuertos e injurias, aquellos qe con verdat seran trobados [*tachado*: con cart] e levada la sobredita oblada y candella, si alguna cosa ende sobrara de los sobreditos cient L solidos, todo aquello qu'e [*n*]de sobrara quiero e mando que sia dado por amor de Dios por mi anima e por ani-

mas de mi padre e de mi madre por mis espondaleros dius escriptos en lugares piadosos e de merçe, ali do a mis espondaleros bien visto sera.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo [*mi ánima*] e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament dentro de un annio depues que yo sere finada sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, ah [*sic*] Juhan de Riglos, vezino de la dita ciudat, e ha Martin de la Mançon, a los quales [*tachado*: carament comiendo mi anima e los ruego cumplan o complir fagan aquest mi hultimo tes- //f. 56 r.// ment dentro un annio depues que yo sere finado sin dannyo d'ellos e de sus bienes e pelligro de lures animas] do pleno poder [*interl.*: de vender de mis bienes pora complir est mi hultimo testament e] de complir [*e*] exseguir est mi hultimo testament sines forma de juicio e actoridat de judge ecclesiastico o seglar. [*tachado*: e do]

Haquest yes mi hultimo testament, el qual quiero e mando que valga por dreyto de testament, e do se trobasse non valer por dreyto de testament, quiero e mando que valga por dreyto de codicillio, e do se trobasse non valer por dreyto de codicillio, quiero e mando que valga por dreyto de hultima voluntat mia.

Feyto fue esto en Çaragoça XVI dias de agosto anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Fertunnio Lacambra e Domingo Asensio, abitantes en la dita ciudat. (*signo final*)

En el nompne de Dios e de su Gracia. Amen. Porque alguna persona etc. Essepán todos que yo, Domingo Aznar de Muyvalla, vezino de la ciudat de Çaragoça, jaciendo enfermo, [*tachado*: etc. fago] pero en mi buen seso e firme memoria e palabra intelligible, con voluntat e atorgamiento de Gracia Aznar del Castellar, muller mia, qui present yes, fago [*e*] hordenó est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillios por mi ante de aqueste feytos, e aquest que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes muebles e sedientes por que quando, placera al mi Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro, entre mi muller e mis hermanos e mis parientes mas cercanos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt yo lo ordeñare en est mi hultimo //f. 56 v.// testament.

Primerament, esllio mi sepultura en el cimiterio de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat e recibo por mi anima e pora fer mi sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e pora satisfacer todos mis tuertos e mis enjurias, aquellas que con verdat seran trobadas, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos de escriptos publicos o privados, cinquanta solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que sian sacados de mis vestidos.

Item lexo enpues dias míos al postomo o postomos qui la dita muller mia yes preniada de mi, por part e legitima de part de padre, de los bienes míos muebles vint solidos dineros jaccenses, los quales le sian dados de mis bienes.

Item lexo enpues dias míos al dito postomo o postomos qui la dita muller mia yes preniada de mi, por part e legitima de part de padre de los bienes míos sedientes, la meytat de un campo mio sitiado en el mont d'El Burgo, aldea de la dita ciudat, que afruenta todo con campo de la capellania de dona Maria Perez de Mambblas, e con campo de Tomas el cuytellerero e con campo de Domingo Burgase clamado «del Espartal», con los quales vint solidos e la meytat del dito campo quiero e mando que sia entregó, satisfeyto e pagado de toda part e legitima de part de padre, asi qu'ellos ni otri por ellos demanda ni demandas non fagan ni puedan fer cuenta mis bienes muebles e sedientes, et si lo façian, que vallor alguna no ayan.

Item lexo enpues dias míos a la sobredita Gracia Aznar, muller mia, por injurias que yo'l tengo, todos e qualesquiere bienes muebles e sedientes a mi

pertenecientes o pertenecer devientes por subcesion o porqualquiere otro caso, manera o //f. 57 r.// raçon de los quales no he ordenado en est mi hultimo testament [*interl.*: e aquellos aya por dar, vender, enpeniar e por fer ende a todas sus proprias voluntades,] pero en tal manera e condicion que la dita muller mia sia tenida criar e provedir al dito postomo o postomos de que ella yes preniada de mi d'aquí a que sian de edat de vint annios, queriendo seer con ellia.

Item quiero e mando que si el dito postomo o postomos de que la dita muller mia yes preniada de mi morian menores de edat [*interl.*: de xx annos] o [*sines*] de fillios de lial conjudge, que la [*tachado*: meytat] part tocant a mi de una vinnia mia sitiada en Alpenies, termino de la dita ciudat, que afruenta toda con vinnia de Juhan Espartero e con carera publica de dos partes, que sia vendida con setçe solidos de trehudo pagaderos por la fiesta de Todos Santos a todos tiempos al capellian de la capellania de don Sancho Moçaravi e el precio qu'ende salra de la part tocant a mi qu'ende sian cantadas misas por el anima de mi padre, e de mi madre e de la mia misma.

Item quiero e mando que de nueu traveseros que son e[n] mi casa, los quales sabe bien mi muller, que [*tachado*: los partan] la meytat a mis hermanos.

Item quiero e mando que sobreditos traveseros la dita muller mia s' en pueda prender el millor ante part.

Item quiero e mando que sia reconoxido si mis hermanos ne tienen ninguno de los ditos traveseros que les adugan a partir.

Item lexo enpues dias mios ha Pedro Muyvalla, hermano mio, de los dos manareses [?] mios, el uno el millor.

Item le lexo mas enpues dias mios una cotardia mia cardena.

Item [*tachado*: lexo] [*interl.*: quiero e mando que sian dados] en pues dias mios ha los confrayres de la confraria de Santa Quiteria de la eglesia de Sant Miguel de los Navarros de la dita ciudat vint solidos que y devo, los quales //f. 57 v.//les sian dados de mis bienes.

Et feyta mi sepultura ho[n]radament e satisfeytos [*interl.*: todos] mis tuertos e mis enjurias, aquellos que con verdat seran trobados, si alguna cosa ende sobrara de los sobreditos L solidos que yo me recibo por mi anima, que sian dados por amor de Dios por mi anima, por animas de mi padre, e de mi madre e de la mia misma.

Eslio espondaleros mios, a los quales carament comiendo mi anima e los ruego que cumplan o complir fagan aquest mi hultimo testament al mas

ante qu'ellos podran [*interl.*: dentro un annio depues que yo sere finado,] sin dannyo d'ellos e de sus bienes e peligro de lures animas, ha Nicolau de Saranniena e a la dita Gracia Aznarez, muller mia, a los quales do pleno [*e*] franco poder de vender de mis bienes a complimiento de los cinquanta solidos que yo me recibo por mi anima sin forma de juicio ecclesiastico o seglar.

Et ruego a la sobredita Gracia Aznarez, muller mia, qu'el present testament que yo he feyto e hordenado laude, atorgo [*sic*], retifique e confirme en todo e por todas cosas.

Et yo, sobredita Gracia Martinez [*sic*], el present testament que vos, dito Domingo Aznarez de Muyvalla, marido mio, avedes feyto e hordenado, laudo, atorgo, retifico e confirmo, pero salvo todos mis dreytos que por el present loamiento non pueda seer feyto perjuicio en el tiempo advenidero, pero prometo e me obligo dar el postomo o postomos de que yo so preniada de vos xx annios segunt de part de suso dito yes.

Feyto fue esto en Çaragoça trenta dias de deziembre anno a Nativitate Domini millesimo CCC^o LX^o secundo.

Presentes testimonios e rogados fueron ad aquesto Gil Brun e Garcia Royo d'Aner, vezinos de la dita ciudat. (*signo final*)

//f. 58 r.// **E**n el no[m]p[n]e de Dios e de su Gracia. Amen etc., que yo, Pero Aquiluey, vezino de la ciudat de Çaragoça, seyendo sano –la merce de Dios–, fago [e] hordenó est mi hultimo testament revocando todos e qualesquiere testamentos e codicillios por mi ante de aqueste feytos, e aquest que sia firme e valedero a todos tiempos, e departo todos mis bienes mobles e sedientes por que quando placera al mi Sennyor Jhesu Christo que yo passe d'este mundo al otro entre mis hermanos e mis parientes mas cercannos sobre mis bienes contencion alguna no ayan, ante quiero e mando que sia complida mi voluntat e mi hordenamiento por mis espondaleros dius escriptos segunt que yo lo hordenare en est mi hultimo testament.

Primerament, eslio mi sepultura en el ciminterio de Santa Maria Madalena de la dita ciudat.

Item quiero e mando que sia feyta [interl.: mi] sepultura honradament, segunt que a mi conviene, e sian satisfeytos todos mis tuertos e mis enjurias aquellos que con verdat seran trobados, con cartas o menos de cartas, con escriptos o menos d'escriptos publicos o privados, de los bienes mios asi mobles como sedientes.

Item lexo enpues mios ha Domingo Aquiluey, fillio mio, un campo mio sitiado dius la Riba de la Guarba, que afruenta con el rio d'Ebro, e con soto de don Johan Ximenez d'Ozca, qui fue, e con carera publica, e con otro campo //f. 58 v.// po mio sobre la Riba, el qual sobredito campo quiero e mando qu'el dito Domingo Aquiluey, fillio mio, aya enpues dias mios salvo, franco, quito e seguro por dar, vender, empenniar, camiar, feriar, alienar e por fer de aquel [e] en aquel a todas sus proprias voluntades como de cosa suya propria.

Item lexo mas al sobredito Domingo Aquiluey, fillio mio, vint solidos dineros jaccenses, los quales quiero e mando que'l sia [n] dados de mis bienes mobles e sedientes.

Item quiero e mando que de los bienes mios mobles e sedientes [interl.: de los quales (*tachado*: de los) no he ordenado en est mi hultimo testament qu'ende sian vendidos e ende fagan] [*tachado*: sia] celebrar el divinal oficio de requiem [*tachado*: de la] dos annos por mi anima, e por animas de padre e de mi madre en la iglesia de Santa Maria Madalena de la dita ciudat.

Item quiero e mando que de los bienes mios mobles e sedientes sia levada oblada y candella dos annios por animas de mi padre, e de mi madre [*interl.*: e de la mia misma] a la dita iglesia de Santa Maria Madalena.

Item do pleno e franco poder a los espo[*n*]daderos mios dius escriptos de vender [*tachado*: de] mis bienes pora complir est mi hultimo testament.

Item quiero e mando que feyta mi sepultura honradament e satisfeytos todos mis tuertos e injurias e las lezas sobredita[*s*], e cellebrado el divinal oficio de requiem e leveda la oblada e candella dos annios, todos los otros bienes mios asi mobles como sedientes de los quales yo no he ordenado en est mi hultimo testament que sian [*tachado*: vendidos e del precio qu'ende salra] dados por amor de Dios por mis espondaderos dius escriptos en lugares piadosos e de merce, alli do a ellios bien visto sera.

Eslio [*lac.*]

**LISTA DE DOCUMENTOS CONTENIDOS
EN LOS LIBROS DE TESTAMENTOS
DE TOMÁS BATALLA DE 1344
Y DE DOMINGO AGUILÓN DE 1362**

Para facilitar la localización de los documentos que integran los Libros de Testamentos se ha confeccionado este listado. En primer lugar aparece un código que identifica la posición de cada testamento o codicilo dentro de cada uno de los libros. Dicho código consiste en un número romano, bien el I, que hace referencia al Libro de Testamentos de 1344 de Tomás Batalla, o bien el II, que reenvía al Libro de Testamentos de 1362 de Domingo Aguilón. Tras este número romano aparece otro arábigo, el cual indica la posición de cada documento dentro de su respectivo Libro. Así, el código I-16 identifica el testamento de María Gil de Aguilar dentro del Libro de Testamentos de 1344 de Tomás Batalla. Después de esto, en nuestro listado consignamos la fecha en la que cada documento fue redactado (año/mes/día). A continuación se especifica qué tipo de documento es –testamento o codicilo– y el nombre del o de la otorgante. Finalmente, en sucesivos paréntesis, se hacen constar los folios del Libro en los que se encuentra el documento y las páginas de esta publicación en las que puede consultarse.

LIBRO DE TESTAMENTOS DE 1344 DEL NOTARIO TOMÁS BATALLA

- I-1.** (1344/01/11) testamento mancomunado de García Castillo y Martina de Ortiz (ff. 1r-2v) (pp. 33-35)
- I-2.** (1344/01/14) testamento de Lorenza Becha (ff. 2v-3v) (pp. 36-37)
- I-3.** (1344/02/02) testamento de Bruno de Paniagua (ff. 3v-4v) (pp. 38-39)

- I-4.** (1344/03/21) testamento del clérigo García de Plenas (ff. 4v-5v) (pp. 40-41)
- I-5.** (1344/03/16) testamento mancomunado de Arnaldo de Huesca y Jordana Pérez de Alagón (ff. 5v-7v) (pp. 42-45)
- I-6.** (1344/04/19) testamento de Sancha de Araguás (ff. 7v-8v) (pp. 46-47)
- I-7.** (1344/02/03) testamento de Martina Gil Canuda (ff. 8v-10r) (pp. 48-50)
- I-8.** (1344/05/16) codicilo de Martina Gil Canuda (f. 10rv) (p. 51)
- I-9.** (1344/05/28) testamento de Jaime de Ejea el mayor (ff. 10v-12r) (pp. 52-54)
- I-10.** (1344/06/08) testamento de Sancho de Arahués (ff. 12r-13v) (pp. 55-56)
- I-11.** (1344/08/05) testamento de Bartolomé de Rueda (ff. 13v-14v) (pp. 57-58)
- I-12.** (1344/09/21) testamento de Toda Sánchez de la Torre (ff. 14v-15v) (pp. 59-60)
- I-13.** (1344/09/28) testamento de Pedro Martínez de Sádaba (ff. 15v-17r) (pp. 61-63)
- I-14.** (1344/10/12) testamento de Dominga Pérez Selbán (f. 17rv) (pp. 64-65)
- I-15.** 1344/10/05) testamento de Toda Bolea (ff. 17v-18v) (pp. 66-67)
- I-16.** (1344/10/04) testamento de María Gil de Aguilar (ff. 18v-20r) (pp. 68-71)
- I-17.** (1344/10/28) testamento del clérigo Jordán de Sarvisé (ff. 20v-21r) (pp. 72-73)
- I-18.** (1344/11/05) testamento del clérigo Valero de Bielsa (ff. 21r-22r) (pp. 74-75)
- I-19.** (1344/12/09) testamento de Gracia de Agüero (f. 22rv) (p. 76)
- I-20.** (1344/06/04) testamento del clérigo Bernardo Gascón (ff. 22v-23r) (pp. 77-78)

LIBRO DE TESTAMENTOS DE 1362
DEL NOTARIO DOMINGO AGUILÓN

- II-1.** (1362/07/08) testamento incompleto de una mujer de nombre desconocido (ff. 1r-2v) (pp. 81-82)

- II-2.** (1362/06/24) testamento de Elvira Farlet (ff. 2v-4v) (pp. 83-86)
- II-3.** (1362/06/25) testamento de Miguel de la Rosa (ff. 5r-6v) (pp. 87-89)
- II-4.** (1362/07/20) testamento de Rodrigo Sarnés (ff. 7r-11v) (pp. 90-96)
- II-5.** (1362/06/26) testamento de María Coscolluela (ff. 11v-13v) (pp. 97-100)
- II-6.** (1362/06/29) testamento de Marco Caballer (ff. 13v-14v) (pp. 101-102)
- II-7.** (1362/07/23) testamento de Pedro de Brivega (f. 15rv) (pp. 103-104)
- II-8.** (1362/08/04) testamento de María López de Capilla (f. 16rv) (pp. 105-106)
- II-9.** (1362/07/23) testamento de Pascuala Marqués (ff. 17r-18v) (pp. 107-109)
- II-10.** (1362/07/31) testamento de Martín de Gruñuel (ff. 18v-21r) (pp. 110-112)
- II-11.** (1362/07/11) testamento de María Jiménez de Aso (ff. 21r-24v) (pp. 113-117)
- II-12.** (1362/07/16) codicilo de María Jiménez de Aso (ff. 24v-25v) (p. 118)
- II-13.** (1362/07/28) testamento de Sancha Pérez Navarro (ff. 25v-27v) (pp. 119-121)
- II-14.** (1362/08/26) testamento de Domingo Lanau (ff. 27v-29v) (pp. 122-124)
- II-15.** (1362/09/10) testamento de Juan Pérez de Épila (ff. 29v-31v) (pp. 125-127)
- II-16.** (1362/07/20) testamento de Jimeno Gil (ff. 31v-36r) (pp. 128-132)
- II-17.** (1362/07/23) testamento de Sancha de Casasnuevas (ff. 36r-38r) (pp. 133-135)
- II-18.** (1362/07/27) testamento de Martina Novallas (ff. 38r-41r) (pp. 136-139)
- II-19.** (1362/09/12) testamento de Pedro Navarro (ff. 41r-43r) (pp. 140-141)
- II-20.** (1362/08/09) testamento de Juan del Corral (ff. 43r-45v) (pp. 142-144)
- II-21.** (1362/09/04) testamento de Nicolás de Andregoto (ff. 45v-47v) (pp. 145-147)
- II-22.** (1362/07/17) testamento de Oria de Oliva (ff. 47v-48v) (pp. 148-149)

- II-23.** (1362/09/20) testamento de Gracia Larraz (ff. 48v-51v) (pp. 150-152)
- II-24.** (1362/08/11) testamento mancomunado de Domingo Gil y Menga Longares (ff. 52r-53v) (pp. 153-155)
- II-25.** (1362/07/30) testamento de Miguel Pérez don Lázaro (ff. 53v-55r) (pp. 156-158)
- II-26.** (1362/08/16) testamento de Marta Alamanzón (ff. 55r-56r) (pp. 159-160)
- II-27.** (1362/12/30) testamento de Domingo Aznar de Muyvalla (ff. 56r-57v) (pp. 161-163)
- II-28.** (1362/00/00) testamento incompleto de Pedro Aquiluey (f. 58rv) (pp. 164-165)

ÍNDICE TOPONOMÁSTICO

Los nombres propios se consignan en versalitas y se indica, además, la información disponible para cada persona. Los nombres de lugar, así como las iglesias y las cofradías, se incluyen en cursiva. A veces, los términos municipales se registran tanto en con su grafía medieval como moderna, mientras que en el caso de los nombres propios se ha optado siempre por preservar su grafía original. Al lado de cada entrada aparece el documento en el que puede encontrarse: el «I» hace referencia al Libro de Testamentos de Tomás Batalla, que data de 1344, y el «II» al Libro de Testamentos de Domingo Aguilón, de 1362. Al lado de cada número romano se anota, con caracteres arábigos, el número de testamento o codicilo en el que se puede encontrar la referencia. Consúltense los índices de cada libro de testamentos. Así, por ejemplo, la referencia «I-20» indica que ese nombre concreto al que acompaña se encuentra en el codicilo del clérigo Bernart Gascón dentro del Libro de Testamentos de Tomás Batalla.

A

DE ACELÍN, Domingo, vecino de Zaragoza: II-21.

Acequia de Cogullada, Zaragoza: II-4.

Acequia de Urdán (Cequia d'Urdan), Zaragoza: II-4, II-14.

D'ACÍN, Gil: II-4.

Acumuer (Acomuel): II-16.

Adula del Lunes, término de Zaragoza: II-18.

ADAM, Domingo: II-1.

DE AGÜERO, Gracia, habitante en Zaragoza, hija de Pedro de Agüero: I-19.

DE AGÜERO, Pedro: I-19.

DE AGUILAR, Domingo: I-10.

DE AGUILAR, Miguel: I-16.

DE AGUILÓN, Domingo, notario público, ciudadano de Zaragoza: II-4, II-12, II-17.

San Agustín, monasterio de los agustinos, Zaragoza: I-16, II-4, II-7.

Alagón: I-13.

ALAGÓN, Per, padre de Jurdana Pérez de Alagón: I-5.

DE ALAGÓN, Salvador, vecino de Zaragoza: I-11.

ALAMÁN, Martín: II-5, II-14..

ALAMÁN, Pero: I-7.

ALAMANÇÓN, Domingo: II-26.

ALAMANÇÓN, Marta, habitante en Zaragoza, viuda de Pero Almaleç: II-26.

ALAMANÇÓN, Menga, hermana de Marta Alamançón: II-26.

D'ALAVES, María, sirvienta: I-2.

- D'ALBALAT, Domingo, vecino de Zaragoza: II-13.
- D'ALBALLAT, Rodrigo: II-7.
- DE ALBERO, Johan: I-14.
- D'ALCALLÁ, Ferando, marido de Pascuala Marqués: II-9.
- La Alcoligualla [?]*, término de Zaragoza: II-14.
- ALDA, madre de María Gil de Aguilar: I-16.
- ALDEGUER, Juhan: II-4.
- Alfamén (Alfament)*: II-4.
- Alfocea*: II-25.
- ALFONS DE BARBASTRO, Juhan: II-11.
- D'ALLAGÓN, Blasco: II-4.
- ALMALEÇ, Per, marido de Marta Almançón: II-26
- La Almotilla (L'Almotilla)*, término de Zaragoza: II-4.
- La Almozara (Almoçara)*, término de Zaragoza: I-2, I-6, II-2, II-3, II-4, II-11.
- DEL ALMUNIA, Miguel: II-23.
- Alpeñés (Alpenies)*, término de Zaragoza: II-27.
- Altabás*, barrio o distrito de Zaragoza: I-5, II-7.
- D'AMELIS, Jayme: I-12.
- AMIRA [?], Domingo, vecino de Zaragoza: I-10.
- D'ANÇANO, Migalet, hijo de Miguel d'Ançano y de Thoda Bolea: I-15.
- D'ANÇANO, Miguel, vecino de Zaragoza: I-15, II-3.
- D'ANDREGOTO, Juhan, vecino de Zaragoza: II-21.
- D'ANDREGOTO, Juhannico, hijo de Nicolau d'Andregoto y Toda Cafic: II-21.
- D'ANDREGOTO, Nicolau, vecino de Zaragoza, marido de Toda Cafic: II-21.
- D'ANDREGOTO, Nicolavico, hijo de Nicolau d'Andregoto y Toda Cafic: II-21.
- San Andrés (Sant Andreu)*, iglesia parroquial de Zaragoza: II-3.
- ANDREU D'AGUILAR, Per: II-18.
- ANDREU BALLÉS, Domingo, vecino de Zaragoza: I-6.
- ANDREVA, mujer de Bertholomeu de Ruada: I-11.
- D'ANNIÉS, Miguella, vecina de Zaragoza: II-24.
- D'ANNYON, Pedro: I-16.
- San Antón de Vienne*, iglesia de la orden antoniniana, Zaragoza: I-14.
- D'APIÉS, Martín, vecino de Zaragoza: II-19.
- DE AQUILUEY, Domingo, marido de María Gil Canuda: I-8.
- AQUILUEY, Domingo, hijo de Pero Aquiluey: II-28.
- D'AQUILUEY, Lop, vecino de Zaragoza: II-23.
- AQUILUEY, Pero, vecino de Zaragoza: II-28.
- ARAGONESA, nieta de Exemén Gil: II-16.
- D'ARAGÜÉS, Miguel, vecino de Zaragoza: II-19.
- D'ARAHUÁS, Domingo, padre de Sancho d'Arahués: I-10.
- DE ARAHUÁS, Johan, hijo de Sancho d'Arahués y de Sancha Roldán: I-10.
- D'ARAHUÁS, Sancha, hija de Sancho de Arahués y de Sancha Roldán: I-10.
- D'ARAHUÉS, Sancho, parroquiano de la iglesia de San Nicolás de Zaragoza, marido de Sancha Roldán: I-10.
- D'ARAGUÁS, Sancha, parroquiana de la iglesia de Santa María Magdalena, viuda de Martín Maradel: I-6.
- D'ARAGÜÉS, Oria, hermana de Sancha d'Araguás: I-6.

- D'ARCAYNE, Juan: II-11.
D'ARCAYNE, Palazín: I-12.
LOS ARCOS, García, clérigo, habitante en Zaragoza: II-10.
D'ARDEVA, Guiralt: II-15.
DE ARINNYO, Tomás, marido Domenga Pérez Selban: I-14.
D'ARTASSO, Salvador, vecino de Zaragoza: II-18.
D'ARTIEDA, Marco, marido de Elbira Lafoç: II-2.
D'ARUEYX, Gilot, hijo de Pedro d'Arueyx jr.: I-16.
D'ARUEYX, Johannot, hijo e Pedro d'Arueyx jr.: I-16.
D'ARUEYX, Pedro, hijo de Pedro d'Arueyx y María Gil de Aguilar: I-16.
D'ARUEYX, Pedro, marido difunto de María Gil de Aguilar: I-16.
D'ARUEYX, Petrot, hijo de Pedro d'Arueyx jr.: I-16.
ASENSIO, Domingo, habitante en Zaragoza: II-26.
D'ASSO, Domingo: II-13.
D'ASSO, Juhan, vecino de Zaragoza: II-11.
D'ASSO, Pedro, hermano de María Ximénez d'Asso: II-11.
D'ASSO, Sancha, residente en Acumuer: II-16.
D'ASSO, Sancho, nieto de Exemén Gil: II-16.
D'ATOS, Juhan: II-23.
D'ATROSILLIO, Jayme, escudero, habitante en Zaragoza: II-9.
D'AVIÇANDA, Juhan: II-14.
DE AVINNYON, Johan: I-2, II-22.
D'AYNA, Gil, residente en Acumuer: II-16.
D'AYSA, Blasco: I-16.
AZNAR DEL CASTELLAR, Gracia, mujer de Domingo Aznar de Muyvalla: II-27.
AZNAR DE MUYVALLA, Domingo, vecino de Zaragoza, marido de Gracia Aznar del Castellar: II-27.
AZNAR DE SINUÉS, Domingo: I-2.
AZNAR DE TAUST, Domingo, vecino de Zaragoza: II-13.
- ## B
- BALAGUER, Bicient, vecino de Zaragoza: II-21.
BALDOVÍN, Ferando: II-4.
BALDOVÍN DE L'ALFONDEGUA, Juhannia: II-3.
DE BARBASTRO, Juhan, carpintero, vecino de Zaragoza: II-25.
Barranco de la Higuera (de la Figuera), término de Zaragoza: I-9.
BATALLYA, Thomás, notario público de Zaragoza: I-1.
BATALLYERO, Pascual: I-12.
DEL BAYO, Sancho, vecino de Zaragoza: I-3.
DE BAYONNA, Guillem, maestro: II-5.
BECHA, Garcihuelo (o Garcihuela), hermano de Lorenza Becha e hijo de Ramón Becha: I-2.
BECHA, Lorença, vecina de Zaragoza, mujer de Blasco de la Raz, tejedora: I-2.
BECHA, Ramón, padre de Lorenza Becha: I-2.
BELENGUER, Juhan: II-14.
BENEDET, Ramón: II-1.
DE BERBEGAL, Johan: I-6.
DE BERGOSSA, Aznar, fraile, hijo de María Coscoluella: II-5.
DE BERGOSSA, Catalina, hija de María Coscoluella: II-5.

- DE BERGOSSA, Juhan, hijo de María Coscoluella: II-5.
- DE BERGOSSA, María, hija de María Coscoluella: II-5.
- DE BERGOSSA, Pascual, hijo de María Coscoluella: II-5.
- BERNART, Guyllem, escudero, parroquiano de San Juan el Viejo: II-14.
- BICIENT, Jayme, vecino de Zaragoza: II-11, II-17.
- BIELLIO, Miguel, vecino de Zaragoza: II-14.
- BIELLIO, Pero, clérigo, habitante en Zaragoza: II-20.
- DE BIELSA, Jayme: I-18.
- DE BIELSA, María, vecina de Zaragoza: II-5.
- DE BIELSSA, Sancha, vecina de Zaragoza, hermana de Valero de Bielssa: I-18.
- DE BIELSSA, Valero, clérigo, capellán, habitante en Zaragoza, hijo de Jayme de Bielsa: I-18.
- DE BIESCAS, Pascual, parroquiano de la iglesia de San Nicolás: I-10.
- DE BIOTA, Blas, vecino de Zaragoza: I-3.
- BIOTA, García: II-1.
- BOLEA, Domingo, vecino de Zaragoza: II-19.
- BOLLEA, María, vecina de Utebo: II-9.
- DE BOLLUC, Juhan: II-4.
- BOLEA, Thoda, vecina de Zaragoza, mujer de Miguel d'Ançano: I-15.
- BOMPAS, Elbira, madre de Elbira Farlet: II-2.
- BONAFÓS, judío de Jaca: II-16.
- BONEL, Juhan: II-5.
- DE BONEL, Martín, marido de Altabella d'Epilla: II-15.
- DE BONEL, Martina, hija de Martín de Bonel y Altabella d'Epilla: II-15.
- BONET, Pero: II-5.
- BORAU, Ferera, vecina de Zaragoza, cuñada de Brun Pérez de Senabuey: I-3.
- DE BORAU, Gil, clérigo: II-1.
- DE BORJA, Guillem: II-11.
- BORRAZ, Bertholomeu, nieto o sobrino de Domenga Pérez Selbán: I-14.
- Brazal de la Talladora*, Zaragoza: II-4.
- DE BRETANNYA, Thomás, vecino de Zaragoza: I-11.
- DE BRIVEGA, Pedro, zapatero, vecino de Zaragoza: II-7.
- BRUN, Gil, vecino de Zaragoza: II-27.
- BURGASE, Domingo: II-27.
- BURGASE, García: II-14.
- BURGASE, María, hija de García Burgase: II-14.
- BURGASE, Sancha, madre de Domingo Lanau: II-14.
- DE BURGASSE, Johan, vecino de Zaragoza: I-8, I-17.
- DE BURGASSE, Miguel: I-9.
- DE BURGASSE, Pedro, vecino de Zaragoza, hermano de Johan de Burgasse: I-17.
- El Burgo (de Ebro)*, aldea de Zaragoza: II-27.

C

- CABEZ, Pascual: II-2.
- CAFIÇ, Toda, vecina de Zaragoza, mujer de Nicolau d'Andregoto: II-21.
- DE CALAVERA, Guyllem: II-2.
- CALBET, Domingo: II-4.
- Callizo de las Menoretas*, Zaragoza: II-3.
- Callizo del Rey*, Zaragoza: II-11.
- ÇALORT, Guyllem: II-13.
- DEL CALVO, Navarro, residente en Acumuer: II-16.

- ÇAMARÍA, Domingo, vecino de Zaragoza: II-22.
- Campo de San Bartolomé (Campo de Sant Bertollomeu)*, Zaragoza: II-3.
- Campo de la Cerisuella*, Acumuer: II-16.
- Campo de las Fontanetas*, Zaragoza: II-4.
- Campo de El Requenco*, Zaragoza: II-4.
- Campo de Las Serrellas*, Acumuer: II-16.
- Canal d'Avandonat*, término de Zaragoza: I-10, I-16.
- DE LAS CANNIAS, Martín: II-3.
- Cantalobos (de Las Fuentes)*, término de Zaragoza: II-2, II-11.
- CAPIELLA, Juhanna, madre de María López de Capiella: II-8.
- DE CARCASTIELLO, Juhan sr., vecino de Zaragoza: II-15.
- CARDONNA, Domingo: II-5.
- DE CARDYAMO, Martín, notario público: I-13.
- DE CARNAGRE, Per: I-18.
- DE CASASNUEVAS, Sancha, vecina de Zaragoza, mujer de Nicolau Gualart: II-17.
- Cascallio*, término de Zaragoza: II-4.
- DE CASCALLYO, Berenguer, habitante en Zaragoza: I-19.
- DE LA CASTA, Johan, habitante en Zaragoza: I-20.
- CASTÁN, Estevan, vecino de Zaragoza, marido de Gracia Laraç: II-23.
- CASTÁN, Estevanico, hijo de Estevan Castán y Gracia Laraç: II-23.
- CASTÁN, Graciota, hija de Estevan Castán: II-23.
- CASTÁN, Jayme, vecino de Zaragoza: II-23.
- DEL CASTELLAR, Johan: I-1.
- DEL CASTELLAR, Martín: II-4.
- DEL CASTELLAR, Thomás, hermano del clérigo García de Plenas: I-4, I-10.
- DEL CASTELLAR, Thomás, hijo de Thomás del Castellar: I-4, I-10.
- CASTIELLO, García, parroquiano de la iglesia de Santa María Magdalena de Zaragoza: I-1
- DE CASTIELLO, Gil, hijo de García Castiello y Martina Ortiz: I-1
- DE CASTIELLO, Johan, hijo de García Castiello y Martina Ortiz: I-1
- CASTIELLO, (nombre ilegible), padre de García Castiello: I-1
- DE CASTRO, Johan: I-1.
- DE CASTRO, Pero: II-3.
- CATALÁN, Bernart, vendedor de paño: I-13.
- CATALÁN, Domiguiello, hijo de Peri Johan Catalán y Martina Gil Canudo: I-7.
- CATALÁN, Marieta, hija de Peri Johan Catalán y Martina Gil Canudo: I-7.
- CATALÁN, Martinet, hijo de Peri Johan Catalán y Martina Gil Canudo: I-7.
- CATALÁN, Migaleta, hija de Peri Johan Catalán y Martina Gil Canudo: I-7.
- CATALÁN, Pascualet, hijo de Peri Johan Catalán y Martina Gil Canudo: I-7.
- CATALÁN, Peri Johan, parroquiano de la iglesia de Santa María Magdalena, marido de Martina Gil Canuda: I-7, I-8.
- CATALÁN, Peri Johan, hijo de Peri Johan Catalán y Martina Gil Canudo: I-7.
- CATALÁN, Sanchota, hija de Peri Johan Catalán y Martina Gil Canudo: I-7.
- Santa Catalina*, monasterio de monjas clarisas, Zaragoza: II-4, II-7.
- DE CASONAS, Gil, hermano de Domingo Gil: II-24.
- CAVALLER, Juhannico, hijo de Marco Cavaller y Bertollomeva de Pennia: II-6.

- CAVALLER, Mengota, hija de Marco Cavaller y Bertollomeva de Pennia: II-6.
- CAVALLER, Marco, vecino de Zaragoza, marido de Bertollomeva de Pennia: II-6.
- CAVALLER, Petrico, hijo de Marco Cavaller y Bertollomeva de Pennia: II-6.
- CAVERO, fray Francisco, fraile franciscano: I-17.
- CELLUDO, Nicolau: II-11, II-14.
- La Ceña (La Cennia)*, término de Zaragoza: I-16, II-2, II-5.
- CEPERO, Guillem: I-16.
- DE CLARES, Juhan, ciudadano de Zaragoza: II-4.
- CLAVERO, Sancho: I-1.
- COCALÓN, Domingo: I-13.
- DE COCAS, Nicollau: II-5.
- DE CODOS, Juhan, vecino de Longares: II-1.
- Cofita*, término de Zaragoza: I-2, II-4.
- Cofradía de Todos los Santos*, Zaragoza: II-3.
- COLLARADA, Martineta, sirvienta: I-16.
- DEL CORAL, Margalita, hija de Ramon del Coral, mujer de Rodrigo Sánchez d'Alcaniz: II-19.
- DEL CORAL, Juhan, vecino de Zaragoza: II-20.
- DEL CORAL, Ramón: II-19.
- Corbera*, término de Zaragoza: I-14, I-16, II-2, II-4, II-5.
- DE CORMANNO, Juhan, especiero, vecino de Zaragoza: II-25.
- La Corona de Cascallo*, término de Zaragoza: II-5.
- DEL CORRAL, Catalina, hija de Juhan del Coral y Marta Querol: II-20.
- DEL CORRAL, Juhannota, hija de Juhan del Coral y Marta Querol: II-20.
- DEL CORRAL, Soriana, hija de Juhan del Coral y Marta Querol: II-20.
- CORTÉS, Martín: II-1.
- DE COSCOLUELLA, Juhan: II-3.
- COSCOLUELLA, María, vecina de Zaragoza, mujer del maestro Guillem de Bayonna: II-5.
- DE COSIDA, Lorent: II-18.
- Santa Cruz*, parroquia o distrito de Zaragoza: I-5.
- DE CUERRA, Salvador: II-7.

D

- DE SANT DAENAR, Aragonesa, residente en Acumuer: II-16.
- DOMENGA, tercera mujer de Jayme de Exea, el mayor: I-9.
- Santo Domingo*, monasterio de frailes dominicos, Zaragoza: II-4, II-6.
- DOMINGO DE LA FOZ, Pero: I-10.
- DIONIS, Guysabel: II-11.

E

- Ebro*, río: II-4, II-11, II-23, II-25, II-28.
- D'ECELXA, Miguel, zapatero: II-7.
- DOÑA ELVIRA, abuela de Lorenza Becha: I-2.
- Santa Engracia*, iglesia de Zaragoza: I-2, II-4.
- ESPARTERO, Juhan: II-27.
- D'EPILLA, Altabella, mujer de Martín de Bonel, hermana de Juhan Pérez d'Epilla: II-15.
- Eras de la Puerta de Valencia*, Zaragoza: II-23.
- DEL ESPITAL, Miguel: II-4.
- DE EXEA, Domingo Johan, hijo de Jayme de Exea el mayor y de doña Domenga: I-9.

- DE EXEA, Esthevan, vecino de Zaragoza: I-9.
- DE EXEA, García, hijo de Jayme de Exea el mayor y de doña Sthevania: I-9.
- DE EXEA, Gracieta, hija de Jayme de Exea el mayor y de doña Domenga: I-9.
- DE EXEA, Jayme, el mayor, parroquiano de la iglesia de San Miguel de los Navarros: I-9.
- DE EXEA, Jayme, hijo de Jayme de Exea, el mayor, y de María de Santa Román: I-9.
- DE EXEA, Johan, hermano de Jayme de Exea, el mayor: I-9.
- D'EXEA, Juhannica, hermana de María López de Capiella: II-8.
- DE EXEA, María Johan, hija de Jayme de Exea el mayor y de doña Domenga: I-9.
- DE EXEA, Marieta, hija de Jayme de Exea el mayor y de doña Domenga: I-9.
- DE EXEA, Miguel, hijo de Jayme de Exea, el mayor, y de María de Santa Román: I-9.
- DE EXEA, Sancho, hijo de Jayme de Exea el mayor y de doña Sthevania: I-9.
- DE EXEA, Thomaset, hijo de Jayme de Exea el mayor e de doña Domenga: I-9.
- F**
- Faja de las Beatas*, Zaragoza: II-4.
- FAREX, Acach, judío: I-13.
- FARLET, Elbira, vecina de Zaragoza, mujer de Eniego Salinas: II-2.
- San Felipe (Sant Felip)*, iglesia parroquial de Zaragoza: II-19.
- FERER, Estevan, vecino de Zaragoza: II-14.
- FERER, Goncalbo, vecino de Zaragoza: II-13.
- DE FERERA DE GUILMANTO [?], Xemeno, residente en Acumuer: II-16.
- FERRERO, Nicolau, segundo marido de María Gil de Aguilar: I-16.
- FERRERO, Nicolau, hijo de Nicolau Ferrero y María Gil de Aguilar: I-16.
- FERRERO, Johannet, hijo natural de Nicolau Ferrero y Martineta Collarada: I-16.
- DE FERRIZ, Johan, habitante en Zaragoza: I-20.
- DE LA FIGUERA, Domingo: I-9.
- DE LA FIGUERA, Estevan: II-4.
- FORNOS, Pero, clérigo, capellán, racionero de la iglesia de Santa María de Lanaja: I-6.
- San Francisco*, iglesia del monasterio franciscano, Zaragoza: I-5, I-13, II-3, II-10.
- San Francisco*, cementerio de la iglesia del monasterio franciscano, Zaragoza: I-5, I-13, II-3, II-10..
- San Francisco*, monasterio de la orden franciscana, Zaragoza: I-5, I-13, I-17, II-4, II-7, II-10.
- Fuendetodos (Fuentdetodos)*: II-24.
- Las Fuentes (del Huerva)*, término de Zaragoza: I-3, I-18, II-2, II-11, II-14, II-23.
- FUENTES, Domingo: I-1.
- DE LAS FUENTES, Nicholau, vecino de Zaragoza: I-14.
- FUERTES, Sancho, clérigo, habitante en Zaragoza: I-2.
- FUERTES, Pero, vecino de Acumuer: II-16.
- G**
- DE GALISANÇ, Jayme, hijo de Nicolau de Galisanç y Martina Novallas: II-18.

- DE GALISANÇ, Nicolau, notario público, ciudadano de Zaragoza, marido de Martina Novallas: II-18.
- Gállego (Galligo)*, río: I-10, II-2, II-4.
- Gante (Gant)*: II-23.
- GARCEZ, Toda, mujer de Arnalt d'Osca sr. y madre de Arnalt d'Osca jr.: I-5.
- GARCEZ DE LOMBIERRE, Pero: I-18.
- GARCEZ (D'OSCA), Thoda, hija de Arnalt d'Osca y Jurdana Pérez de Alagón: I-5.
- GARCÍA DE BORJA, Juhan: II-4.
- GASCÓN, Bernart, canónigo novicio en la Seo de Zaragoza, licenciado en Decretos: I-20.
- GIL, Domingo, vecino de Fuendetodos, marido de Menga Longares: II-24.
- GIL, Domingo, hijo de Exemén Gil y María Serrana: II-16.
- GIL, Exemén, vecino de Zaragoza, marido de María Serrana: II-16.
- GIL, Marta, hija de Domingo Gil y Menga Longares: II-24.
- GIL, Martinna, hija de Exemén Gil y María Serrana: II-16.
- GIL, Minguico, hijo de Domingo Gil y Menga Longares: II-24.
- GIL, Petrico, hijo de Domingo Gil y Menga Longares: II-24.
- GIL DE AGUILAR, María, parroquiana de la iglesia de Santa María Magdalena: I-16.
- GIL CANUDA, María, mujer de Domingo de Aquiluey, hermana de Martina Gil Canuda: I-8.
- GIL CANUDA, Martina, parroquiana de la iglesia de Santa María Magdalena, mujer de Peri Johan Catalán: I-7, I-8.
- GIL CANUDO, Domingo, padre de Martina Gil Canuda: I-7.
- GIL DE ROVRES, Domenga, mujer de Gil de Rovres: II-21.
- GIL SELLERO, Martín: II-5.
- DE GIRONA, Palazín, vecino de Zaragoza: I-13.
- Golpellas*, término de Zaragoza: II-4.
- GONÇALVO: I-1.
- GORDO, Ximeno: II-4.
- GRACIETA, sirvienta de Exemén Gil: II-16.
- DE GRUNUEL, Domingo, hijo de Martín de Grunuel y Gracia Palomar: II-10.
- DE GRUNUEL, Juhan, hijo de Martín de Grunuel y Gracia Palomar: II-10.
- DE GRUNUEL, Martín, vecino de Zaragoza, marido de Gracia Palomar: II-10.
- GUALART, Nicolau, vecino de Zaragoza, marido de Sancha de Casasnuevas: II-17.
- GUALLART, Oria, hija de Nicolau Gualart y Sancha de Casasnuevas: II-17.
- GUALLYART, Pedro, vecino de Zaragoza, hijo de Sancha de Bielsa: I-18.
- GUALLYART, Ramón: I-10.
- GUANANTO [?], Miguel: I-12.
- GUERRERO, Andreu: I-16.
- DE GUXEN, Pedro, habitante en Zaragoza: I-2.
- GUYLLEM DE LA CORT, Martín: II-5.

H

- HORIA, sirvienta en casa de María Ximénez de Asso: II-11.
- Huerva (Guerva)*, río: II-18, II-28.

I

- Santa Inés*, monasterio de monjas predicadoras, Zaragoza: II-4, II-7.

J

- Jaca (Jacca)*: II-16.
JOHAN, Domingo, padre de Jayme de Exea, el mayor: I-9.
San Juan el Viejo (Sant Juhan el Biello), iglesia parroquial de Zaragoza: II-14.
San Juan el Viejo (Sant Juhan el Biello), parroquia y/o distrito de Zaragoza: II-14.
LA JUDÍA CUARTA QUE ESTÁ AL FINAL DE LA SISA DE LA CARNICERÍA DE LOS JUDÍOS: I-13.
JUHAN, María: II-1.

L

- LACAMBRA, Fertunnio, habitante en Zaragoza: II-26.
DE LAFOÇ, Beltrán, primer marido de Elbira Farlet: II-2.
LAFOÇ, Elbira, mujer de Marco d'Artieda, hija de Beltrán de Lafoç y de Elbira Farlet,: II-2.
DE LAFOÇ, Juhan, hijo de Beltrán de Lafoç y Elbira Farlet: II-2.
LAFOÇ, Margualita, hija de Beltrán de Lafoç y Elbira Farlet: II-2.
LAFOÇ, Martinna, hija de Beltrán de Lafoç y Elbira Farlet: II-2.
Lanaja (La Naja): I-6, I-20.
LANAU, Domingo, vecino de Zaragoza: II-14.
LANAU, Domingo: hijo de Domingo Lanau: II-14.
LANAU, María, hermana de Domingo Lanau sr.: II-14.
DE LANAU, Guillyelma, mujer de Nicolau Ferrero: I-16.
DE LANAU, Martín: I-13.

- LANUÇA, Ferando: II-5.
DE LANUÇA, Lop: II-5.
LARAÇ, Blasco, habitante en Zaragoza: II-7.
LARAÇ, Domingo, vecino de Zaragoza, marido de Horia d'Oliva: II-22.
LARAÇ, Gracia, vecina de Zaragoza, mujer de Estevan Castán: II-23.
LARAÇ, Horieta, hija de Domingo Laraç y Horia d'Oliva: II-22.
LATORRE, Juhannia: II-11.
DE LATRAS, Salvador, vecino de Zaragoza: II-19.
LAYA, María: II-16.
DE LEZINABORBA, Marta, vecina de Zaragoza, mujer de Pedro Navarro: II-19.
DE LIRETAS, Pascual: II-4.
DE LISO, Bartollomeu: II-5.
DE LOBERA, Aznar, vecino de Zaragoza, tío de Thoda Bolea: I-13, I-15.
Longares: II-1.
LONGARES, Gracia: II-1.
DE LONGARES, Juhan, hermano de Menga Longares: II-24.
LONGARES, Menga, vecina de Fuendetodos, mujer de Domingo Gil: II-24.
LÓPEZ DE BERDÚN, Pero, clérigo: II-8.
LÓPEZ DE BERDÚN, Sancho, vecino de Zaragoza: II-8.
LÓPEZ DE BONMACIP, Pero, notario público, ciudadano de Zaragoza: II-4.
LÓPEZ DE CAPIELLA, María, vecina de Zaragoza: II-8.
LÓPEZ DE CAPIELLA, María, tía de María López de Capiella: II-8.
LÓPEZ DEL CASTELLAR, Guylelma, madre de Martina Novallas: II-18.
LÓPEZ DE GRUNUEL, Gracia, hija de Martín de Grunuel y Gracia Palomar: II-10.

LÓPEZ DE GRUNUEL, María, hija de Martín de Grunuel y Gracia Palomar: II-10.

LÓPEZ DE GUILLEM ARNALT, Gil, vecino de Zaragoza: II-2.

LÓPEZ SARNÉS, Domingo, hermano de Rodrigo Sarnés y Pero López Sarnés: II-4.

LÓPEZ SARNÉS, Pero, hermano de Rodrigo Sarnés y Domingo López Sarnés: II-4.

DE LORBES, Miguel: II-3.

DE LORDE, Blas: II-4.

LORENZ, Miguel, habitante en Zaragoza: I-7.

San Lorenzo (Sant Lorent), iglesia parroquial de Zaragoza: II-11, II-18.

San Lorenzo (Sant Lorent), parroquia y/o distrito de Zaragoza: II-11, II-18.

DE LUCH, Jayme: I-10.

DE LUNA, Jayme, vecino de Zaragoza: I-10.

DE LUNA, Pedro, habitante en Zaragoza: II-10.

M

MAÇÓN, Guyllem: II-4.

MADALENA, sirvienta: I-7.

MADRID, Blasco: I-16.

DE MADRIT, Johan, habitante en Zaragoza: I-1.

DE MAGALLÓN, Bernart: II-20.

MALENA, judía: I-13.

DE LA MANÇÓN, Martín: II-26.

MARADEL, Martín: I-6.

MARCÉN, García: II-14.

MARCO, Domingo: II-1.

MARCO, María: II-1.

MARCO, Pedro: II-1.

Santa Margarita, cofradía del lugar de Padaut [?]: I-13.

Santa María, iglesia de la localidad de Alfocea: II-25.

Santa María, iglesia de la localidad de Lanaja: I-6.

Santa María, iglesia de Zaragoza la Vieja: II-22.

Santa María de Altabás, iglesia de Zaragoza: I-14, II-18.

Santa María de la Caballería o del Temple, iglesia de la orden militar del Hospital de San Juan de Jerusalén, Zaragoza: I-16.

Santa María de la Caballería (o «del Temple»), cementerio de la iglesia de la orden militar del Hospital de San Juan de Jerusalén, Zaragoza: II-13.

Santa María del Carmen, iglesia del monasterio de los carmelitas, Zaragoza: I-7.

Santa María del Carmen, monasterio de los carmelitas, Zaragoza: I-7, II-4, II-7.

Santa María Magdalena, cementerio de la iglesia parroquial, Zaragoza: I-11, I-19, II-8, II-22, II-24, II-28.

Santa María Magdalena, iglesia parroquial de Zaragoza: I-1, I-4, I-6, I-7, I-8, I-11, I-16, I-19, II-8, II-22, II-24, II-28.

Santa María Magdalena, parroquia y/o distrito de Zaragoza: I-1, I-4, I-6, I-7, I-8, I-11, I-16, I-19, II-4, II-22, II-23.

Santa María la Mayor cementerio de la iglesia parroquial, Zaragoza: I-2, I-4, I-6, I-7, II-2, II-11, II-13, II-15, II-17, II-18, II-19, II-21.

Santa María la Mayor, iglesia parroquial de Zaragoza: I-2, I-4, I-7, II-2, II-11, II-13, II-14, II-15, II-17, II-18, II-19.

Santa María la Mayor, parroquia y/o distrito de Zaragoza: II-14.

- Santa María del Portillo*, iglesia de Zaragoza: II-9, II-22.
- Santa María de Rueda*, monasterio: II-4.
- Santa María la Sagrada*, cofradía: I-2.
- Santa María de los Santos*, iglesia parroquial de Zuera: II-22.
- MARIETA, sirvienta en casa de Martina Gil Canuda: I-7.
- MARIUCA: II-24.
- MAROCHA, nieta de Marco Cavaller: II-6.
- MARQUÉS, Domingo, padre de Pascuala Marqués: II-9.
- MARQUÉS, Franceseta, hija de Jayme Marqués: I-5.
- MARQUÉS, Jayme: I-5.
- MARQUÉS, Pascualla, vecina de Utebo, hija de Domingo Marqués: II-9.
- MARQUESA, mujer de Pedro Martínez de Sádava: I-13.
- DE MATEU, Miguel: II-1.
- MARTHÍN, Pero: I-2.
- San Martín de Cercito*, monasterio, Acumuer: II-16.
- MARTÍN DE CASTILLYÓN, María, madre de Martineta: I-2.
- MARTÍN, María: II-1.
- MARTINA, mujer de Pero de Castro: II-3.
- MARTINETA, aprendiz de la tejedora Lorenza Becha: I-2.
- MARTÍNEZ, Pedro, odrero: I-13.
- MARTÍNEZ D'ARBE, Miguel: II-4.
- MARTÍNEZ D'ATARÉS, Sancha, vecina de Alfocea, mujer de Miguel Pérez don Láçaro: II-25.
- MARTÍNEZ DE MARTUREL, Pero: I-13.
- MARTÍNEZ DE MORIELLO, Elbira: II-6.
- MARTÍNEZ DE SÁDAVA, Eximenot, hijo natural de Pero Martínez de Sádava y de Thoda: I-13.
- MARTÍNEZ DE SÁDAVA, Johannet, hijo de Pero Martínez de Sádava y de doña Marquesa: I-13.
- MARTÍNEZ DE SÁDAVA, Marieta, hija de Pero Martínez de Sádava y de doña Marquesa: I-13.
- MARTÍNEZ DE SÁDAVA, Pero, parroquiano de la iglesia de San Miguel de los Navarros: I-13.
- MAXONES, Pero, vecino de Zaragoza: I-10, I-16.
- MAYO, Abraym, judío de Zaragoza: I-3.
- MAYORAL, Pero, marido de Domenga de Ruada: I-11.
- DE MEDIANA, Nicolau: II-4.
- DE MEDIANA, Pascuala, mujer de Jurdán de Sarbissé: I-17.
- MENQUETA, sirvienta: I-7.
- MIGUEL, Blasco, vecino de Zaragoza: II-23.
- DE MIGUEL, Juhan, vecino de Acumuer: II-16.
- San Miguel de los Navarros*, cementerio de la iglesia parroquial, Zaragoza: I-1, I-3, I-9, I-12, I-15, I-17, I-18, II-6, II-14, II-16, II-23, II-26, II-27.
- San Miguel de los Navarros*, iglesia parroquial de Zaragoza: I-1, I-3, I-9, I-12, I-13, I-15, I-17, I-18, II-6, II-14, II-16, II-23, II-24, II-26, II-27.
- San Miguel de los Navarros*, parroquia o distrito de Zaragoza: I-9, I-12, I-13, II-3, II-14, II-23.
- MILANA, judía: I-13.
- DE MILLÁN, Johan: I-6.
- MÍNGUEZ DE CORBINS [?], Pero: I-6.
- DE MIRO, Francés: II-4.
- MOÇARAVÍ, Bertholomeu, clérigo, rector de la iglesia de San Miguel de los Navarros: I-1, I-18.
- MOÇARAVÍ, Sancho: II-27.
- DE MONCLAR, Guisabel, madre de Nicolau de Galisanç: II-18.

DE MONÇÓN, Pedro, vecino de Zaragoza: I-12.

DE MUARA [?], Johan, vecino de Zaragoza: I-9.

MUYVALLA, Pedro, hermano de Domingo Aznar de Muyvalla: II-27.

N

NARBONNA, Pedro, habitante en Zaragoza: II-7.

NAVARRO, García: I-12.

NAVARRO, Gil, vecino de Zaragoza: II-14.

NAVARRO, Johanet, hijo de García Navarro y Thoda Sánchez de la Torre: I-12.

NAVARRO, Pedro, vecino de Zaragoza, marido de Marta de Lezinacorba: II-19.

NAVARRO, Thodiella, hija de García Navarro y Thoda Sánchez de la Torre: I-12.

DE NAVAS, García: I-12.

DE NAVASSA, Ximeno, fraile dominico: II-5.

San Nicolás (Sant Nicholau), cementerio de la iglesia parroquial, Zaragoza: I-5, I-10.

San Nicolás (Sant Nicholau), iglesia parroquial de Zaragoza: I-3, I-5, I-10.

San Nicolás (Sant Nicholau), parroquia o distrito de Zaragoza: I-10.

NICOLAVET, nieto de Marco Cavaller: II-6.

DE NOVALES, Miguel: I-10.

NOVALLAS, Martina, vecina de Zaragoza, mujer de Nicolau de Galisañ: II-18.

DE NOVALS, Miguel, vecino de Zaragoza: II-18.

NOVELS, Balero: II-2.

O

ODRERO, Domingo: I-1.

D'OLIVA, Eximeno, hermano de Horia d'Oliva: II-22.

D'OLIVA, Horia, vecina de Zaragoza, mujer de Domingo Laraç: II-22.

DE ORBUAS [?], Jayme, vecino de Zaragoza: I-3.

ORTIZ, Martina, parroquiana de la iglesia de Santa María Magdalena de Zaragoza: I-1.

D'OSAL, Toda: II-2.

D'OSCA, Arnalt, parroquiano de la iglesia de Santa María Magdalena de Zaragoza, marido de Jurdán Pérez de Alagón: I-5.

D'OSCA, Arnalt, padre de Arnalt d'Ozca: I-5.

D'OSCA, Francisco, hijo de Arnalt d'Ozca jr.: I-5.

D'OTO, Pero, el joven, vecino de Zaragoza, hermano de Martín Pérez d'Oto: I-14.

DE LAS OVELLYAS, Pedro: I-2 .

P

Palazuelo (Pallacuello), término de Zaragoza: II-4.

PALLACIO, Eximeno, especiero: II-18.

PALOMAR, Gracia, mujer de Martín de Grunuel: II-10.

PALOMAR, Domingo: I-1, II-10.

DE PANIAGUA, Brun, parroquiano de la iglesia de San Miguel de los Navarros de Zaragoza: I-3.

Paniporta, término de Zaragoza: II-14.

San Pedro (Sant Per), parroquia o distrito de Zaragoza: I-5.

PEDRO EL FUSTERO, carpintero: I-7.

- DE PENNIA, Bertollomeva, mujer de Marco Cavaller: II-6.
- DE PENNIA, Martín, vecino de Zaragoza: II-24.
- DE PENNIA, Juhan, vecino de Zaragoza: II-6.
- DEL PER, Guiralt: I-1.
- DE PERALTA, Bertolomeu, clérigo, capellán, racionero de la iglesia de Santa Engracia: I-2
- DE PEREAS, Bertollomeu: II-5.
- PÉREZ, Toda, viuda de Pero Alamán: I-7.
- PÉREZ D'ÀQUARA, Miguel: II-23.
- PÉREZ D'ALAMÁN, Martín: II-22.
- PÉREZ D'ALCALLÁ, Domingo: II-5.
- PÉREZ DE AGUILAR, Johan: I-16.
- PÉREZ DE ALAGÓN, Jurdana, parroquiiana de la iglesia de Santa María Magdalena de Zaragoza, mujer de Arnalt d'Osca: I-5.
- PÉREZ D'ALCALLÁ, Domingo: II-5.
- PÉREZ DE AGUILAR, Johan: I-16.
- PÉREZ DE ALAGÓN, Jurdana, parroquiiana de la iglesia de Santa María Magdalena de Zaragoza, mujer de Arnalt d'Osca: I-5.
- PÉREZ DE ANDRÉS, Sancho: I-2.
- PÉREZ DE BURGOS, Johan, sillero: I-16.
- PÉREZ DE BUYSAN, Gil: II-4.
- PÉREZ CATALÁN, Domingo, vecino de Zaragoza: I-8.
- PÉREZ DE CÁSSEDA, Juhan: II-3.
- PÉREZ DE CASVAS, García: II-2.
- PÉREZ CEPERO, Domingo, vecino de Zaragoza: I-4, I-5.
- PÉREZ CORMANO, Johan: I-16.
- PÉREZ DAMIT, García: II-18.
- PÉREZ DE DAROQUA, María, mujer de Juhan Pérez d'Epilla: II-15.
- PÉREZ D'EPILLA, Juhan, vecino de Zaragoza, marido de María Pérez de Daroqua: II-15.
- PÉREZ D'ESCATRÓN, Tomás, clérigo, vicario de la iglesia parroquial de San Andrés de Zaragoza: II-3.
- PÉREZ DE FUENTES, Domenga: I-10, I-16.
- PÉREZ JURDÁN, Arnalt, clérigo, habitante en Zaragoza: II-9.
- PÉREZ DON LÁÇARO, Migallico, hijo de Miguel Pérez don Láçaro y Sancha Martínez d'Atarés: II-25.
- PÉREZ DON LÁÇARO, Miguel, vecino de Alfocea, marido de Sancha Martínez d'Atarés: II-25.
- PÉREZ DON LÁÇARO, Minguico, hijo de Miguel Pérez don Láçaro y Sancha Martínez d'Atarés: II-25.
- PÉREZ DE MAMBLAS, María: II-27.
- PÉREZ DE MAYLLÉN, Martín, vecino de Zaragoza: I-12.
- PÉREZ DE MONTALBÁN, Tomás, limosnero de la Santa Sede de Zaragoza: II-20.
- PÉREZ NAVARRO, Sancha, vecina de Zaragoza, mujer de Romeu de Rotelar: II-13
- PÉREZ DE LAS OVELLYAS, Johan: I-3.
- PÉREZ D'OTO, Martín, vecino de Zaragoza, hermano de Pero d'Oto el joven: I-14.
- PÉREZ ROMEA, Domingo, vecino de Longares: II-1.
- PÉREZ DE RUADA, Domingo, padre de Bertholomeu de Ruada: I-11.
- PÉREZ DE SALVATIERRA, Domingo: I-16.
- PÉREZ DE SARIÓN, Miguel, vecino de Zaragoza: II-20.
- PÉREZ SELBÁN, Domenga, vecina de Zaragoza, viuda de Thomás de Arinnyo: I-14.
- PÉREZ DE SENABUEY, Johan, padre de Brun de Paniagua: I-3.

PÉREZ DE SENABUEY, Johan, hijo de Johan Pérez de Senabuey: I-3.

PÉREZ DE TARBA, Johan: I-14.

PÉREZ DE TUDELA, García: I-14.

PÉREZ DE TUDELA, Martina, hija de García Pérez de Tudela: I-14.

PÉREZ VIST, Domingo, parroquiano de la iglesia de Santa María Magdalena: I-19.

DE PERTUSA, Thomás: I-9.

PESCADOR, Domingo: II-4.

DE PETRUZ, Juhan, vecino de Zaragoza: II-12.

Picatiel (a veces, *Alpicatiel*), término de Zaragoza: I-10, II-4.

DE PINA, Johan, clérigo, habitante en Zaragoza: I-19.

PINTANO, Juhan, vecino de Zaragoza: II-15, II-17, II-20.

DE PLANAS, Johanna, madre de García de Plenas: I-4.

El Plano de Acumuer, término de Acumuer: II-16.

El Plano de Fuentes, término de Zaragoza: I-1, I-9, I-12, II-18.

DE PLENAS, García, clérigo, parroquiano de la iglesia de Santa María Magdalena de Zaragoza: I-4.

DE PLENAS, García, hijo del clérigo García de Plenas: I-4.

DE PLENAS, Johannya, hija del clérigo García de Plenas: I-4.

DE PLENAS, Ramón, hijo del clérigo García de Plenas: I-4.

DEL POSTIGO, García: I-16.

DEL POSTIGO, Salvador, habitante en Zaragoza: I-1.

DE PRADAS, Pedro, vecino de Zaragoza: II-18.

Puente de Piedra (*Puent Mayor de Piedra*), Zaragoza: I-5, I-13.

Puente de Rimel, Zaragoza: II-2.

Puerta Cremada, Zaragoza: II-14.

Puerta del Herrero (*Puerta del Ferrero*), Acumuer: II-16.

Puerta de Valencia, Zaragoza: II-23.

PUJOLS, Domingo, notario real: I-20.

Q

QUEROL (o QUEREL), Marta, mujer de Juhan del Coral: II-20.

Quicena (*Quicenna*), término de Zaragoza: II-3.

DE QUINTO, García, vecino de Zaragoza, parroquiano de San Salvador: I-6.

DE QUINTO, Jayme, sayón: II-15.

Santa Quiteria, cofradía de la iglesia de San Miguel de los Navarros, Zaragoza: II-27.

R

Rabal (*Raval*), término de Zaragoza: II-2.

RABÍ DE LOS CALLIÇOS, judío: I-13.

RABÍ QUE VENDE PAN, judío: I-13.

RAMÓN, Marta: II-14.

Ranillas (*Raniellas*), término de Zaragoza: I-1,

DE RAVA, Domingo: II-7.

DE LA RAZ, Blasco: I-2.

DE LA RAZ, Orieta, hija de Blasco de la Raz y Lorenza Becha: I-2.

Riba del Huerva (*Riba de la Guerva*), término de Zaragoza: II-28.

DE RIBAFORADA, Juhan, vecino de Zaragoza: II-11, II-12.

DE RIBASALTAS, Ramón: I-10.

DE RIGLOS, Juhan, vecino de Zaragoza: II-24, II-26.

- Ripol (Repol)*, término de Zaragoza: I-1.
ROCT [?], Arnalt, ciudadano de Zaragoza: II-9.
ROLDÁN, Johan Thomas: I-16.
ROLDÁN, Sancha, mujer de Sancho d'Arahués: I-10.
ROLDÁN DE GOTOR, Martín: II-4.
DE LA ROSSA, Ballarico, hijo de Miguel de la Rossa: II-3.
DE LA ROSSA, Bertollomeva, hija de Miguel de la Rossa: II-3.
DE LA ROSSA, Brun, hermano de Miguel de la Rossa: II-3.
DE LA ROSSA, Exemennico, hijo de Miguel de la Rossa: II-3.
LA ROSSA, María, hija de Miguel de la Rossa: II-3.
DE LA ROSSA, Migallet o Miguel, hijo de Miguel de la Rossa: II-3.
DE LA ROSSA, Miguel, vecino de Zaragoza: II-3.
DE LA ROSSA, Petrico, hijo de Miguel de la Rossa: II-3.
ROTELAR, Migallico, hijo de Romeu Rotelar y Sancha Pérez Navarro: II-13.
ROTELAR, Minguico, hijo de Romeu Rotelar y Sancha Pérez Navarro: II-13.
ROTELAR, Petrico, hijo de Romeu Rotelar y Sancha Pérez Navarro: II-13.
ROTELAR, Romeu, vecino de Zaragoza, marido de Sancha Pérez Navarro: II-13.
ROTELAR, Salbadorico, hijo de Romeu Rotelar y Sancha Pérez Navarro: II-13.
DE ROVRES, Beltrán, habitante en Zaragoza: I-13.
DE ROVRES, Martín: II-14.
ROYO, Estevan: II-14.
ROYO D'ANER, García, vecino de Zaragoza: II-27.
ROYZ DE LUNA, Ferrant: I-6, II-4.
DE RUADA, Bertholomeu, parroquiano de la iglesia de Santa María Magdalena: I-11.
DE RUADA, Bertholomeu, hijo de Bertholomeu de Ruada y de doña Andrea: I-11.
DE RUADA, Domenga, hija de Bertholomeu de Ruada y de doña Andrea: I-11.
DE RUADA, Dominguiello, hijo de Bertholomeu de Ruada y de doña Andrea: I-11.
DE RUADA, Pascualet, hijo de Bertholomeu de Ruada y de doña Andrea: I-11.
DE RUYGUELOS, Bertolomeu: II-4.
- ## S
- SALLINAS, Eniego, vecino de Zaragoza, marido de Elbira Farlet: II-2.
SALLINAS, Gracieta, hija de Eniego Sallinas y Elbira Farlet: II-2.
SALLINAS, Juhannico, hijo de Eniego Sallinas y Elbira Farlet: II-2.
SALLINAS, Mateu, hijo de Eniego Sallinas y Elbira Farlet: II-2.
SALLINAS, Pedro, hijo de Eniego Sallinas y Elbira Farlet: II-2.
San Salvador, cementerio de la catedral, Zaragoza, I-14, II-8, II-20.
San Salvador, parroquia o distrito de Zaragoza: I-6, II-20.
San Salvador (Sant Calbador), catedral de Zaragoza (ver también «*Santa Sede*»): I-14, II-18.
DOÑA SANCHA, madre de Martina Ortiz: I-1.
DOÑA SANCHA, residente en Acumuer: II-16.

- SÁNCHEZ D'ALCANIZ, Rodrigo, marido de Margalita del Coral: II-19.
- SÁNCHEZ D'AYVAR, Gil, clérigo: II-11.
- SÁNCHEZ DE RUEDA, Alamán: II-4.
- SÁNCHEZ DEL MAYORAL, Juhan: II-4.
- SÁNCHEZ (D'OSCA), Pero, hijo de Arnalt d'Ozca y Jurdana Pérez d'Alagón: I-5.
- SANCHEZ D'OTO, María, vecina de Zaragoza, mujer de Rodrigo Sarnés: II-4.
- SÁNCHEZ DE LA TORRE, Thoda, parroquiiana de la iglesia de San Miguel de los Navarros, viuda de García Navarro: I-12.
- SANCHUELLO, nieto de Exemén Gil: II-16.
- SANDOR, Marta: II-1.
- SANGUARIELLO, Balero: II-4.
- DE SANTA CRUZ, García, clérigo, vicario de la catedral de Zaragoza: I-14.
- DE SANTA ROMÁN, Domingo, vecino de Zaragoza: II-16.
- DE SANTA ROMÁN, Ferer, vecino de Zaragoza: II-16.
- DE SANTA ROMÁN, María, primera mujer de Jayme de Exea, el mayor: I-9.
- Santiago (Sant Jayme)*, iglesia parroquial de Zaragoza: II-13.
- SARAMIÁN, Miguella: II-23.
- DE SARANNIENA, Nicolau: II-27.
- DE SARANNYENA, Gil: I-14.
- DE SARBISSÉ, Jurdán: I-1.
- DE SARBISSÉ, Jurdán, clérigo, habitante en Zaragoza, hijo de Jurdán de Sarbissé: I-17.
- SARNÉS, Rodrigo, ciudadano de Zaragoza, marido de María Sánchez de Oto: II-4.
- DE SASA, Lop, el joven, vecino de Zaragoza, hermano de Pedro de Sasa: I-15.
- DE SASA, Pedro, vecino de Zaragoza, hermano de Lop de Sasa: I-15.
- DE SASO [?], Marquesa: I-12.
- Sástago (Saxtago)*: II-4.
- Santa Sede (Santa Sied)* o *La Seo*, iglesia catedralicia de Zaragoza: I-1, I-6, I-12, I-14, II-11.
- DE SCATRÓN, Sancho: I-10.
- Selbán, Domingo: I-14.
- SENABUEY, Domingo, vecino de Zaragoza: II-6.
- Santo Sepulcro*, monasterio de canonessas de la orden del Santo Sepulcro de Jerusalén: II-11.
- SERRANO, Estevan, vecino de Zaragoza: II-14.
- SERRANO, Juhan: II-4.
- SERRANO, Miguel, vecino de Zaragoza, parroquiiano de San Salvador: I-6.
- SERRANO, Pascual, vecino de Zaragoza: II-24.
- SEVIL, Domingo, vecino de Zaragoza: I-4.
- Siest*, término de Zaragoza: I-16.
- SISAMÓN, Pero: II-4.
- DE SORIA, García: II-7.
- DE SOS, Domingo, vecino de Zaragoza: II-22.
- Soto de Ferreruela*, término de Zaragoza: II-4.
- Soto Inferior de Ferreruela (Soto Jusano de Ferreruala)*, término de Zaragoza: I-6.
- SPARTERO, García, marido de María Ximénez d'Asso: II-2, II-11, II-12.
- SPARTERO, García, hijo de García Spartero y de María Ximénez d'Asso: II-11, II-12.
- SPARTERO, Marco, hijo de García Spartero y María Ximénez d'Asso: II-11, II-12.

STHEVANIA, segunda mujer de Jayme de Exea el mayor: I-9.

T

DE LA TAPIA, Johan: I-13.

DE TARDEANTA, Martín: II-5.

TARÍN, Albaro: II-11.

THODA: I-13.

TOLOSANA, Sancho: I-2.

Santo Tomás (de Canterbury), cofradía de la iglesia de Santa María Magdalena, Zaragoza: II-23.

TOMÁS EL CUYTELLERO, cuchillero: II-27.

DE TORELLAS, Guiralt: II-5.

DE LA TORRE, Blasco, clérigo, habitante en Zaragoza: I-12, I-13, I-18.

La Torre Don Pardo, término de Zaragoza: II-5.

DE TORRELLYA, Peri, habitante en Zaragoza: I-7.

La Torreziella, término de Zaragoza: I-9.

U

D'UESO, Domingo: I-10.

D'UL, Domingo, vecino de Zaragoza: II-1.

D'URIANNA, Domingo Juan: II-1.

D'URIANNA, Menga: II-1.

D'URREA, Rodrigo: I-18.

Utebo (Uytevo), aldea de Zaragoza: II-9.

V

Vega de Tarba, Zaragoza: II-4.

DE VERGUA, Johanna, hornera: I-13.

Veruela (Beruella), monasterio: II-4.

VIELLYO, Miguel, vecino de Zaragoza: I-16.

DE VILLAMAYOR, Mengqueta, sirvienta: I-7.

Soto de las Viñas de Abajo (Soto de las Viñas Jusannas), término de Longares: II-1.

Las Viñas de Arriba (Las Vinnias Someras), término de Longares: II-1.

X

de Xaulín, Jayme, procurador de Pedro Martínez de Sádava: I-13.

Xeménez de Exea, Pero, vecino de Zaragoza: I-5.

Xeménez de Germán, Pero, vecino de Zaragoza: I-6.

Xeménez de la Casta, Oria: I-13.

Ximénez d'Asso, María, vecina de Zaragoza, viuda de García Spartero: II-11, II-12.

Ximénez d'Epilla, Juhan: II-15.

Ximénez d'Osca, Johan: II-28.

Ximénnez de Mamillio, Juhan, vecino de Zaragoza: II-2.

Y

Yprés (Ipre/Ipreç): II-4, II-22.

Z

Zalfonada (Meçalfonada), término de Zaragoza: I-10, I-16.

Zapatería Menor (Çapatería Menor), calle o área de Zaragoza: I-5.

Zaragoza (Çaragoça): todos los documentos.

Zaragoza la Vieja (Çaragoça la Viella): II-22.

ÍNDICE GENERAL

INTRODUCCIÓN.....	7
CRITERIOS DE TRANSCRIPCIÓN	27
LIBRO DE TESTAMENTOS DE 1344 DEL NOTARIO TOMÁS BATALLA	31
LIBRO DE TESTAMENTOS DE 1362 DEL NOTARIO DOMINGO AGUILÓN.....	79
LISTA DE DOCUMENTOS CONTENIDOS EN LOS LIBROS DE TESTAMENTOS DE TOMÁS BATALLA DE 1344 Y DE DOMINGO AGUILÓN DE 1362.....	167
ÍNDICE TOPONOMÁSTICO	172

**ÚLTIMOS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN
«FUENTES HISTÓRICAS ARAGONESAS»
<http://ifc.dpz.es/publicaciones/biblioteca2/id/22>**

	Euros
30. ÁNGELA ATIENZA LÓPEZ, GREGORIO COLÁS LATORRE y ELISEO SERRANO MARTÍN El Señorío en Aragón (1610-1640). Cartas de población, I	15
31. CONCEPCIÓN DE LA FUENTE COBOS Libro de Apeos del Monasterio de Piedra (1344). Libro de Cuentas de la Bolsería del Monasterio de Piedra.....	15
32. HERMINIO LAFOZ RABAZA Colección Diplomática de Santa María la Mayor de Calatayud.....	15
33. MANUEL GÓMEZ DE VALENZUELA Estatutos y Actos Municipales de Jaca y sus montañas (1417-1468)	24
34. DIEGO NAVARRO BONILLA Los fondos documentales del Archivo del Reino de Aragón: estudio y edición crítica del inventario de José de Yoldi (1749-1750)	24
35. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario Aragonés de Benedicto XIII. I. La Curia de Aviñón (1394-1403)	25
36. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario Aragonés de Benedicto XIII. II. La Curia itinerante (1403-1411)	25
37. FRANCISCO JAVIER LACUEVA USED Libro de aduana de Tamarite de Litera en el ejercicio 1445-1446	20
38. JUAN RAMÓN ROYO GARCÍA La Bula Salviática en el condado de Morata.....	10
39. AGUSTÍN RUBIO SEMPER Libro de la Pecha de la villa de Ateca	30
40. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario aragonés de Benedicto XIII. III. La Curia de Peñíscola (1412-1423)	25
41. MANUEL GÓMEZ DE VALENZUELA Arte y trabajo en el Alto Aragón (1434-1750)	30
42. NATIVIDAD HERRANZ ALFARO El libro de Actas de la Cofradía de San Jerónimo, de libreros de Zaragoza: 1639-1814 ...	30
43. COLOMA LLEAL GALCERÁN (dir.), PALOMA ARROYO VEGA, MAR CRUZ PIÑOL, MAR FORMENT FERNÁNDEZ, MÓNICA VIDAL DÍEZ Pergaminos aragoneses del Fondo Sástago: siglo xv	30
44. RAFAEL CONDE Y DELGADO DE MOLINA Reyes y Archivos en la Corona de Aragón. Siete siglos de reglamentación y praxis archivística (siglos XII-XIX)	30
45. JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ MOLLEDO Arbitristas aragoneses de los siglos XVI y XVII. Textos	20
46. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario de Benedicto XIII. IV. El Papa Luna (1394-1423), promotor de la religiosidad hispana	28
47. JUAN MANUEL DEL ESTAL Itinerario de Jaime II de Aragón (1291-1327)	95
48. JUAN ABELLA SAMITIER Selección de documentos de la villa aragonesa de Sos (1202-1533)	24

49. HERMINIO LAFOZ RABAZA Actas de la Junta Superior de Aragón y parte de Castilla (1809)	40
50. MARÍA DE LOS DESAMPARADOS CABANES PECOURT Documentos de Jaime I relacionados con Aragón	22
51. MANUEL GÓMEZ DE VALENZUELA La vida de los Concejos aragoneses a través de sus escrituras notariales (1442-1775) ..	35
52. MARTÍN ALVIRA CABRER Pedro el Católico, rey de Aragón y conde de Barcelona (1196-1213). Documentos, testimonios y memoria histórica	Libro en red
53. MARÍA ISABEL FALCÓN PÉREZ Ordinaciones reales otorgadas a la ciudad de Zaragoza en el siglo XV. De Fernando I a Fernando II.....	22
54. MERITXELL BLASCO ORELLANA, COLOMA LLEAL GALCERÁN, JOSÉ RAMÓN MAGDALENA NOM DE DÉU, MIGUEL ÁNGEL MOTIS DOLADER Capítulos de la sisa del vino de la aljama judía de Zaragoza (1462-1466)	18
55. RAFAEL CONDE Y DELGADO DE MOLINA De Barcelona a Anagni para hablar con el Papa. Las cuentas de la Embajada del Rey de Aragón a la Corte de Bonifacio VIII (1295)	20
56. HERMINIO LAFOZ RABAZA Actas de la Junta Superior de Aragón y parte de Castilla (1810).....	40
57. ANA DEL CAMPO GUTIÉRREZ El libro de Testamentos de 1384-1407 del notario Vicente de Rodilla. Una introducción a los documentos medievales de últimas voluntades de Zaragoza	25
58. OVIDIO CUELLA ESTEBAN Bulario de Benedicto XIII (1394-1423). V. I. La Curia Cesaraugustana. II. Grupos privilegiados: servidores del Papa y del Rey	30
59. HÉCTOR GIMÉNEZ FERRERUELA El Registro general del archivo del real monasterio de Santa Fe (Zaragoza)	Libro en red
60. CONCEPCIÓN VILLANUEVA MORTE, JOSÉ LUIS CASTÁN ESTEBAN Acontecimientos que han sucedido en el Mundo. Relación de los naufragios, calamidades, desaventuras y miserias de Teruel	32
61. SUSANA LOZANO GRACIA La familia y el trabajo bajo la mirada de un notario de la Zaragoza del siglo XV. El libro de Bartolomé Roca (1454-1490)	Libro en red
62. ÁNGELA MADRID MEDINA El Maestro Juan Fernández de Heredia y el Cartulario Magno de la Castellania de Amposta (tomo II, vol. 1)	40
63. FRANCISCO M. GIMENO BLAY El Compromiso de Caspe (1412). Diario del proceso	Libro en red
64. LEANDRO MARTÍNEZ PEÑAS	Libro en red
Manuscritos aragoneses en la British Library	
65. NATIVIDAD ARIAS CONTRERAS Archivo de Aínsa. Colección de privilegios, escrituras y otros documentos (1245-1753) ..	30
66. ROBERTO VIRUETE ERDOZÁIN La colección diplomática del reinado de Ramiro I de Aragón (1035-1064).....	Libro en red
67. ANA ISABEL BRUÑÉN IBÁÑEZ El Archivo Parroquial de San Pablo (Zaragoza)	Libro en red
68. SANTIAGO GONZÁLEZ SÁNCHEZ Itinerario de don Fernando, regente de Castilla y rey de Aragón (1407-1416).....	Libro en red



C. S. I. C.

